

Para el demente que lo atacó

## Clemencia pide Paulo VI

El Papa Paulo VI ha pedido que el hombre que le arrojó piedras ayer sea tratado con clemencia, según informa hoy la prensa italiana. Se describe al Santo Padre como "profundamente consternado" por el

incidente de ayer. Se dice que el Papa comentó a sus ayudante: "pobre hombre, espero que no sufra daños". El agresor permanece en una clínica psiquiátrica en Roma. "Si desean, pueden matarlo": dijo un

eclesiástico del círculo papal. "No se puede detener esta clase de ataques". No se reforzará seguridad del Papa durante sus audiencias públicas.

Texto en Pág. QUINCE

## Crisis social en Cañas

A pesar de los grandes esfuerzos que realiza el Ministerio de Trabajo y la Dirección de Bienestar Social los damnificados de Cañas y Tilarán no reciben las atenciones del caso. Un total de 112 personas fueron evacuadas de las márgenes de los ríos Cañas, Corobicí y Lajas. Vergel la población más afectada con un saldo de tres muertos. Patrullas de la Cruz Roja y de Defensa Civil realizan labor de gran mérito.

Texto en Pág. DIEZ

## Digna de apoyo tesis de unidad

"La tesis de unidad nacional para la solución de los principales problemas fiscales, bancarios e instituciones que afectan al país, es digna del mayor apoyo de la ciudadanía y a ella han respondido con entusiasmo y patriotismo los organismos empresariales". "Hemos notado en los últimos meses la aparición de tendencias, en el seno de la Asamblea Legislativa, francamente adversas a la empresa privada..." dice entre otras cosas la Cámara Nacional de Finanzas, Inversiones y Crédito.

Texto en Pág. SIETE

## El sistema de la Integración verán

El miércoles de la próxima semana se inicia en Guatemala la reunión de una gran comisión centroamericana, integrada con un jurista y un economista de cada país, con el propósito de realizar un exhaustivo estudio del sistema de la integración económica del istmo. Se trata de los primeros pasos para una reestructuración total.

Texto en Pág. TRECE

## Debemos transformar el zacate en dólares

Debemos empeñarnos en transformar el zacate en dólares impulsando nuestra ganadería, dice el Vicepresidente de la Exposición Agropecuaria don Oscar Pacheco Ortiz, al referirse a la Segunda Feria de Exhibición y Venta que tendrá lugar en las instalaciones de Exposiciones Agropecuarias durante los días 10, 11 y 12 de octubre próximo.

Texto en Pág. TRES



DAMNIFICADOS. — Niños de todas las edades sufren hoy las consecuencias de la furia de las aguas de los ríos Cañas y Corobicí. El lente de Córdoba captó esta escena en los refugios de Defensa Civil en Tilarán donde actualmente se encuen-

tran alojadas un total de 112 personas. Obsérvese la expresión de los rostros de quienes vivieron horas de angustia y reciben el sustento lejos de su hogar. (Foto Córdoba).

Está anunciado para el sábado

## Paro de empleados bancarios

Debido a la negativa de la directiva del Banco Nacional de devolver en forma de préstamos, la suma de ₡ 31 millones del fondo de Pensiones y Jubilaciones de los empleados, el Sindicato (SEBANA) acordó efectuar un paro de media hora para el próximo sábado a las nueve de la mañana. De no lograr nin-

gún objetivo concreto con ello preparan para la próxima un paro, para la que solicitarán el apoyo de las diferentes instituciones bancarias del país y de la Caja Costarricense del Seguro Social. Intervención del Ministro de Trabajo no dio resultados esperados.

Texto en Pág. TRECE

## Aprobado para los hospitales ₡ 1 millón

La Comisión de Asuntos Hacendarios espera rendir informe afirmativo mañana al proyecto de presupuesto extraordinario por ₡ 9 millones que envió el Poder Ejecutivo, y pueda tramitarse la próxima semana en plenario. Se incluye una partida de ₡ 1 millón para solucionar el problema de varios hospitales del país que están sin fondos.

Texto en Pág. SEIS

## Cobro de garantías aduaneras por ₡3 millones harán

Después de realizarse un estudio integral, se ha podido determinar que existen tres millones en cauciones o garantías aduaneras vencidas que el fisco debió haber cobrado. La Dirección General de Hacienda tiene un plazo de un mes que le concedió el Ministro de Hacienda para que proceda al cobro de esas cauciones. A este y a otros problemas se refiere el Director General de Hacienda Lic. Fajardo

Texto en Pág. TRECE

Encabezada por el Canciller Facio

## Delegación de 16 a la ONU

El Ministro de Relaciones Exteriores, Lic. Gonzalo Facio, es el jefe de la delegación de dieciséis personas que representará a Costa Rica en la Asamblea General de las Naciones Unidas, la cual se inicia el próximo 15 de setiembre. El

Presidente de la Asamblea Legislativa y los diputados jefes de tres fracciones políticas forman parte también de la delegación oficial.

Texto en Pág. DOSE

# Integrada delegación a asamblea de la ONU

Supo esta mañana LA PRENSA LIBRE que ha sido integrada la delegación oficial del Gobierno de Costa Rica ante la próxima Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas (ONU), que se inicia el próximo 15 de setiembre.

El Canciller de la República, Lic. Gonzalo J. Facio, irá como jefe de la delegación, la cual está integrada por un total de 16 personas.

Los otros miembros de la delegación son:

Lic. José Luis Molina, Embajador de Costa Rica ante la ONU.

Lic. Daniel Oduber Quirós, Presidente de la Asamblea Legislativa.

Lic. Luis A. Monge Alvarez, diputado.

Lic. Guillermo Jiménez Ramírez, diputado.

Prof. Jesús Fernández, diputado.

### DELEGADOS ALTERNOS

Lic. Luis Bonilla Castro; Sra. María Isabel Volio de Monge; Lic. José Rafael Vega Rojas y Dr. Manuel Emilio Montero Mora.

Sr. Migue Yamuni T., Em-

### DELEGADOS ASESORES

bajador Asesor del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Sra. Emilia C. Barish Primer Representante Alterno de Costa Rica ante la ONU.

Don Luis Castro Hernández, Segundo Representante alternativo de Costa Rica ante la ONU.

### SECRETARIAS

Virginia Mata de Montealegre.

Flora Coll.

Olga Jiménez Veiga.

# Preclaristas en Centro Rossiter Carballo

De acuerdo con informes obtenidos en el Ministerio de Trabajo, tres familias han invadido la finca donde se encuentra ubicado el Centro de Diagnóstico para Menores Rossiter Carballo, sobre la autopista General Cañas.

Al respecto agregaron, que la Dirección General de Bienestar Social ha iniciado las gestiones del caso con el pro-

pósito de solucionar el problema de las familias anteriormente indicadas.

Se supo que el primer paso será el de efectuar un estudio socio-económico de las mismas y luego desalojarlas del lugar ya que dentro de pocas semanas serán utilizadas las instalaciones de ese centro de rehabilitación de menores.

# No conoce Junta de Protección Social desfalco con la lotería

Con motivo de la información publicada en esta fecha, relacionada con la existencia de un desfalco en el comercio de la lotería, en la Junta de Protección Social de San José se adelantó en la mañana de hoy la siguiente referencia: "Es posible que la noticia haya tenido su origen en algunas medidas tomadas recientemente por la Junta, con el propósito de obtener mayor eficiencia y seguridad respecto de actuaciones propias de la oficina de la Tesorería.

Hasta el momento la Junta no tiene ninguna prueba del hecho que se relata. Sin embargo, inmediatamente, ordenó realizar una minuciosa investigación para concretar si se trata de una información cierta o supuesta. Los documentos de la Contabilidad no acusan indicio alguno de haber ocurrido un hecho como el referido.

De aparecer algún responsable de haber cometido procedimientos ilegales y penales será puesto a la orden de los tribunales de justicia.

Cualesquiera datos fidedignos que se obtengan sobre el resultado de la indagación ordenada, serán puestos en co-

nocimiento del país.

La Junta de Protección Social de San José desea que sus actos relacionados con la administración e inversión del patrimonio del Estado y de los costarricenses anden bien y con sujeción completa al ordenamiento jurídico que los regula".

## EL SERVICIO NACIONAL DE ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO

con profundo pesar comunica el fallecimiento del señor

# Manuel Jiménez Cordero

padre del Sr. Manuel Jiménez Céspedes, servidor de la Institución como Jefe de la Oficina Regional del S.N.A.A. en Guápiles y se une al duelo que aflige a tan apreciable familia.

Los funerales se efectuaron ayer a las 3 de la tarde en la Iglesia de Santa Marta de la Y Griega.

San José, 3 de setiembre, 1970.

## SUSPENSION DE SERVICIOS DE AGUA

A LOS VECINOS DEL SECTOR COMPRENDIDO DE AVENIDA 14 A AVENIDA 28 Y ENTRE CALLES 11 Y 5 INCLUYENDO LOS SECTORES DE LA MATERNIDAD CARIT, PLAZA GONZALEZ VIQUEZ Y PARTE SUR DEL BARRIO LUJAN.

### SE LES AVISA

Que por motivo de la interconexión de la red de distribución de esos barrios el nuevo acueducto de Puente de Mulas, el suministro de agua potable será suspendido mañana:

VIERNES 4 DE SETIEMBRE  
DE: 7.00 A.M. A 4.30 P.M.

Se ruega a los vecinos recoger agua para sus necesidades domésticas durante esas horas.

De ser posible el servicio será restablecido antes de la hora mencionada.

SERVICIO NACIONAL DE  
ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



Progreso industrial, es progreso nacional

## La Dirección General de Transporte Automotor AVISA

### A LOS CONDUCTORES Y AL PUBLICO

Que a partir del lunes 7 de setiembre de 1970 la cuadra de calle 7 entre avenidas 7 y 9, situada 150 varas hacia el Templo de La Música de la ciudad de San José, quedará con un solo sentido del tránsito hacia el Norte, permitiéndose únicamente estacionamiento en el lado derecho (costado Este de la cuadra).

MINISTERIO DE TRANSPORTES



## CHAQUETAS

"SAFARI"

TELA IMPERMEABLE, AMERICANA, ULTIMA NOVEDAD.

₡ 85.95

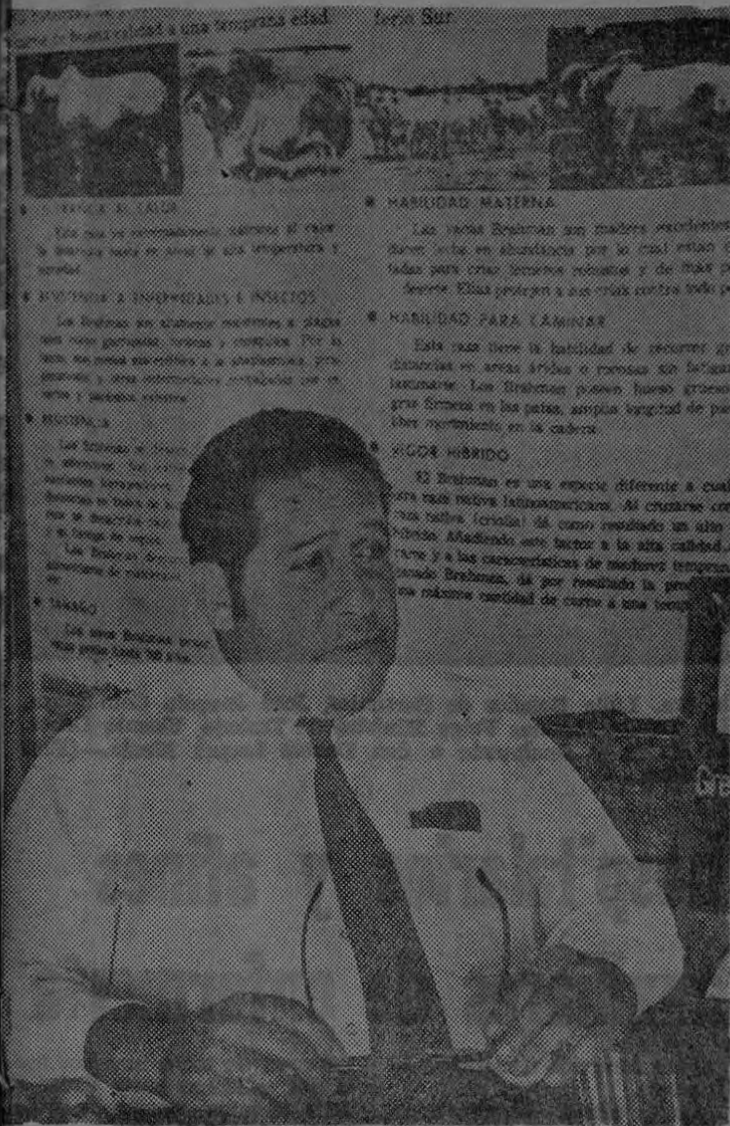
ALMACENES

MIAMI

NO VENDEMOS, REGALAMOS...

COSTADO ESTE DEL  
MERCADO CENTRAL  
SAN JOSE.

# Debemos empeñarnos en transformar zacate en dólares



Don Oscar Pacheco Ortiz, Vicepresidente de la Junta Directiva de Exposiciones Agropecuarias, cuando daba ayer declaraciones para LA PRENSA LIBRE en relación con la Segunda FERIA de Exhibición y Venta que se celebrará los días 10 y 12 de octubre próximo.

La Junta Directiva de Exposiciones Ganaderas, constituida en Comité Organizador de la Segunda FERIA de Exhibición y Venta, que tendrá lugar en las magníficas instalaciones que posee en la autopista de El Coco, durante los días 10, 11 y 12 de octubre próximo, ha iniciado sus trabajos de organización de ese evento a fin de que obtenga el mejor de los éxitos.

Ayer, uno de nuestros Redactores tuvo la grata oportunidad de conversar con don Oscar Pacheco Ortiz, Vicepresidente de la Junta Directiva de Exposiciones Agropecuarias, sobre la FERIA que va a celebrarse en octubre, e hizo para nuestros lectores las siguientes declaraciones:

—En otros países existe la costumbre de realizar, en determinadas fechas, remates de ganado, y tanto los vendedores como los compradores se preparan con anticipación, los unos para vender y los otros para comprar. En Costa Rica deseamos establecer este tipo de feria para la exhibición y venta donde, en un ambiente de libre competencia, lo que indudablemente favorece a los compradores, el ganado alcanza un precio justo.

Consideramos que es indispensable que el país, con la población ganadera que tiene, ponga al alcance de los ganaderos seminales de pura sangre con el propósito de que mejoren sus razas, no solo de carne sino también de leche.

Tenemos que ponernos a pensar en que todo lo que realizamos en favor de la actividad ganadera, es decir, en la transformación del zacate en dólares, es de mucha importancia para la economía de Costa

Rica. El país cuenta con climas excelentes para la producción, en zonas de bajura, utilizando las razas Indio o Brahama y en las zonas de altura, utilizando ganado de carne europeo. Se ha demostrado que cruzando ganado europeo con Indio se mejora la calidad de la carne, se reduce el tiempo y se adapta lo mismo a las zonas de altura como de bajura. Los buenos resultados del cruce se han comprobado en el sur de los Estados Unidos y aquí los resultados preliminares que hemos obtenido son bastante halagüeños. Costa Rica tiene que pensar, además, en que el ganado cuenta en el mundo con mercados casi ilimitados.

En los últimos años verdaderos expertos en ganadería, egresados de las mejores Universidades del sur de los Estados Unidos, que han visitado Costa Rica, no han vacilado en manifestar que les ha causado sorpresa encontrar en nuestro país ganado de magnífica calidad, lo que habla muy bien de los conocimientos que poseen nuestros ganaderos. Han dicho que nuestras tierras y esos conocimientos de los ganaderos convierten a Costa Rica en un país ideal para la producción ganadera. Debemos pues, saber aprovechar todo lo bueno de que disponemos para mejorar cada día más nuestra ganadería de carne y de leche.

## Pago a maestros no es problema de Ministerio

El pago a los maestros no es problema del Ministerio, dijo a uno de nuestros redactores el señor Ministro de Educación Pública, Profesor Uladislao Gámez Solano. Lo que le corresponde al Ministerio es hacer las P-21 y todos los maestros tienen la suya. Que vayan con ella al Servicio Civil o a Mecanizada, expresó don La-

maestros de Pérez Zeledón", sin ser este un problema del Ministerio puesto que el único cometido que tenemos en este proceso es el de confeccionar la fórmula de personal y el resto del proceso le corresponde a otras agencias gubernativas.

Sin embargo, en el afán de hacer menos penosa la situación de estos maestros, decidirá el día de hoy a buscar financiación en otras agencias, concluyó expresando a LA PRENSA LIBRE el Ministro de Educación, Prof. Uladislao Gámez Solano. Entre tanto, 30 maestros de Pérez Zeledón permanecen en San José sin dinero para regresar, habiendo expresado hace ya tres días que no volverían a sus lugares de trabajo hasta tanto no se les pague lo que se les debe.

Refiriéndose al pago de los maestros de Pérez Zeledón quienes no reciben un cinco desde el mes de marzo, manifestó que "la Junta Administradora de la Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional no acordó anoche el préstamo que le había solicitado el Ministerio de Educación Pública para adelantarle el pago a los

# A TODOS LOS CRIADORES DE GANADO DE CARNE Y LECHE

El Comité Organizador de la Segunda FERIA de Exhibición y Venta, a celebrarse en las instalaciones de EXPOSICIONES AGROPECUARIAS, Autopista El Coco, durante los días 10, 11 y 12 del próximo mes de Octubre

## LES AVISA:

que los animales que deseen llevar a la FERIA para exhibición y venta deben inscribirse, para este fin, a más tardar el día 30 del presente mes de setiembre. Las inscripciones se recibirán en las Oficinas de Exposiciones Agropecuarias o en el Departamento de Registro de Ganado del Ministerio de Agricultura y Ganadería.

Por lo tanto, y tomando en cuenta que la sección de veterinaria se encuentra muy ocupada actualmente en la vacunación de bestias contra la encefalomiелitis, rogamos a los señores ganaderos solicitar al Ministerio de Agricultura y Ganadería, los exámenes sanitarios que son de rigor para exhibir y vender ganado en esta clase de ferias, CUANTO ANTES POSIBLE.

Para cualquier informe llame al teléfono 47-09-67.



# ACOGE

CONTROVERSIA DE LOS  
AÑOS SETENTA

—VI—

"En verdad, el alto costo del dinero en los centros internacionales está añadiendo una dificultad más a las que ya tienen que resolver los países en vías de desarrollo en los esfuerzos que realizan para lograr y mantener monedas estables".

00000

"El ejemplo del régimen monetario de los países industrializados del Hemisferio Boreal no es como para inspirar confianza a las autoridades monetarias latinoamericanas, a las que difícilmente se les puede culpar de tratar progresivamente de aislarse de un sistema que ha sido de poca ayuda durante la década pasada y parece ahora apenas adecuado, para las necesidades de los países que lo tienen".

00000

"Dicho de otra forma: el creciente antagonismo de la América Latina hacia la presunción de Washington de dictar política monetaria y de otra naturaleza al mundo, puede extrañar el fin de la diplomacia del dólar, tal como la hemos visto desde el fin de la guerra".

00000

"La estrecha conexión que existe entre los sistemas del dólar y de la esterlina hace imposible criticar a uno sin condenar el régimen de la otra; sucede también que por razones políticas ambas monedas han sido objeto de abuso y han sido debilitadas en forma semejante".

00000

"Pero hay una vasta diferencia —que yo no quiero subestimar— entre la baja consideración internacional de la esterlina como moneda de una nación que ha perdido poder e influencia, y la debilidad del dólar, que es la moneda de la economía más poderosa del mundo".

00000

"El daño que ha sufrido el sistema de la libra esterlina necesitará para repararse un largo tiempo a pesar de que Londres ha recuperado su predominio como mercado financiero; aún en su apogeo el carácter internacional de la esterlina raramente se identificaba, si alguna vez lo fue, con intento alguno de la industria británica de dominar sectores de las economías extranjeras".

00000

"Los eficientes y agresivos gigantes industriales norteamericanos, sin embargo, parecen hallarse en agobiadora situación en muchos países extranjeros (por ejemplo en las industrias automovilísticas y electrónicas), y han usado la posición única del dólar para adquirir situaciones claves en el propósito de ampliar sus actividades".



Exponiéndole los motivos al Ministro de Trabajo, para que se llegue a cristalizar el aumento de salarios a los auxiliares de enfermería, se aprecia en la gráfica a los Directivos de la Unión de Empleados Hospitalarios y Afines. De izquierda a derecha

la Sra. Lidia Bolaños de Barrantes, José Joaquín Coto Moya, Lic. Danilo Jiménez Veiga Ministro de Trabajo, Vicente Deberdi Meoño y finalmente a don Dennis Leonel Mesén.—(Foto Córdoba).—

## La unión de empleados hospitalarios y afines solicita aumento para los auxiliares de enfermería

La Unión de Empleados Hospitalarios y Afines, del Sistema Hospitalario Nacional, integró una Comisión de Directivos de esa Asociación, con el fin de llevar a cabo una entrevista con el Lic. Danilo Jiménez Veiga Ministro de Trabajo y solicitarle al funcionario ejecutivo un aumento de sueldo hasta por la suma de ₡ 700.00 para los auxiliares de enfermería que actualmente devengan un sueldo que oscila entre ₡ 550 a ₡ 600.

En el despacho del Ministro de Trabajo, se llevó a cabo una reunión en la que participaron representando a la Unión de Empleados Hospitalarios y Afines los señores Lidia Bolaños de Barrantes Secretaria General de Asuntos Femeninos de la Organización, José Joaquín Coto Moya, Secretario General, Vicente Deberdi Meoño directivo de la UEHA y don Dennis Leonel Mesén también directivo de la organización.

Explicaron los visitantes al Ministro de Trabajo que realmente se hace necesario para

los auxiliares de enfermería un aumento en sus salarios que lleve a los ₡ 700.00 mensuales.

Alegaron los representantes de la U.E.H.A. que la responsabilidad, así como el trabajo de los auxiliares de enfermería es bastante grande, para estar ganando ellos un sueldo que lo consideran muy bajo de acuerdo a sus obligaciones.

Expusieron más adelante que la Unión de Empleados Hospitalarios sigue manteniendo la tesis que se aumente a ₡ 700 mensual el salario, porque les parecía factible dentro de la situación económica que conocen dentro de las Juntas de Protección Social del país. Manifestaron también los delegados de esa Organización que después de 16 años de ardua labor y lucha sindical de parte de ellos, no se podía decir que existe irresponsabilidad o desconocimiento de una Organización que ha cambiado en ese lapso todo un sistema económico y social en los hospitales,

bajo la Dirección General de Asistencia.

No es cierto, manifestaron, que desconozcamos la ardua labor del auxiliar de enfermería, pues solo la composición de la Junta Directiva, demuestra este amplísimo conocimiento en materia de enfermería. Tenemos 3 auxiliares de enfermería, dijeron, 1 enfermero profesional, un representante de los trabajadores y tres miembros del sector administrativo, dentro de la Asociación.

Al solicitarle al Ministro de Trabajo Lic. Jiménez Veiga el aumento en los salarios, manifestaron los visitantes que lo hacían con responsabilidad, sin pretender entusiasmar o enganar a nadie, como lo están haciendo en estos momentos otras personas, a los compañeros de trabajo de ellos.

Esa será nuestra meta, señor Ministro, dijeron los representantes de la Unión de Empleados Hospitalarios, abogar por el buen funcionamiento de nuestra Asociación y defender los

intereses de todos nuestros asociados, y luchar hasta llevar a feliz término nuestra gestión en lo relacionado con el aumento de salarios para los auxiliares de enfermería. Al terminar su intervención los de la UEHA solicitaron a través de LA PRENSA LIBRE, el apoyo decidido para la Unión de parte de los auxiliares de enfermería y de las enfermeras, así como de los trabajadores del Sistema Hospitalario Nacional, que cubre todo el país, ya que el aumento de salarios, dijeron, irá en beneficio directo de todos los auxiliares.

El Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga, al hacer su intervención dijo a los de la Unión de Empleados Hospitalarios y Afines que les ofreció estudiar la solicitud que se le había planteado con simpatía y particular interés en el caso de los auxiliares de enfermería dentro del contexto de la política salarial que fija el Gobierno".

### Reorganizado Patronato Nacional de Nutrición

El Patronato Nacional de Nutrición fue reorganizado mediante acuerdo del Presidente de la República, don José Figueres, y el Ministro de Salubridad Pública, Dr. José Luis Orlich.

Dicho Patronato quedó organizado de la siguiente manera:

Por el Ministerio de Salubridad Pública: Dr. Antonio Rodríguez, Director General de Salubridad Pública y el Dr. Carlos Díaz, Director del Departamento de Nutrición.

Por el Ministerio de Agricultura y Ganadería: Ing. Fernando Ocampo, Supervisor de Centros Agrícolas Regionales. Por el Ministerio de Educación Pública: Señorita Cecilia Arles, Asesora de Nutrición.

Por el Consejo Nacional de Producción: don Orlando Lafuente, Jefe del Departamento de Almacenes y Expendio

## STANDARD FRUIT COMPANY

### OFRECE UNA PLAZA VACANTE DE PERFORADORA

#### REQUISITOS:

- a— Bachiller
- b— Mecnógrafa
- c— Experiencia mínima de seis meses en perforación
- d— Sexo femenino

Enviar solicitud por escrito con foto reciente a:

OFICINA DE PERSONAL  
DEL CINE CALIFORNIA 75 vrs. Oeste  
EDIFICIO SASSO CUARTO PISO.

Progreso industrial, es progreso nacional

**Ministro y  
Viceministro  
de Salud para  
Washington**

El Ministro de Salubridad Pública, Dr. José Luis Orlich y el Viceministro de la misma cartera, Dr. Edgar Mohs Villalta, formaron la delegación que representará al Gobierno de Costa Rica en la XVIII Conferencia Sanitaria Panamericana y XXII Reunión del Comité Regional de la Organización Mundial de la Salud para las Américas que tendrá lugar en Washington D.C.

De acuerdo con los informes dados tales reuniones tendrán lugar del 28 de setiembre al 9 del próximo mes de octubre.

**100 vehículos nuevos para Seguridad Pública**

El Ministerio de Seguridad Pública, contará próximamente con 100 vehículos nuevos, que vendrán a sustituir a los actuales, que se encuentran en pésimas condiciones. Esta adquisición fue hecha en horas de la mañana de hoy por el Oficial Mayor de ese Ministerio, Sr. Manuel Antonio Quirós.

Manifestó el informante a LA PRENSA LIBRE, que el cartel de licitación para la compra de estos nuevos vehículos ya está elaborado y muy pronto saldrá publicado en el Diario Oficial.

"La idea que tenemos es la de dar al Ministerio de Seguridad una dotación de vehículos que no tenga tanto gasto en las operaciones, como lo estamos teniendo ahora. Vehículos viejos y gastados, no traen otra cosa que gastos al Estado viejos y gastados, no traen

cuando se trata de reparaciones".

"Los vehículos de Radiopatrullas, que están en buenas condiciones a pesar del uso continuo que se les da, serán renovados por vehículos nuevos

también". Por otra parte manifestó el señor Oficial Mayor de Seguridad, que los vehículos inservibles que en estos momentos están prestando un feo espectáculo en un cementerio de hierro allá en la

plazoleta de la Penitenciaría, serán rematados, no sólo para salir de ellos, sino a fin de recaudar fondos para la compra de nuevo equipo móvil que mucho necesita el Ministerio de Seguridad Pública.

**Atenciones especiales a industriales de la ropa en congreso de FECAICA**

Atenciones especiales recibirán los fabricantes de ropa del Istmo Centroamericano en el próximo Congreso de Industriales a celebrarse en Guatemala del nueve al doce de setiembre. La gremial de la asociación de fabricantes de

ropa de Guatemala ha enviado cordial invitación a sus colegas de Costa Rica para que asistan, expresando en su invitación que quienes vayan recibirán una serie de atenciones especiales.

La gremial de fabricantes de ropa de Guatemala agrega que habrá oportunidad a este Congreso, organizado por la Federación de Cámaras de Industrias de Centroamérica, de discutir los problemas por los que atraviesa la industria de la ropa en el Mercado Común

**ESTUDIO SOBRE GIROS DEL MINISTERIO DE EDUCACION**

La Contraloría General de la República se dirigió al Ministro de Educación Pública para poner en su conocimiento el resultado del informe final del estudio hecho en la Pagaduría Nacional para determinar si los giros rezagados en esa dependencia correspondiente a los servidores del Ministerio de Educación Pública habían sido correctamente emitidos.

Dichos giros correspondían al período enero 1968-febrero

de 1969 y sumaban una cifra cercana al medio millón de colones.

Como puede verse en el estudio a que se hace referencia la administración del personal en el período en referencia había sido deficiente, resumiéndose dichas fallas en el capítulo de Conclusiones.

En el capítulo correspondiente se da una serie de recomendaciones cuyo objetivo es el de corregir las deficiencias que fueron encontradas,

**LA DIRECCION NACIONAL DE DESARROLLO DE LA COMUNIDAD**

con profundo pesar comunica el fallecimiento del señor

**Regino Mondol Sek**

padre de nuestro compañero de labores Miguel Mondol Velázquez, y se une al duelo que aflige a su estimable familia.

San José, 29 de agosto de 1970.

**PROCURADURIA GENERAL DE LA REPUBLICA  
Niega facultades a Departamento de Cooperativas del Banco Nacional de Costa Rica para dictar reglamento, dándole así razón a las objeciones formuladas por:  
LA UNION NACIONAL DE COOPERATIVAS**

La Unión Nacional de Cooperativas, hace pocos días, denunció ante el país una serie de violaciones a la Ley de Cooperativas, cometidas por el Departamento de Cooperativas del Banco Nacional de Costa Rica, al dictar, publicar, y poner en ejecución, sin la aprobación del Poder Ejecutivo, un reglamento, mediante el cual se pretende regular el nombramiento de los tres representantes del sector cooperativo del país, ante el Consejo Directivo de dicho Departamento.

Ante la muy pobre defensa que los miembros directivos de dicho Departamento publicaron el domingo, venimos a reproducir algunos de los párrafos de un muy bien documentado estudio, que a petición del Ministro de Trabajo y Bienestar Social, acaba de emitir la Procuraduría General de la República, el más autorizado cuerpo jurídico asesor del Poder Ejecutivo.

Dice la Procuraduría:

"El Reglamento publicado por el Consejo Directivo del Departamento de Cooperativas, no es un reglamento interno, ya que éstos agotan su eficacia en el ámbito de la propia administración de que se trate, sin que regulen o repercutan en relaciones entre aquella y los particulares o entre los entes públicos".

"Ese Reglamento afecta relaciones con las federaciones, confederaciones o uniones de asociaciones cooperativas".

"Podemos decir que es en parte reglamento de organización y en parte reglamento de ejecución, por lo que correspondiendo constitucionalmente al Poder Ejecutivo ejecutar la ley, requiere la aprobación y homologación de ese Poder, con su publicación en el Diario Oficial, como cualquier reglamento con vigencia posterior a esa publicación y no anterior, ya que las normas reglamentarias no tienen efecto retroactivo salvo disposición expresa de la ley (artículo 140 inciso 3 de la Constitución Política; página 132, Tratado de Derecho Administrativo, Tomo 1. Sayagués Laso)".

"El artículo 19 dispone que los tres representantes de las federaciones, confederaciones o uniones son "nombrados directamente por ellas", lo que

significa que esos nombramientos deben emanar de modo inmediato de la voluntad común de todas esas entidades, ya sean las federaciones, confederaciones o uniones, a fin de nombrar sus representantes. El reglamento establece que el "Consejo Directivo será el encargado de calificar las tres entidades más representativas", y que "una vez designadas las tres asociaciones cooperativas, sus respectivos Consejos de Administración nombrarán a su representante, como miembro integrante del Consejo Directivo del Departamento (artículos 6º y 8º), lo que parece restringir el derecho de esas agrupaciones a su nombramiento "directo". De igual manera, como complemento del artículo 6º, el artículo 7º resulta ser también restrictivo en ese sentido.

"Por otro lado introduce disposiciones al margen de la ley como el artículo 11 que enumera causas por las cuales un miembro puede perder esa condición, y el artículo 12, según el cual en caso de deceso, renuncia, exclusión, ausencia prolongada o sentencia condenatoria firme contra un director, el Consejo Directivo solicitará a la organización correspondiente el nombramiento de representante por el resto del período, siendo la materia de esos artículos de incumbencia de la ley o al menos de un decreto emanado del Poder Ejecutivo".

Con las conclusiones transcritas del pronunciamiento de la Procuraduría General de la República, queda demostrado ante el país, que la denuncia formulada por la Unión Nacional de Cooperativas está plenamente justificada, responde a un sentimiento noble de defensa del movimiento cooperativo nacional, es lucha para que impere el derecho, y constituye una llamada de atención a las instituciones que tienen a su cargo la responsabilidad y supervisión de los organismos promotores del movimiento cooperativo nacional.

Como se ve, no ha estado tan mal asesorada la Unión, ni tampoco sus actuaciones han estado inspiradas por la ira.

San José, Setiembre 3 de 1970.

UNION NACIONAL DE COOPERATIVAS

# Galera

Por Jorge Arguedas

Hay varios dichos populares para expresar lo que a los ticos a la hora de ponerse vivos cuando se presenta la oportunidad. Algunos de ellos: "Para uno que madruga, otro que no se acuesta". "El que menos corre alcanza un venado". "Aquí el que menos puja se aguanta un piano". Y así por el estilo. Todo esto viene a cuento para relatar lo siguiente: Con el propósito de modernizar el procedimiento de cobro del peaje en la autopista San José - El Coco, las autoridades hacendarias decidieron la colocación de una máquina automática que marca el paso de los vehículos según sean automóviles, camionetas o camiones. Como el sistema es automático, fue eliminado el recibo que anteriormente se daba como comprobante de pago y el cliente cancela y sigue su camino. Pues bien, la cosa no ha tenido mayor importancia para el turista o paseante en su automóvil que cancela de su propia bolsa y sigue sin mayores preocupaciones su ruta y su destino. Quienes se han puesto muy vivos son algunos choferes de las empresas comerciales e industriales que hay en el país y que por razón de sus numerosas comerciales e industriales que hay en el país y que por razón de sus actividades deben ocupar varias veces al día la mencionada autopista. Estas empresas han dado siempre al chofer los seis colones que cuesta el peaje de acuerdo con la carga. Y al final de la jornada el conductor entregaba cuentas de su paso por la autopista mediante la presentación de los recibos de la oficina de peaje. Para la empresa, la autopista significa economía de tiempo, menos deterioro del vehículo, y menos gasto de gasolina. Pero la nueva situación no podía pasar inadvertida para los directamente interesados. Simplemente, ha vuelto a ponerse de moda la vieja carretera por Heredia por la simple razón de que los elementos para pagar el peaje van a parar limpia y alegremente, al bolsillo de los discípulos de Fango.

Nada: que en este país, el que no corre, vuela. El Ministerio de Hacienda creyó que con la modernización del sistema no se quedaría titero con cabeza pagando lo justo y lo correcto y ahora resulta que es el fisco el que está perdiendo la suma gruesa. Porque de seguir así la cosa y siendo el cobro importante el de los grandes camiones, los únicos que van a contribuir con el peaje son los padres de familia que llevan a la viejilla y a los retoños los domingos a Ojo de Agua.

# LA PRENSA LIBRE

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loria Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 1959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Ojos sobre el Mundo

REPORTEROS SECRETOS E RUSIA, GRAN CANTIDAD DE ARRESTOS AUN ENTRE LA POLICIA SECRETA

El "Christian Science Monitor" ha dado a conocer una información de gran interés que dice:

"Reportes secretos de arrestos en gran escala en la Unión Soviética han sido parcialmente confirmados por la última publicación de la revista clandestina "Crónica de Eventos Corrientes", la cual ha aparecido regularmente durante los últimos dos años.

Los arrestos han sido llevados a cabo por la KGB, policía secreta, dirigida por Yuri V. Andropov. Pero aquí hay un nuevo ángulo. Algunos oficiales de la policía secreta fueron arrestados y se sigue una investigación.

La publicación número 11 de la "Crónica" contiene documentos que los editores no hubieran podido conseguir sin la ayuda de oficiales de la policía secreta. Uno de los documentos es la copia del interrogatorio de la KGB al ingeniero Soldatov en Tallin, Estonia. Se creía que estaba unido a un grupo de oficiales navales acusados de haber creado la "unión de luchadores por la libertad política" y de planear la publicación de un periódico clandestino llamado "Demokrat".

Otro de los documentos es una petición hecha por un grupo de prisioneros en un campo de trabajo, incluyendo los escritores Alexander Ginzburg y Yuri Galanskov, a los intelectuales soviéticos. El reporte contiene extensas extracciones de los manuales secretos sobre el tratamiento de prisioneros.

La única manera de que los prisioneros puedan tener acceso a estos manuales es por medio de colaboración de parte de los oficiales en la administración del campo. Uno de los arrestos se llevó a cabo en la Universidad de Moscú. La policía registró el apartamento de dos muchachas, Irene Kaplan, una filóloga y Olga Yoffe, estudiante de economía. Ambas se habían graduado de una escuela para niñas talentosas.

El mismo día que las jóvenes fueron arrestadas, la policía registró el apartamento de otra estudiante, Tatyana Khromova. Fueron decomisadas cartas personales y versos del poeta Ossip Mandelstam. Al ver los iconos en el apartamento, la policía le preguntó a Tatyana si creía en Dios y por qué tenía tantos poemas religiosos; esto demostró que el interés de los jóvenes por la religión es una preocupación de la policía secreta.

La Crónica puso una lista de 62 personas ilegalmente arrestadas debido a razones políticas en 1969. Estos son sólo los casos que los editores pudieron investigar. Como en las publicaciones anteriores, ésta está interesada en la legalidad. Su consigna es: "Respecta la Constitución y la Declaración de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas, ratificadas por la URSS".

Entre los 58 libros clandestinos y panfletos en lista y resumidos hay un ensayo satírico de Victor Gerasimchuk acerca de los robos que se llevan a cabo en la sociedad soviética. Mientras que se considera vergonzoso el robar pertenencias privadas, el "hurtar del Estado se ha convertido en un juego fascinante". Los líderes roban al aceptar toda clase de privilegios.

### Temas del Momento

## Trabas administrativas para afrontar las calamidades

Los Ministros cuyos Depachos tienen que hacerle frente a situaciones de calamidad que se presentan, y que no se anuncian como para permitirles prepararse adecuadamente, se han quejado, desde que se promulgó la Ley de Administración Financiera de que ese instrumento es de tal modo inflexible que no pueden actuar con la rapidez que quisieran para contrarrestar los desastrosos efectos que producen, por ejemplo, inundaciones o epidemias que afectan a personas o animales.

Es enorme la experiencia que se ha venido acumulando a lo largo de muchos años en materia de inversiones que es indispensable realizar para prestar las ayudas que requieren importantes sectores del país cuando han sufrido algún desastre y, sin embargo, todavía subsisten muchas trabas administrativas que impiden ofrecer a esos sectores la ayuda estatal con prontitud.

Cuando se ha presentado alguna epidemia las autoridades sanitarias tienen que afrontar no sólo el problema de combatirla, sino los entramientos administrativos que impiden solicitar rápidamente las cantidades de vacunas que se necesitan para poner a salvo, como en el caso de las epidemias de polio, a toda la población infantil.

El Ministerio de Salubridad Pública tuvo que solicitarle hace algunas semanas al Ministerio de Hacienda que en un próximo presupuesto extraordinario que se enviara a la Asamblea Legislativa se incluyera una partida para la compra de dosis de vacunas para tenerlas en reserva. Generalmente en la Asamblea Legislativa se tiene por costumbre darle largas a estos presupuestos extraordinarios porque no existe la suficiente comprensión como

para pedir que se le dispensen los trámites a la partida para que el Ministerio de Salubridad cuente con los recursos que le permitan hacer los pedidos de vacunas a la mayor brevedad.

Atendiendo la solicitud del Ministerio de Salubridad el de Hacienda remitió a la Asamblea Legislativa, hace mucho más de un mes, un proyecto de presupuesto extraordinario en que se incluyó una partida para la compra de vacunas. El proyecto está todavía en estudio, no de la comisión, sino de una subcomisión. Pero de ese proyecto de presupuesto extraordinario extrajo la Asamblea, por la presión que se ejerció, una partida que se había incluido también para pagar a los maestros nombrados sin respaldo en el presupuesto.

No criticamos esa actitud de la Asamblea porque el problema económico de 162 educadores que habían sido nombrados sin que existiera la partida respectiva tenía que resolverse. Criticamos el hecho de que los señores Diputados no pensaran en que era una medida previsora haber extraído del mismo proyecto de presupuesto la partida para la compra de vacunas y haberla aprobado también de preferencia tomando en cuenta que en cualquier momento esas vacunas pudieran necesitarse para inmunizar a los costarricenses contra enfermedades que pueden causarles la muerte.

Consideramos que ahora que se está estudiando el proyecto de Reorganización de la Hacienda Pública, en el que se incluirá la Ley de Administración Financiera, debe de pensarse en hacer esa ley más flexible, no en la que se eliminan los controles, pero sí en la que esos controles no impidan la utilización de los recursos en forma rápida cuando se presente una situación de calamidad pública.

## ¢1 millón aprueban para hospitales

La Comisión de Asuntos Hacendarios, por medio de su Presidente el Lic. Rafael París y de su Secretario el diputado Edwin Muñoz Mora, informó esta mañana a LA PRENSA LIBRE que se espera en la sesión ordinaria de mañana rendir dictamen afirmativo al proyecto de presupuesto extraordinario para este año, enviado por el Poder Ejecutivo por la suma de ¢ 9 millones.

Se informó que en este proyecto se ha estado trabajando hasta por las noches por parte de la Subcomisión encargada para ello.

Una noticia que estamos seguros será recibida con entusiasmo por varios hospitales del país, es que los diputados de la Comisión de Hacendarios aprobaron una partida de

¢ 1.000.027.00 para los centros hospitalarios que se encuentran sin fondos y pasando por una situación muy difícil en estos momentos.

El proyecto de presupuesto extra de que informamos comprende una partida para comprar vacunas para el Ministerio de Salubridad Pública, así como una serie de partidas importantes para los distintos Ministerios.

Se adelantó además que hay presentada una moción tendiente a que se aumenten partidas urgentes del Ministerio de Transportes, de medio millón de colones que es lo proyectado al millón de colones.

MAÑANA NOMBRAN SUBCOMISION

El diputado Edwin Muñoz Mora informó a LA PRENSA LIBRE que mañana es muy posible se proceda en la Comisión de Asuntos Hacendarios a nombrar la Subcomisión que durante todo el presente mes deberá estudiar el proyecto de presupuesto general de la República para el año entrante, que pasa de los mil millones de colones.

La Subcomisión a nombrarse mañana deberá rendir informe a la Comisión el primero de octubre próximo y luego la Comisión rendirá su dictamen antes del 12 del mismo mes de octubre, teniendo tiempo luego el plenario hasta el 30 de noviembre para aprobar en tercer debate ese presupuesto de 1971.

# Tesis de Unidad Nacional digna del mayor apoyo

De la CAMARA NACIONAL DE FINANZAS, INVERSIONES Y CREDITO (CANAFIC), recibimos la siguiente declaración:

"Leímos con gran interés el editorial de LA PRENSA LIBRE en relación con el empleo que cuatro señores diputados hicieron al señor Ministro de Hacienda sobre el problema fiscal y consideramos de justicia hacer las siguientes manifestaciones:

No se justifica el tratamiento despectivo y francamente hostil que se da con frecuencia por parte de funcionarios o personeros de organismos y Poderes Superiores del Estado al sistema empresarial privado, que es el que da sustento económico al régimen institucional establecido. Se le menosprecia de palabra y se le perjudica de hecho, lo cual obliga a los empresarios a dedicar gran parte de su tiempo a tratar de impedir, sin que sea fácil de lograr, que los representantes del Estado actúen o resuelvan en forma frecuentemente contraria al bienestar de nuestro sistema económico. A veces se trata de actitudes inspiradas en muy buenas intenciones pero frecuentemente vemos proyectos carentes de una clara definición de principios o de objetivos que tengan general aceptación. A ello se debe que el proceso de producción de riqueza y su adecuada distribución, sea tan fati-

goso y tan lento.

Por otra parte, es bien sabido que el principal causante de los problemas fiscales endémicos que padecemos es el mal de las resoluciones legislativas carentes de sustentación financiera sólida, además de la alegre despreocupación con que se han venido creando nuevas cargas y crecientes gastos públicos sin contar con un plan coordinado tendiente a reforzar y ni siquiera a conservar las fuentes de donde proceden los ingresos fiscales. No está bien culpar a un funcionario como el actual Ministro de Hacienda de deficiencias que tienen ese otro origen y a quien debemos reconocerle sin reticencias haber realizado al respecto una de las tareas más encomiables de que haya conocimiento en el país, cual es la de haber solicitado y obtenido el aporte y la colaboración de los sectores productivos de mayor representación en nuestro medio, para oír sugerencias e iniciativas a la hora de modificar las leyes tributarias. Si ese mismo procedimiento se hubiera seguido en la tramitación de proyectos tan importantes como los bancarios, se habría dado un paso firme para mantener un clima de tranquilidad y de confianza del que mucho necesitamos. Con tales procedimientos se obstaculiza la labor del Gobierno, se causa perjuicio a la propia Asamblea y, desde luego, se pierde también

perdidos el país.

Aún estamos a tiempo, si aportamos un poco de buena voluntad y de patriotismo, para obviar nuevos conflictos y mayores perjuicios, si se invita a los sectores empresariales a analizar con las respectivas Comisiones de la Asamblea proyectos como los bancarios y los de reforma tributaria, los dos ellos concurrirían gustosos como lo han venido haciendo cada vez que se les toma en cuenta. Ningún empresario teme cambios cuando él puede participar en su análisis y formulación. Del diálogo objetivo y serio es fácil encontrar puntos de contacto y de consenso, con lo cual no se verían malogradas las repetidas seguridades que dio el Sr. Presidente de la República y sus principales colaboradores, de continuar desarrollando vigorosamente el sistema empresarial privado sobre el cual descansa toda la estructura fiscal del Estado y el bienestar de todos los habitantes.

La tesis de unidad nacional para la solución de los principales problemas fiscales, bancarios e institucionales que afectan al país, es digna del mayor apoyo de la ciudadanía y a ella han respondido con entusiasmo y patriotismo los organismos empresariales. No estaremos contribuyendo a lograrla con ataques dentro de las propias filas del Gobierno, ni

con proyectos inconsultos que traen amenazas de intranquilidad para el hombre de trabajo y para las empresas establecidas. Hemos notado en los últimos meses la aparición de tendencias, en el seno de la Asamblea Legislativa, francamente adversas a la empresa privada y de proyectos de ley que amenazan con afectar muy seriamente y perjudicialmente el sistema monetario: tales proyectos son los responsables del clima de manifiesta inquietud y de intranquilidad que se está empezando a crear en el país.

En razón de justicia debemos decir que hemos encontrado receptividad y buen deseo en algunos diputados, y que el propio Presidente de la Asamblea ha hecho declaraciones que corresponden a esa nueva orientación que reclamamos y que tanto necesita el país. Sin embargo,

sería muy deseable que ese ambiente favorable se hiciera extensivo al mayor número posible de diputados, para que con apego a la realidad nacional y a los fundamentos del sistema económico que debemos vivir y fomentar, podamos sentirnos verdaderamente optimistas de sobreponernos a los prejuicios burocráticos y a los antagonismos partidistas que tanto dificultan actuar con criterio de unidad nacional.

Nos sumamos gustosamente a todas aquellas personas, dentro y fuera del Gobierno, que invitan a la cordialidad y al diálogo, con el objeto de lograr el mayor grado de consenso entre los sectores estatales y los privados, para evitar que ese clima inconveniente se acentúe porque, de continuar por ese camino, todos llevamos la de perder".

## X ANIVERSARIO

# BINGO

CALASANZ

SETIEMBRE 18

## A TODOS LOS ESCULTORES COSTARRICENSES

se informa que ha quedado abierto el CONCURSO MINISTERIO DE HACIENDA, de acuerdo con el Decreto Ejecutivo Número 10 de 9 de febrero de 1970, emitido por conducto de los Ministerios de Hacienda y de Educación Pública, sobre las siguientes bases:

1) El Jurado estará integrado por los señores Lic. Alberto Cañas Escalante, don Juan Portuquez Fucigna, Profesor don Francisco Amighetti Ruiz, Arq. don Teodorico Quirós y Profesor don León Pacheco Solano. El fallo se emitirá el 15 de octubre de 1970 y será final e inapelable.

2) Habrá cinco premios que consistirán en la reproducción de otras tantas obras en estampillas impresas a todo color, tamaño grande, bellamente presentadas, de los valores y cantidades que determine la Junta Filatélica y con circulación por todo el mundo.

La emisión de sellos postales relativos a pintura, como resultado del primer concurso MINISTERIO DE HACIENDA, empezará a circular en fecha muy próxima.

3) Participarán los autores costarricense de esculturas existentes; y en próximo concurso se dará lugar a la participación de esculturas nuevas, a cuyo efecto se fijará un plazo de varios meses para presentarlas.

4) Los autores que deseen participar o cualquier otra persona interesada en que éstos participen, deben dirigirse por escrito al señor Decano de la Facultad de Bellas Artes, indicando dónde se puede ver la respectiva obra o, cuando las circunstancias lo permitan, deberá remitirla a dicho funcionario, exigiendo un recibo firmado que deberá emitir la Secretaría de la mencionada Facultad.

El plazo para hacer la citada indicación vence el 20 de setiembre de 1970, quedando a salvo la facultad del Jurado de hacer participar en el concurso obras que no le hayan sido señaladas.

5) Las cinco estampillas de la serie escultórica llevarán el nombre del respectivo artista agraciado y los diplomas correspondientes se entregarán en un acto público que se celebrará oportunamente en la Facultad de Bellas Artes.

San José, setiembre 3 de 1970.

# Cabos sueltos

Por Kanapay

## AMOR CONGELADO

Ella lo ama, y él la ama. Ambos se miran a las caras, se dan las manos, y suspiran. El la ve tristemente, hay algo diferente en ella, y le dice:

—Amor hoy te noto rara, desconocida.  
—No, no, no tengo nada ¿Qué será lo que me ves?  
—No sé—sigue él— pero te siento distinta, como muy fría.

—Esperate un momento— continúa ella.— Dejame ver.— ¡Ah sí! Claro, con razón. Mirá, es que como nos estamos mudando de casa, y ya se habían llevado los muebles, dormí sobre la refrigeradora.

## AMOR CANDENTE

La esquimala ama ardientemente al esquimal. Sus miradas de Polo Norte, son puñales de fuego congeladas. Glu adora a su Esquimalito Glo, y Glo a ama a Glu, con toda la fuerza de su lado corazón. Tienen fijada para el próximo invierno, para cuando la noche dure seis meses, la fecha de su matrimonio. Ya están construyendo su casita de hielo, y él a a caza de focas, ballenas, monos y demás animales polares. Llega el día de su boda, el sacerdote esquimal les da su bendición, y parten para la luna de miel. Pero Glu ama tanto a Glo con tal pasión, y hay tanto fuego en sus jóvenes corazones que a la primera noche se les descongeló el iglú. ¡Cosas de la vida!

## AMOR A PRIMERA VISTA

—Mamá, le dice Juan, —joven de 20 años a su madre— estoy perdidamente enamorado.

—¿De quién?  
—No sé, mamá, no la conozco, apenas la vi una vez y ya está, quedé como atontado.  
—¿cómo es? Contame, me interesa. —Continuó la señora.— No es muy grande, ni muy chica. Manos largas, ojos pequeños, boca algo grande, habla muy poco y es muy activa. Estaba vestida con abrigo de piel, y pantalones del mismo material. Lo que más me gustó en ella, fueron sus dientes, grandes pero parejos, y además mamá, le encantan las frutas.

—Ajá, y en dónde la viste?  
—En el parque, vení vamos que a lo mejor ahí está todavía. Cuando llegaron al Bolívar, frente a la jaula de la mona, la mamá de Juan se convenció que verdaderamente su hijo decía de miopía progresiva.

## AMOR TIBIO

Ella era lindísima. Tenía veinte años y un hermanito de cinco meses. El la amaba locamente y ella no le correspondía. Estaba a punto de volverse loco de angustia y de celos, pues odiaba ver a la ninfa de sus sueños salir con otros muchachos.

—Un domingo la encontró en el parque, llevaba en brazos a su tierno hermanito. ¡Qué bella que es! —Pensó él, y acercándosele, la saludó y con gran cortesía alzó el niño para que ella no tuviera esa carga.

—Gracias Felipe, por llevar a mi hermanito.  
—De nada Carolina, es un placer. Sólo el hecho de estar a tu lado, me hace sentirme tan feliz que siento una tibieza en todo el cuerpo.

—¡Ay perdoná Felipe! —contestó ella— ya te oriné el cochino de mi hermanito.

# Hoy en la historia

Hoy jueves, 3 de setiembre, día número 246 de 1970.

Faltan 119 días para fin de año.

En un día como hoy:

- 1783—La guerra de independencia de los Estados Unidos finaliza formalmente con la firmación del Tratado de París con Gran Bretaña.
- 1826—El primer buque de guerra en circunavegar el Globo, "El Vincennes", de la marina norteamericana, sale del puerto de Nueva York en su viaje histórico.
- 1866-1916—En la primera guerra mundial los aliados derrotan a los alemanes en Verdun.
- 1919—El presidente norteamericano Woodrow Wilson inicia una gira por los Estados del Occidente norteamericano para conseguir respaldo para su idea de la Liga de las Naciones y el Tratado de Versalles.
- 1939—Con la expiración de un ultimátum para cesar hostilidades contra Polonia enviado a Hitler, Gran Bretaña declara la guerra a Alemania. Seis horas más tarde Francia también declara la guerra.
- 1945—Apenas finalizada la segunda guerra mundial, mueren por lo menos diez franceses en levantamientos nacionalistas en Hanoi.
- Hace cinco años—Héctor García Godoy se posesionó como Presidente provisional de la República Dominicana, después de la aceptación de las proposiciones de la OEA por los rebeldes y la Junta Militar.
- Hace un año—El Presidente norvietnamés Ho Chi-Minh fallece en Hanoi después de sufrir un ataque cardíaco.
- El pensamiento de hoy: La libertad resuena donde las opiniones chocan—Adlai Stevenson, político y diplomático norteamericano.

# "Cosillas"

Y se reanudaron las conferencias de prensa con don P. P. por supuesto que a la hora P. P.

Estaba citada para las cinco y se inició a las seis. Hubo una novedad... según creemos.

El acostumbrado café se servía antes durante la rueda de prensa y había cada colega en posiciones muy incómodas... to mando café y apuntando lo que decía don P. P. ...

Ahora el café se sirve en la oficina de prensa de la Casa Presidencial, donde don Orlando Núñez, momentos antes de pasar al Despacho Presidencial. Eso fue aceptado por la prensa.

Cuando iba a comenzar la conferencia de prensa se levantó don P. P. y dijo: "Ya vengo chacalines"... tenía algo que hacer.

"Por ahí" pudimos fisgonear al embajador de Costa Rica en Panamá... andaba buscando cuanta cosa sobrara en las diferentes dependencias.

No fue cuento que cuando llegó a tomar posesión de la Embajada en Panamá, lo que le entregaron fue un botiquín... que decía Embajada de Costa Rica, y pare de contar....

Y como que el Ministro de pe lo cano no le gustan los problemas donde hay que "echarse al agua"... a las inundaciones, envió al Director de Relaciones Públicas.

Quiere un buen informe de la situación en el Guanacaste... Y nosotros preguntamos para qué... si hace tres días mani festó que no había dinero para ello... Tal vez con datos pueda presionar a don P. P.

Y resulta que cuando regre sábamos de las inundaciones, debido a los daños que causó el río Ciruelas... tuvimos que pasar la noche en el margen oeste... allí a escasos 115 kms. de la capital, más parecía que estábamos en Nicaragua que en Costa Rica... allí todo el mundo era "paísa".

La campaña contra la encefalomielitís continúa a "toda máquina", 18 mil caballos ya han sido vacunados... Ya hay un tanto igual que puede consumirse, por tanto ahora ya si hay que comer...

Y las siete vacas flacas continúan en primera línea, ya se oye el rumor que hay aftosa en Curazao. Ojalá que no llegue a Costa Rica... porque con "eso" hasta las vacas flacas se van.

Se informa también que se agotaron las vacunas contra la encefalomielitís... ojalá que traigan más... para poder decir, se acabó la encefalomielitís... y también que se va pensando en conseguir las vacunas o se formen las barreras pertinentes para que no ingrese al país el brote de aftosa que, según dicen, apareció en Curazao....

La transformación que ha ido experimentando la humanidad, posiblemente por tanta guerra y libertinaje, fue puesta en evidencia en Italia, cuando un individuo atentó contra la vida de su Santidad Paulo VI...

Los cables informan que se trata de un ex paciente mental y eso es hasta cierto punto consolador... lo peor hubiera sido que el hombre fuese cuerdo....

# TERTULIA TICA

## BIBLIOTECAS JUVENILES

Dos padres de familia enfocan el tema de la juventud y...

- UNO Pues en verdad la juventud está descarriada.
- OTRO Pues hay que encauzarla por el camino recto.
- UNO Y, ¿cuál es la forma?
- OTRO En verdad que hay muchos caminos, pero yo creo que el mejor de ellos es la lectura, como actividad intelectual, aunque hay que darles deportes y otras actividades populares.
- OTRO Eso de la lectura suena bien. Pero, ¿qué clase de libros les gustan a los jóvenes?
- UNO Pues mirá, hay una institución que se llama: Acción Social Juvenil, que está impulsando un programa de bibliotecas juveniles y que sabe exactamente qué es lo que le gusta y qué es lo que le sirve a la juventud.
- OTRO Y, ¿cómo trabaja esa entidad?
- UNO Pues trabaja a base de las contribuciones del público y en el caso de las bibliotecas, a base de los libros que regale la gente.
- OTRO Pero entonces harán las bibliotecas con los libros que la gente regale y no exactamente con los que en verdad sean necesarios.
- UNO Pues pareciera, pero habrá que iniciar un intercambio hasta encontrar la selección deseada, por un lado y por el otro, habrá que hacer alguna inversión para seleccionar los libros que van a ser base en cada biblioteca.
- OTRO Pues me gusta mucho la idea y yo estoy dispuesto a colaborar enviando un libro.
- UNO Bien hecho. Yo también estoy colaborando, porque considero que mientras un joven está en una biblioteca instruyéndose, dejará a un lado muchas malas juntas que lo pueden conducir a la perdición.
- OTRO Pues todos debémos aprobar el programa de bibliotecas juveniles de Acción Social Juvenil.

COLABORO: Pochola.

"TERTULIANO"

# Mal "Benemeritazgo"

Al prócer Braulio Carrillo que era hombre de mucho mérito, díganle solamente Benemérito y no metan la pata hasta el tobillo!

Por el César que también llamaban Julio y que en Roma fue castísima criatura, ¡juro que don Braulio debe estar más hepático que un miural!

Compadrazgo, almirantazgo, cacicazgo, son palabras que se escriben como suenan. "BENEMERITAZGO" es "tronido" de los truenos cuando truenan.

No es un asco lo que siento sino un "azgo" de ese verbo que el filólogo combate. "BENEMERITAZGO" es latido de un lebrél que nunca late.

Desde ahora soy yacente que bien yazgo en la FOSA de la TUMBA que me espanta. "BENEMERITAZGO" es rebuzno de un mamífero que canta.

Peritaje hay que decir, no "PERITAZGO" y lo aplaude, no lo "aplaudia". ¡"PERITAZGO" y "BENEMERITAZGO" no lo dicen don León ni doña Claudia!

## MORALEJA:

Ya lo sabés, "serrano": nunca metas el pie sino la mano. ¡Que en este purgatorio tan mal hecho, hay que andar bien derecho y por derecho!

LENCHO CONTENTO

3 setiembre - 1970

# ELECTRICISTAS SE NECESITAN

para montaje maquinaria, presentarse a entrevista en

# "TUBO TICO, S.A."

Pavas el viernes 4 de setiembre a las 8 a.m.

# Vacunados 18 mil equinos contra la encefalomiелitis

PRIMER BROTE EN  
GUAJINIQUIL  
128 CABALLOS MUEREN  
INTERVIENEN EL MAG,  
MSP Y MARU  
CALAMIDAD NACIONAL  
CAMPANA

Por: Manuel Emilio Morales B.

El día 10 de agosto del año en curso se recibió en el departamento de Sanidad Animal del Ministerio de Agricultura y Ganadería, un reporte procedente de Guajiniquil en la provincia de Guanacaste, en el que se indicaba que una extraña enfermedad se encontraba atacando a la población equina de la región. Dados los términos en que venía dirigido el comunicado, un grupo de médicos veterinarios del Ministerio de Agricultura se trasladaron al lugar, donde luego de practicar un muestreo de sangre a los caballos, y observar la sintomatología que presentaban, señalaron que se trataba de un posible brote de encefalomiелitis (o lo cura de los caballos), sospecha que fue comprobada una vez que las muestras de sangre fueron enviadas a los laboratorios del Middle American Research United (MARU), el laboratorio especializado en enfermedades de esta índole con sede en la Zona del Canal, Panamá.

Posteriormente, después de este primer informe se comenzaron a recibir una serie de noticias de diferentes lugares de la provincia de Guanacaste, entre ellos, Santa Elena, Murciélagos, Cañas, Cañas Dul

ces y Puerto Soley, donde un número aproximado de siete caballos morían diariamente, lo que vino a sumar un total de 128, una semana después de haberse presentado el primer caso.

Debido a las proporciones que estaba tomando esta epidemia, el Ministerio de Agricultura y Ganadería en colaboración con el Ministerio de Salubridad Pública y el laboratorio del MARU, iniciaron un estudio exhaustivo de la situación y de inmediato acordaron efectuar una campaña coordinada para evitar que el brote se extendiera a las diferentes poblaciones cercanas. Con tal propósito se solicitó a Forth Ditrick en Atlanta, un total de 100 mil dosis de vacunas contra la encefalomiелitis, también se establecieron puestos de control en Barranca Guardia y Liberia con el objeto de evitar la emigración de los equinos y evitar así la transmisión de la enfermedad. Mientras tanto un grupo de médicos veterinarios del Ministerio de Agricultura, y miembros de los departamentos de epidemiología y de zoonosis del Ministerio de Salubridad dirigidos por los doctores José Luis Solano y Leonardo Marranghello, efectuaban estudios en las regiones afectadas con el objeto de determinar la presencia de nuevos casos.

A pesar de la rápida propagación de la enfermedad, la alarma no se hizo presente entre el grupo de especialistas que se encontraban trabajando en los programas para su control, hasta el día 26 de agosto cuando en un telegrama procedente de La Cruz región de Guanacaste, el Sub-Inspector de Hacienda del lugar Jo-



La gráfica muestra el momento en que miembros del grupo de vacunación del Ministerio de Agricultura y Ganadería, procedían a la "marca" de uno de los caballos que ya ha sido va-

cunado. El propósito de esta labor es el de lograr un mayor control sobre la población equina que ha sido prevenida contra la encefalomiелitis.—(Foto Córdoba).—

sé J. Meneses, informaba al coronel Armando Calleja, su temor ya que un niño y un adulto manifestaban síntomas de haber adquirido el virus de la encefalomiелitis. Ante este suceso, nuevamente varios médicos del MAG se trasladaron al lugar donde practicaron una serie de exámenes a las posibles víctimas de la enfermedad, quienes actualmente todavía bajo observación, ya que no se ha podido determinar efectivamente si han contraído el virus.

Luego de un amplio análisis de las diferentes zonas afectadas y con la colaboración del doctor Spretzel, de Atlanta y gracias al interés manifestado por el Lic. Jorge Rossi, Segundo Vicepresidente de la República y del Ing. Alvaro Rojas Espinoza, Vice-Ministro de Agricultura así como de los en cargados de coordinar la cam-

paña, se acordó proceder a la redacción de un decreto ejecutivo mediante el cual se declaraba la presencia de esta terrible enfermedad que amenaza a la población del país como "Calamidad Pública", acuerdo mediante el cual se rebajaron partidas del Ministerio de Agricultura por un total de . . . . \$ 300 mil para ser asignadas a la erradicación de la encefalomiелitis.

De acuerdo con informes suministrados por el doctor José Luis Solano, director de Sanidad Animal y director de la campaña de combate contra la encefalomiелitis, a partir de las 6 de la mañana del pasado lunes se inició en Barranca la vacunación de los equinos, gracias a un envío de 25 mil dosis que llegaron al país el viernes anterior. Durante los días lunes, martes y miércoles han trabajado los diferentes equipos de vacunación un to-

tal de 12 horas (de 6 de la mañana a seis de la tarde) logrando la vacunación de un total de 18 mil caballos en un número de puestos aproximado de veinticinco distribuidos hasta la ciudad de Cañas.

Asimismo agregó el doctor Solano que posiblemente mañana viernes se terminen las vacunas, por lo que se hará necesario suspender la campaña de vacunación hasta la próxima semana cuando se espera lleguen a nuestro país una nueva remesa de 100 mil dosis de vacunas con lo que se logrará la prevención de los caballos de toda la zona de Guanacaste y Punta Cañas así como de las poblaciones circunvecinas expuestas a la expansión de la enfermedad. En esta importante labor de vacunación se encuentran participando un total de 56 funcionarios de los diferentes organismos anteriormente citados.



El doctor Alvaro Urrutia, derecha, en momentos en que procede a la vacunación de un caballo en la Hacienda Laberinto en Guanacaste. Un total de 18.000 equinos han sido vacunados durante tres días. La campaña de vacunación continuará la próxima semana.—(Foto Córdoba).—



Junta de Protección  
Social de San José

**A LOS VENDEDORES  
DE LOTERIA**

**SE LES AVISA:**

Que para los sorteos de los domingos, se recibirán excedentes de lotería hasta las 14 horas (2 p.m.). Esta disposición rige a partir del próximo domingo 6 del corriente mes.

La Lotería Popular (Chanches), se recibirá como de costumbre.

DEPARTAMENTO DE LOTERIAS

San José, 3 de setiembre de 1970

# Inundaciones terminan y aparece problema social

Por: Manuel Emilio Morales B.

Durante nuestro recorrido por la zona devastada por las fuertes inundaciones ocurridas el fin de semana anterior pudimos observar que en términos generales los ríos que causaron los más graves destrozos han vuelto a la normalidad, especialmente los ríos Cañas, Corobici y Lajas, que durante la noche del sábado dejaron sin hogar a un total de 112 personas.

## RIO CAÑAS COBRA TRES VICTIMAS

Todavía bajo el dolor de la muerte de su esposo y de su hija de dos meses, la señora Angela Calvo de Navarro narra la forma terrible como perdió



David Navarro Martínez, de 25 años de edad y estudiante del Liceo de Cañas quien fue arrastrado por las aguas del río del mismo nombre junto con su hija de dos meses. Ambos perecieron.

a sus dos seres queridos. Manifiesta que aproximadamente a las 7.30 de la noche se encontraban finalizando de comer cuando observaron que el agua del río Cañas que se encuentra situado a escasos 15 metros comenzaba a inundar la casa. Inmediatamente se trasladaron a la habitación de la hija, Ana Lorena con el fin de lograr su rescate, lo que se les hizo imposible ya que debido a la fuerza del agua su cama flotaba a la altura del cielo raso de la casa. Sin embargo en un momento lograron llegar hasta ella, pero minutos después nuevamente el agua los separó de ella en forma definitiva y la casa fue arrasada completamente. En medio de aquella cantidad de piedras y árboles agrega, logré sostenerme de un árbol, situado a unos 300 metros de lugar donde se encontraba su casa y allí tuve que esperar durante siete largas horas para ser rescatada por una patrulla de la Cruz Roja, que pasó momentos de verdadero peligro para lograr su objetivo".

Al día siguiente a ocho kilómetros de su residencia apareció el cadáver del señor David Navarro Martínez y el miércoles pasado, a las 9.30 a.m. cerca del lugar donde fue rescatada su madre, apareció el cuerpo de la niña de dos meses entre gran cantidad de escombros, algunos de ellos de su misma casa. Asimismo cerca del lugar fue encontrado el niño de cuatro años de edad Gerardo Chaves Chaverri, víctima también de la furia del río Cañas.

## MAS DESTRUCCION CAUSAN LOS RIOS

En la población de Vergel, localidad más afectada de la ciudad de Cañas y a solo tres kilómetros de ese centro de población, el río destruyó en for-



HORAS DE ANGUSTIA. — La señora Angela Calvo de Navarro, centro, narra a nuestro redactor Manuel E. Morales, (segundo de izquierda a derecha), las horas de angustia que sufrió durante los momentos en que su casa era arrastrada por el río Cañas. La señora de Na-

varro sufre hoy la desaparición de su esposo e hija. En la gráfica aparecen también hermanas del occiso así como miembros de las patrullas de socorro y los funcionarios del Ministerio de Trabajo, Arturo Flores y Jorge Barquero. (Foto Córdoba).

ma total un número aproximado de diez casas, dejando como saldo un total de 112 personas sin hogar. A lo largo del río Cañas así como del Corobici y del Lajas se pueden apreciar vestigios de casas, enseres, muebles, latas de zinc, etc., así como grandes cantidades de árboles y piedras. En el extremo norte de la población de Vergel el río destruyó totalmente el puente que comunicaba con Líbano, lo que ha causado grandes trastornos a la población, especialmente a los escolares, ya que la escuela de Vergel era utilizada por los niños de ambas localidades por lo que se ha hecho necesario que la directora de la misma, vecina del Líbano, quien inclusive quedó al otro lado del río haya iniciado lecciones en ese sector en un local improvisado, mientras que la única maestra de la es-

cuela continúa sus lecciones con un total de 45 alumnos.

## LABOR TITANICA EN RESCATE EN POROSAL

Realmente los esfuerzos realizados por los miembros de la Cruz Roja Costarricense destacados en la zona de la emergencia ha sido de sacrificio y de dedicación, durante el rescate de dos familias que se encontraban aisladas en Porosal, exactamente entre la desembocadura del río Cañas y el Lajas, la labor de este experto personal fue titánica, ya que se hizo necesario utilizar un equipo especial de salvamento dada la difícil posición geográfica del lugar y las condiciones atmosféricas.

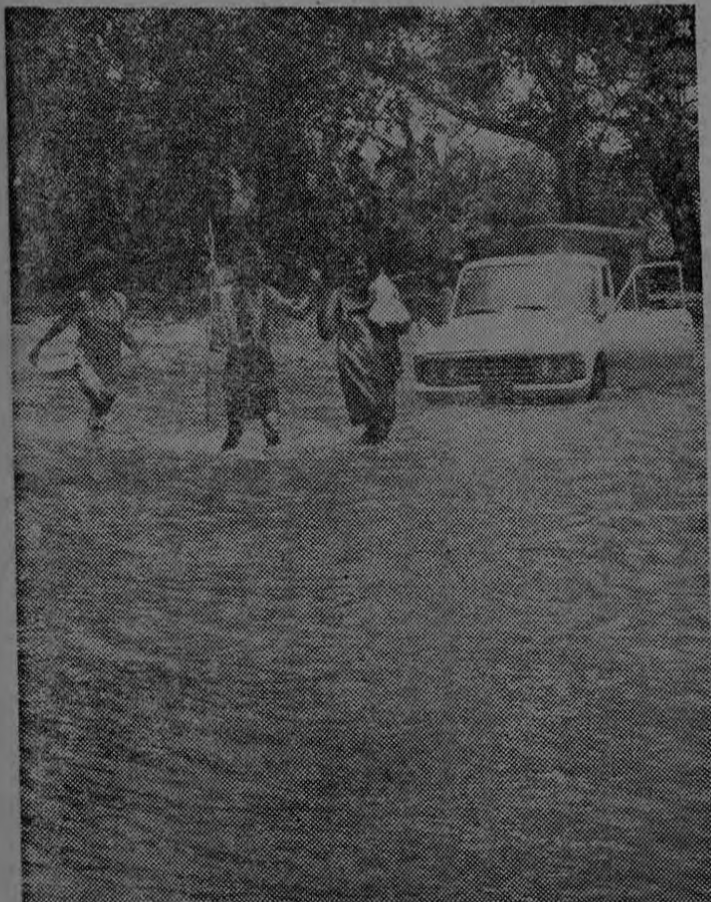
## CEDEN LAS INUNDACIONES PERO CONTINUA LA

## LLUVIA

A pesar a que desde el domingo no se presentan inundaciones existe gran temor entre los habitantes de las diferentes zonas afectadas de que en cualquier momento nuevas avalanchas en los diferentes ríos produzcan más destrozos. Indican que ello se atribuye a que a pesar de la aparente calma continúa lloviendo en la zona aunque no en forma fuerte. A respecto indicó el señor Alvaro Arguedas G., Jefe Político de Cañas, que ante el temor de una nueva emergencia el Resguardo Fiscal, la policía y el cuerpo de Cruz Roja, se encuentran en estado de alerta.

## 112 DAMNIFICADOS EN CAÑAS

Pasa a la Pág. SIGUIENTE



Debido a los daños causados en el puente sobre el río Ciruñas, durante los días de inundaciones el paso por la carretera Interamericana del norte quedó totalmente interrumpido. El grabado nos muestra los grandes esfuerzos de una familia vecina del lugar cuando atravesaban el río cuyo caudal aún era de grandes proporciones. (Foto Córdoba).

## Instituto Nacional de Seguros

### REMATE PUBLICO N° 10

### "VEHICULOS, EQUIPO USADO Y SALVAMENTOS"

Avisamos a los interesados que, a las 9.00 horas del viernes 4 de setiembre de 1970, remataremos al mejor postor en el Edificio de Proveeduría de este Instituto situado en calles 16/18, Avenida 3a. artículos tales como: vehículos en su mayoría dañados, partes de avión y/o avioneta, equipo de oficina usado, mobiliario en desuso, etc.

La lista completa puede ser consultada en La Gaceta N° 191, del 28 de agosto en curso, o puede solicitarse en este Departamento.



San José, agosto 28, 1970

Para arranque instantáneo

## BATERIAS UNITED

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

**Viene de la Pág. ANTERIOR**

Los datos obtenidos en la Jefatura de Cañas y en el centro de operaciones de los diferentes cuerpos de emergencia señalan que el total de personas damnificadas asciende a 112, las cuales han sido trasladadas a los refugios de la Dirección de Defensa Civil, ubicados en Tilarán. Dentro de este número no se encuentran algunas familias que se han quedado en Cañas.

**EN LOS REFUGIOS**

En nuestra visita al lugar pudimos observar la cruda realidad de un numeroso grupo de personas que lograron sobrevivir por obra de casualidad. Logramos conversar con una señora, madre de 14 hijos quien, aún no podía explicar la forma como logró evitar que las aguas del río arrastrara con sus niños. Ella sola luchó por espacio de dos horas contra todo pero logró salvar a los hijos que hoy con cara de inocencia disfrutan de los pocos alimentos que reciben en estos centros de asistencia.

El espectáculo es impresionante niños semidesnudos, otros totalmente desnudos. Algunos de ellos con enfermedades serias y otros, que extrañan su hogar y no desean comer en los refugios. Muchos muestran golpes de consideración también colchones que se encuentran sobre el suelo unos 65 niños sufren hoy una terrible tragedia.

**INTERVIENE EL MINISTERIO DE**

**TRABAJO Y BIENESTAR SOCIAL**

Con el objeto de obtener un informe detallado de la situación en la zona del desastre, el Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, envió al señor Arturo Flores Alfaro, Director de Relaciones Públicas de ese Ministerio para que efectuara un exhaustivo análisis de los alcances de la emergencia. El miércoles y ayer jueves en horas de la mañana el señor Flores en compañía de este redactor y de dos trabajadores sociales, efectuaron un recorrido de inspección por toda la zona afectada con el objeto de rendir un amplio informe de la situación que impera.

**PROBLEMA SOCIAL**

Sin duda alguna, el problema de mayor trascendencia que ahora enfrentará el Ministerio de Trabajo será el de la desocupación de las familias afectadas por las inundaciones. A pesar de los grandes esfuerzos que se encuentran realizando tanto el Ministro Jiménez Veiga, como la Lic. Nury Vargas Aguilar, Directora de Bienestar Social hasta el momento, no se ha brindado a los damnificados la atención necesaria.

Durante nuestra estada en Tilarán observamos como algunos de los jefes de familias lograron, obtener algunos trabajos transitorios en fincas de esa localidad, pero consideramos que ahora que han finalizado las inundaciones emerge producto de ella un gran problema social.

**Sacados a la fuerza precaristas de Siquirres**

El Mayor Rodolfo Bolaños en compañía de 20 elementos de la Guardia Civil, lograron sacar a más de 12 familias que estaban instaladas en los terrenos del Colegio Agrop-cuario de Siquirres.

También al lugar se presentó el Gobernador de Limón, Lic. Luis Demóstenes Bermúdez y el Jefe Político local, quienes primeramente conversaron con los precaristas que en un total de 60 se negaban a retirarse de las tierras donde han vivido por muchos años. Se les dio un plazo hasta la

tarde de ayer para que hicieran realidad el retiro de sus viviendas y se fueran a otra parte. Muchos cumplieron esta orden, sin embargo hubo 12 familias que permanecieron en actitud belicosa, teniendo las autoridades que entrar a fondo y desalojarlas a la fuerza.

Los precaristas que fueron prácticamente echados de sus casas son: Víctor Guevara Solano, Sra. e hijos; Ramón Agüero Arias, Sra. 4 niños de corta edad; José Agripino Solano González, Sra. e hijos; José Solano, Sra. y dos hijos; Antonio Gutiérrez Dávila, Sra. y 4

niños de escasos años; Juan Rafael Molina Gutiérrez, José Benito Rivera, Juan Azofeifa.

Una vez que estos fueron sacados por la Guardia Civil se procedió a la destrucción de los ranchos y casas donde habitaban. Unos fueron alojados en la escuela del lugar y otros donde sus familiares y amistades.

En su informe el Mayor Bolaños expresa claramente que estos precaristas eran dirigidos por comunistas reconocidos y que su movimiento no llegó a prosperar por la falta de unidad entre ellos mismos.

**Descubiertos estafadores internacionales**

Autoridades de la Sección de Homicidios de la Dirección General de Investigaciones Criminales, lograron la detención de uno de dos conocidos estafadores que cambian papeles en blanco por billetes legítimos a incautos que creen estar realizando un magnífico negocio.

El día primero de setiembre se presentó a la DIC el señor Carcano Brughman en compañía del señor Juan Miguel Aragón López a denunciar que encontrándose en el país procedente de El Salvador donde había conocido a dos sujetos de nombre J. E. Campos R. y J. E. Campos A. Los dos entablaron amistad con ellos proponiéndoles a la vez un negocio fabuloso.

El negocio consistía en cambiarles siete mil quinientos co-

lones salvadoreños a dos colones sesenta céntimos costarricenses el colón salvadoreño. Quedaron de verse a las 8 de la noche del 31 de agosto por los alrededores de la Estación al Pacífico en San José. En ese lugar los perjudicados le entregaron a los familiares Campos la suma de siete mil seiscientos colones salvadoreños. También en ese momento se presentaron dos sujetos desconocidos quienes manifestaron ser de la policía y se llevaron a los familiares Campos supuestamente detenidos, desapareciendo ambos.

Con la denuncia en poder de los oficiales Marengo, Corrales y Quirós González se procedió a la captura de uno de los implicados en esta estafa en que no sólo iban a entregar a los salvadoreños pa-

papeles en blanco forrados en billetes verdaderos, sino que ni siquiera se los entregaron y lograron escapar dejándolos sin un céntimo.

Se procedió a la localización de estos dos sujetos habiendo detenido a J. E. Campos A. el cual al ser trasladado a la DIC fue reconocido por el quejoso. Aunque negó los cargos que se le imputaban se pudo comprobar que había cambiado el dinero salvadoreño en un banco de ese país. El detenido fue puesto a la orden de las autoridades judiciales. Se desconoce el paradero de J. E. Campos R., quien cuenta con el número de ficha 1308, ha sido pasado 10 veces por delitos similares. Se está tras su pista, creyéndose que se encuentra en algún país centroamericano.

**MARQUE**

**EL N°**

**123**



**Y ENVIE SUS MENSAJES ESCRITOS POR TELEFONO!**

Desde cualquier zona servida por el Sistema Nacional de Telecomunicaciones, y cómodamente desde su hogar, su oficina o de un teléfono público, usted puede dictar a nuestras operadoras mensajes a EL AREA METROPOLITANA DE SAN JOSE Y LOS CENTROS URBANOS DE PUNTARENAS, LIMON, LIBERIA Y TURRIALBA.

Los mensajes se remiten por escrito al destinatario, en unas pocas horas.

El valor del servicio será cargado en su recibo telefónico. Si el mensaje es dictado de un teléfono público nuestra operadora le indicará la suma a depositar.

**ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD**

FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL



**9 de Setiembre**

**Día del Niño**



*Le ofrecemos*

**Obsequie un bello y atractivo juguete a su hijo en este día.**

- Aviones plásticos para armar
- Motocicletas plásticas para armar
- Juegos de paciencia
- Carritos de metal y baterías
- Bolas americanas
- Juegos de ajedrez, en plástico
- Avioncitos de balsa
- Libros de cuentos y lápiceros



Una base de lanzamientos, diversos modelos de cohetes desde el Saturno 5, hasta el Apolo 12; y a disfrutar de auténticos lanzamientos de hasta 2.000 pies de altura.

**Librería LOPEZ Ltda**

Avenida Central, frente al Bazar La Casa. Tel. 21-40-41.

# Complejo del tránsito solucionado en pocos meses

Por Adolfo Ruiz Pacheco

carreteras.

## PARADAS ESPECIALES A BUSES Y OTROS VEHICULOS DE SERVICIO PUBLICO

Encontramos al Mayor Rogelio Castro en su despacho de la Dirección General del Tránsito, atendiendo miles de asuntos, así como impartiendo órdenes a sus subalternos. Sin embargo muy gentilmente nos concedió unos minutos para realizar esta entrevista.

"Para comenzar, nos dijo, he de hablar claro sobre los buses y otros vehículos de servicio público, que en estos momentos constituyen el principal "embotellamiento" del tránsito en San José. "Al respecto he de decir que para el mes de setiembre, los buses de las diferentes líneas del área metropolitana estarán ubicados en una zona especial que todavía no ha sido determinada por los Ingenieros.

"Así también los taxis tendrán sus estacionamientos fijos en las esquinas principales, donde también el público usuario sabrá comprender y colaborar con estas medidas a fin de que nos ayuden a poner orden en San José". "Contamos con la valiosa colaboración del Instituto Nacional de Seguros quien el año pasado aportó el valioso equipo de 15 unidades motorizadas las cuales están trabajando activamente en las carreteras de acceso a la capital principalmente".

## AMPLIAR HORAS DE CARGA Y DESCARGA

"Para mayor colaboración con el Comercio, serán ampliadas las horas de carga y descarga de mercadería. Esto es de las 6 a las 7 de la mañana. De 8 a 10 de la mañana y de 2 a 4 de la tarde".

"Debo manifestar que el público y el comercio en general, han aportado toda la colaboración que nosotros temíamos que no se presentara, sin embargo ha existido un alto grado de ayuda y buen entendimiento, lo que nos agrada y también nos permite seguir adelante en nuestros numerosos planes de reorganización del tránsito".

## DOS VIAS EN LA AVENIDA SEGUNDA

"Otra de las inquietudes que tenemos en mente y que a muy poco tiempo se podrá llevar a cabo, lo es el de establecer dos vías en la actual avenida segunda. De esta forma se contará con una avenida de dos

vías que llegará desde Montes de Oca hasta La Sabana".

## CONTROL DE VEHICULOS EN HORAS NOCTURNAS

Por otra parte el Mayor Rogelio Castro Pinto, manifestó que es intención de parte de la Dirección de contribuir con los miles de usuarios, llevando un estricto control de todos los autobuses de las diferentes líneas y zonas del país. "Es así como en horas de la noche, principalmente, para no perjudicar las horas de mayor circulación, es que se está llevando a cabo la revisión de vehículos y sobre todo el control del humo que se hace con la única máquina que existe al momento".

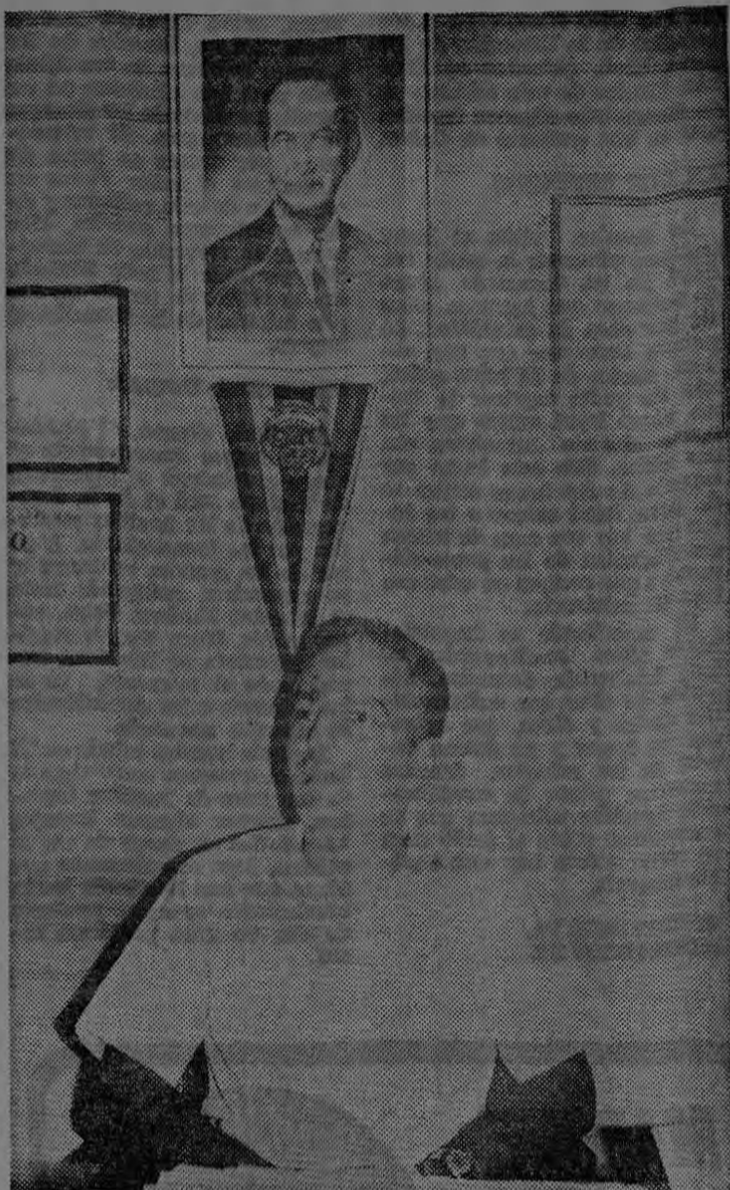
## LABOR COORDINADA CON RADIOPATRULLAS Y COMUNICACIONES

Al inicio de la campaña de la reorganización del tránsito en la Ciudad Capital, el Coronel Marco A. Muñoz Castro, Primer Comandante de Radiopatrullas y Comunicaciones sostuvo una reunión con los Jefes del Tránsito a fin de coordinar las labores de vigilancia.

Al respecto nos dice el Mayor Castro Pinto: "tengo que agradecer en forma pública la labor de los miembros del cuerpo de radiopatrullas y comunicaciones, quienes en todo momento han trabajado al lado de los inspectores de tránsito". "De no haber sido por tan valiosa colaboración, jamás podríamos llegar a tener lo que hoy poseemos: una ciudad des congestionada de vehículos así como más respeto a las leyes de tránsito tan fáciles de cumplir pero muchas veces desatendidas".

## COMPLEJO DEL TRANSITO SERA SOLUCIONADO EN POCOS MESES

"Falta mucho por hacer y por planear, sin embargo sólo el tiempo será el testigo de que nuestra labor no se ha hecho en vano". "Quiero cumplir fielmente el encargo que me fue encomendado". "Espero que el público en general ponga su grano de arena para resolver el problema del tránsito en la ciudad capital, donde todos nos beneficiaremos para evitar tantas amarguras en los accidentes y atropellos que por falta de preocupación y vigilancia suceden constantemente. Para finalizar



El Mayor Rogelio Castro Pinto, se encuentra al frente de la Dirección General del Tránsito. Junto con sus subalternos y la colaboración de Radiopatrullas y Comunicaciones, ha desplegado una verdadera labor de limpieza de las principales vías de San José. Su entereza y dedicación ha dado magníficos resultados aunque aún falta mucho por realizar.—(Foto Córdoba).—

nos dijo el Mayor Pinto, quiero hacer patente mi agradecimiento al señor Presidente de la República y al señor Ministro de Seguridad don Fernando Valverde quienes han querido nombrarme en la Dirección del Tránsito, cargo que cumpliré con toda entereza y dedicación.

Dejamos al Mayor Rogelio Castro Pinto en su pequeña oficina allá en La Sabana, dando órdenes a sus subalternos y entregando las placas que el día anterior se habían retirado a vehículos oficiales también, en cuenta la de un vehículo propiedad del Tránsito que fueron quitadas.

## SNAA tiene listos planos del alcantarillado sanitario del sector sur de San José

Funcionarios del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado informaron que esa institución tiene incluidos en los planos del nuevo alcantarillado sanitario del área metropolitana, todo el sector sur de San José.

Este proyecto figura en el programa de las cinco ciudades que no se ha iniciado porque el Banco Interamericano de Desarrollo no ha otorgado el préstamo por seis millones de dólares que le fue solicitado. Así lo informó el Ing. Car-

ballo, Gerente del SNAA, al Ministro de Salubridad Pública, Dr. Orlich.

Vecinos del sur de esta capital están muy interesados en que la obra del alcantarillado sanitario se construya en esos sectores lo más pronto posible y la Gerencia del SNAA les comunicó, por medio de señor Ministro, que para que se emprendieran de inmediato tan necesarios trabajos, habría que buscarles financiación separada, contando con la cooperación de los interesados.

A pesar de que no falta quien alegue un poco al inspector del tránsito cuando este prohíbe el estacionamiento en determinada vía de la capital, o bien actúe con mano dura al quitar la placa de circulación por mal estacionamiento, hay miles de costarricenses que hoy día disfrutan de un ordenado sistema de tránsito en San José.

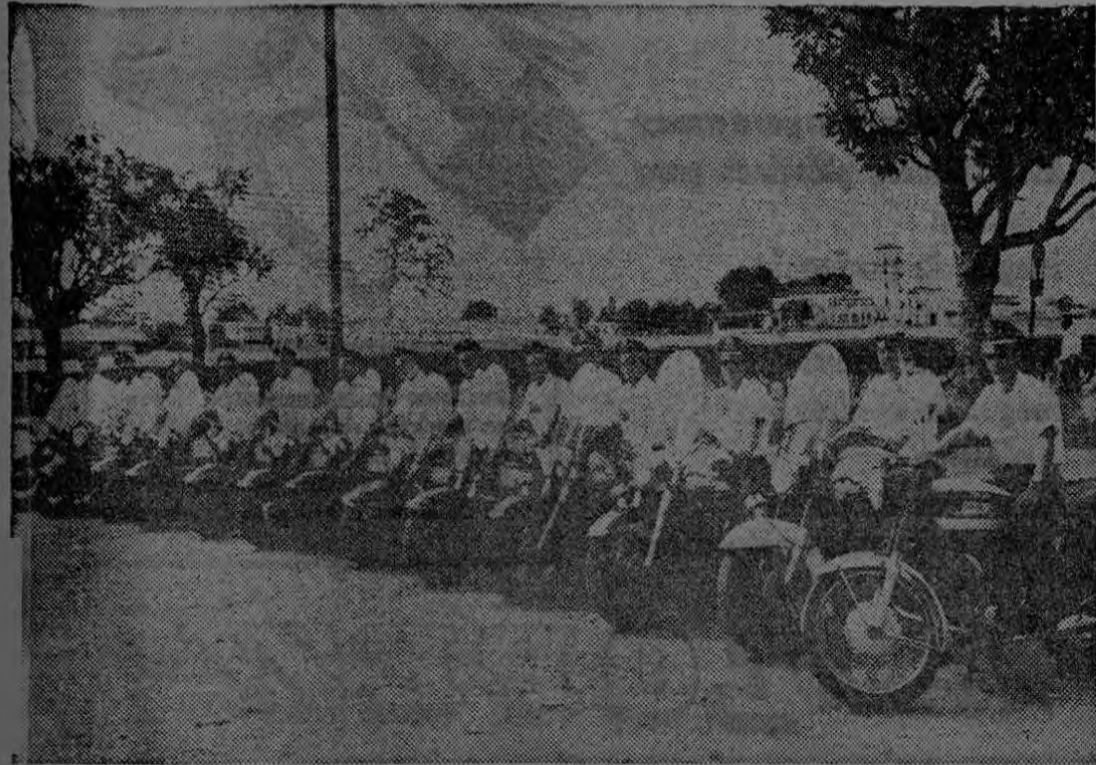
Y aunque la ley ha existido desde hace varios años, nunca se pudo poner en práctica, tal vez por negligencia o por temor a tener que oír las protestas del público; sin embargo no ha sido sino hasta ahora que se está poniendo orden en San José, en materia de tránsito, y muy pronto tendremos una ciudad equiparada con cualquier otra del mundo, donde también se tuvo que comenzar por el principio y con mano dura aunque con la ley en la mano.

¿Será que el costarricense entiende sólo de esta manera? Más bien pareciera que se ha llegado a un alto punto de comprensión por parte del conductor, quien es el principal afectado en una ciudad donde todo el que quería se estacionaba donde le viene en gana; o donde para atravesar dos cuadras tenía que esperarse hasta 10 minutos.

## EL MAYOR ROGELIO CASTRO PINTO AL FRENTE DE LA DIRECCION DE TRANSITO

Con muchas ganas de trabajar y con muchos años de experiencia en materia de tránsito, el Mayor Rogelio Pinto inició sus labores el 8 de mayo. Únicamente trabajando las 24 horas del día se ha podido establecer normas que hasta hace unos días era un verdadero "tabú". Y es que el Mayor Castro, se ha dedicado por entero a la labor que el señor Presidente de la República y el Ministro de Seguridad le asignaron primeramente como sub-director y ahora como Director a. i.

Contando con la valiosa participación de elementos con suficiente capacidad y con subalternos empeñados en traer a San José un verdadero clima de paz en lo que a la distribución de tránsito se refiere, hemos notado poco a poco como se han ido des congestionando las principales calles de la ciudad capital y como se lleva un verdadero control en las ca-



Oficiales y subalternos de la Dirección General del Tránsito, en horas tempranas de la mañana parten hacia diferentes puntos de San José y carreteras, donde se ejerce una constante vigilancia a fin de evitar infracciones, accidentes y atropellos en un gran servicio a la comunidad costarricense.—(Foto Córdoba).—

lancia a fin de evitar infracciones, accidentes y atropellos en un gran servicio a la comunidad costarricense.—(Foto Córdoba).—

## SE VENDEN

### GARRAFAS DE VIDRIO DE 150 LIBRAS (75 litros)

Informes 21-00-11

Extensión 008

## Comisión del Istmo estudiará el sistema de la integración

El Ministerio de Relaciones Exteriores informó esta mañana que el miércoles de la semana entrante se iniciará en Guatemala la reunión de una gran comisión centroamericana, integrada por un jurista y un economista de cada país, con el propósito de realizar un exhaustivo estudio de todo el sistema de integración económica del Istmo.

Se ha señalado que esta reunión puede considerarse como los primeros pasos en firme para llegar a una total reestructuración del sistema de la Integración Económica Centroamericana. La Comisión no puede hacer cambios pero pondrá a los órganos de la Integración lo más recomendable a establecer.

La representación de Costa Rica en tal comisión recayó en el Lic. José Rafael Acuña Montenegro (jurista) y Lic. Carlos Edo. Echeverría (economista), quienes viajarán en calidad de Embajadores Extraordinarios y Plenipotenciarios.

### REUNION DE CANCELLERES TAMBIEN EN GUATEMALA

Se anunció a la vez que del 11 al 14 del presente mes de setiembre en la ciudad de Guatemala se reunirán los cancilleres centroamericanos, para conocer del resultado tanto de la reunión de Ministros de Economía del Istmo, como de los resultados de la reunión bilateral entre Honduras y El Salvador que se celebró en esta capital y recibir informes además de la reunión de la gran comisión del istmo.

En vista de encontrarse en el Japón el Canciller Facio Segreda, y ser muy posible que viaje desde allí a los Estados Unidos para asistir a la Asamblea General de la ONU, viajará a la reunión de Guatemala el Vice Canciller, Prof. Julián Zamora Dobles.

Se supo además que el Prof. Zamora también haría una visita a la ODECA en El Salvador.

## 3 millones de colones en garantías aduaneras pondrán al cobro

Dos problemas, que no son otra cosa que lastre que existe desde hace bastante tiempo, y que no deben de existir porque denotan absoluto desorden aduanero, tratamos de arreglar en estos momentos, comenzó diciéndonos esta mañana el Director General de Hacienda, Lic. Gonzalo Fajardo y agregó:

—Uno de esos problemas es el que se refiere al control de las garantías que rinden los importadores para desalmacenar sus mercancías en casos calificados como los siguientes: primero, zonas secundarias; segundo, por el sistema de "draw back"; tercero, desalmacenaje por falta de documentos y cuarto, exportaciones e importaciones temporales.

De conformidad con el ... CAUCA es la Dirección General de Aduanas la encargada de llevar todos los controles y registros pertinentes. Sin embargo, esa función la asumió el Ministerio de Hacienda por que no existía una organización adecuada en la Dirección General de Aduanas. Ahora, a nuestro juicio, si existiera esa organización como para po-

der confiarle esas tareas.

Ahora nos hemos encontrado con tres millones de colones en cauciones vencidas que el fisco debía haber cobrado. No es sino después de realizarse un estudio integral del problema que se puso al descubierto esa anomalía. El Ministro de Hacienda le ha dado un mes de plazo a la Dirección General de Hacienda para el cobro de esas garantías vencidas.

El otro problema que va a ser resuelto también es el de la importación temporal de vehículos. Ya el reglamento respectivo está listo y en él se eliminan los trámites burocráticos. El Ministro de Hacienda se referirá próximamente a este asunto.

Es muy lamentable que algún radicalizado haga comentarios mortificantes sin antes acercarse a esta Dirección a recabar la información correspondiente y conocer lo que estamos haciendo por mejorar las funciones aduaneras. Como humanos estamos expuestos a cometer errores, pero nuestros mejores empeños están puestos al servicio del mejoramiento de las funciones que nos han sido encomendadas.

## Empleados del Nacional irán al paro el sábado

A pesar de que se ha iniciado un estudio actuarial de los fondos de pensiones y jubilaciones de los Empleados del Banco Nacional de Costa Rica, voceros del Sindicato de SEBANA indicaron que el próximo sábado a las nueve de la mañana se efectuará un paro de media hora, como protesta a la actitud de la Junta Directiva de esa institución de negar la devolución de ese fondo en forma de préstamos para los servidores de la misma.

Indicaron asimismo que de no lograrse ningún objetivo en concreto con la actividad del próximo sábado, a partir de la semana entrante iniciarán conversaciones con los sindicatos de las diferentes instituciones bancarias del país así como con la Caja del Seguro Social con el propósito de lograr su apoyo y efectuar un paro conjunto en los días venideros.

Agregarón también que se encuentran dispuestos a que esta suma de dinero, que les pertenece, les sea devuelta ante el temor de que la misma pase a ser parte del fondo de Pensiones de la Caja del Seguro Social una vez que el mismo universalice los seguros en el país.

"A pesar de algunas presiones que se están notando seguiremos adelante en nuestros propósitos, ya que estamos dispuestos a que ese dinero sea utilizado en la forma más conveniente con el lógico beneficio para los trabajadores", señalaron.

Agregarón que a pesar del gran interés y entusiasmo del Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo, a quien le fueron solicitados sus oficios para que mediara en el problema, no se logró un acuerdo entre ambas partes.

## Eduviges Rojas Castro Vda. de Retana

HA MUERTO

(Confortada con los Santos Sacramentos)

Sus hijos:

Angela Retana vda. de Barahona  
Malaquías y Carolina de Hernández  
Omar y Dora de Mora  
Salvador y Matilde de Castro  
Tobías y Vera de Retana  
Antonio y Margarita de Retana  
Guillermo Rojas Retana  
Socorro Sandí Araya

su hermana Mercedes Retana Alvarez

Con profundo pesar lo comunican a sus amistades.

Sus funerales se efectuaron hoy a las 11 horas en la Parroquia del Sagrado Corazón de Hatillo.

San José, 3 de Setiembre 1970

## Instituto Nacional de Seguros

AVISO

### VENTA DE 2 PROPIEDADES

EL INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS, ofrece en venta las siguientes propiedades; por Licitaciones Públicas Nos. 470 y 472:

#### I) UNA PROPIEDAD EN PUNTARENAS:

- Descripción:** Casa de habitación recién construida, de dos plantas distribuida en cuatro niveles.  
**Area de Construcción:** 268 m2. aproximadamente.  
**Area de terreno:** 1.000 v2.  
**Consta de:** Vestíbulo, varias terrazas, oficina, tres dormitorios, baños, lavandería, bodega, lámparas, cortinas, cuarto de servicio con su baño.  
Tiene instalada una "puntera" para aprovechar el agua del subsuelo.
- Condiciones de Venta:** al contado o al crédito.  
Si la operación fuera al crédito prima igual al 25% de la base de referencia el saldo a cancelar a 15 años plazo máximo, con intereses sobre los saldos del 7% anual si el oferente es tenedor de Pólizas de Vida por un monto igual o superior al de la operación, con dos años de vigencia, las cuales cederá en garantía colateral. Un plazo de 11 años y 7 meses, con intereses sobre los saldos del 9% anual si el oferente no es asegurado en vida.  
**Garantía:** Hipoteca de primer grado a favor del INS sobre la propiedad que se adquiere y Pólizas de Vida si la operación se formaliza al 7%.
- Ubicación:** Frente Paseo de los Turistas. Norte: Ave. 2a., Sur: Ave 4a.; Este: Calle 31; Oeste: Hotel Arenas.
- Plazo para recibir ofertas:** vence el 10 de setiembre a las 15:00 horas.
- BASE DE REFERENCIA:** ₡ 295.000.00.
- Información:** de las condiciones de la Licitación pueden obtenerse en: Gaceta Nº 184 del 20 de agosto de 1970. Departamento de Servicios Generales del INS. En Puntarenas: Agencia del INS, quien mostrará la casa al interesado.

#### II) UNA PROPIEDAD EN SAN JOSE:

- Descripción:** Propiedad sin construcciones, apta para construir, constituida por la reunión de dos fincas.
- Ubicación:** Barrio San Cayetano, Ave. 28, calle 1a., lote esquinero, 200 varas Oeste Iglesia de San Cayetano.
- Condiciones de Venta:** Al Contado o al crédito. Si la operación es al crédito, el Instituto concede ventajas a tenedores de Pólizas de Vida por un monto igual o superior al de la operación, pero con más de dos años de vigencia.
- Plazo para recibir ofertas:** vence el 11 de setiembre a las 15 hrs.
- BASE DE REFERENCIA:** ₡ 56.094.40.
- Informes:** Gaceta Nº 190 del 27 de agosto de 1970. Departamento de Servicios Generales del INS. Oficina Compras.

San José, agosto 28 de 1970.

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS GENERALES



**SEAGULL**

T. 28.00-31 A. 3756  
A. 3, C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**

"El mejor fueraborda del mundo"

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

# Turbulenta campaña en Chile llegó a su fin hoy

SANTIAGO DE CHILE, 3 (AP). — La turbulenta campaña presidencial chilena llegó a su fin hoy en un ambiente festivo que no logró ocultar latentes temores de posible violencia y aprensión en torno al incierto resultado de la elección.

Tres millones y medio de votantes podrán concurrir a las urnas mañana para escoger entre tres candidatos cuyas filosofías políticas van desde la derecha a la extrema izquierda.

La elección podría producir el primer gobierno controlado por comunistas y socialistas elegido libremente en América Latina.

Los candidatos son:

—El ex Presidente Jorge Alessandri, de 74 años, independiente apoyado por la derecha, que ha prometido establecer ley y orden en el país y vigorizar el sistema de libre empresa.

—Radomiro Tomic, de 56 años, ex embajador en los Estados Unidos, y candidato del partido gobernante Demócrata Cristiano, del Presidente Eduardo Frei. Tomic ha prometido la unidad nacional, y una "revolución auténticamente chilena —democrática y popular".

—El senador socialista Salvador Allende, de 62 años, quien se ha postulado tres veces antes, infructuosamente, a la presidencia. Es apoyado por una coalición de seis grupos izquierdistas, incluyendo al Par-

tido Socialista del propio Allende, y el Partido Comunista Chileno el más grande de América Latina después de Cuba.

Ha prometido realizar un "gobierno no marxista, pero que abrirá las puertas al socialismo en Chile". También ha prometido nacionalizar los recursos chilenos y la gran industria.

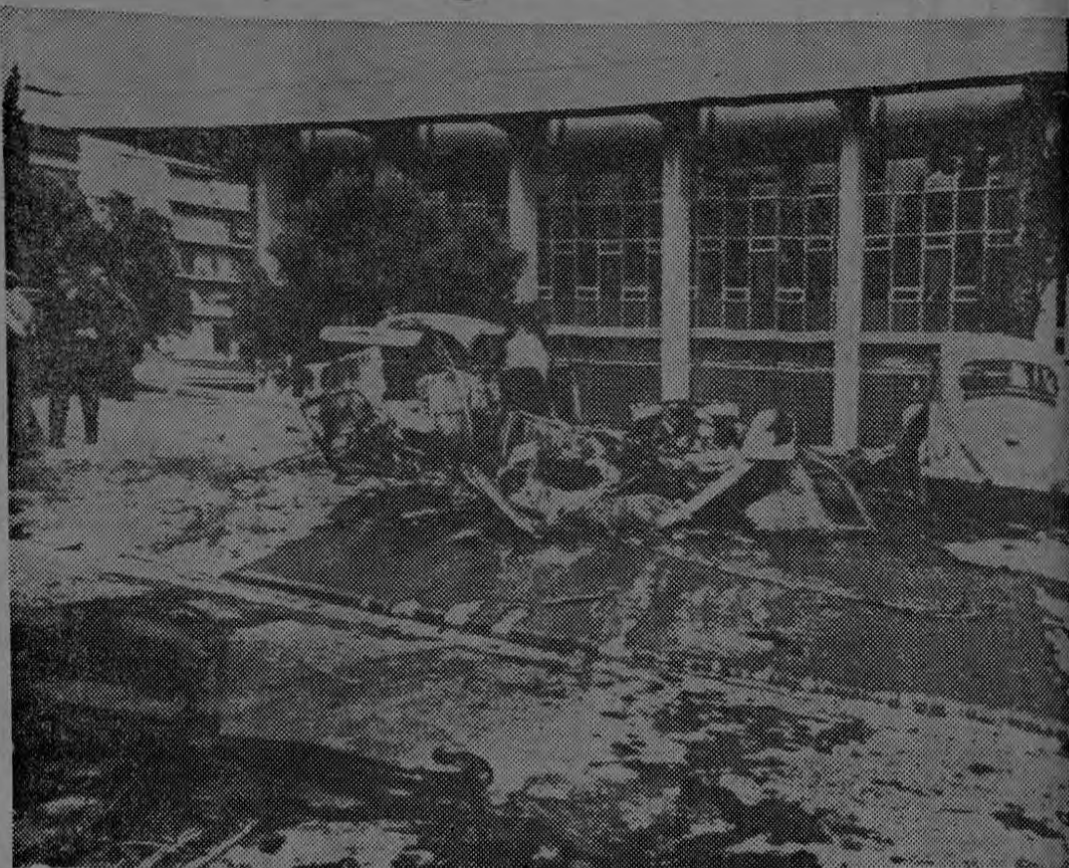
Los tres candidatos, de gran cultura y políticamente experimentados, son oradores de fuste inmensamente populares entre sus seguidores.

La contienda es tan reñida que se considera prácticamente seguro que ninguno de ellos logrará la mayoría absoluta —la mitad más uno de los votos— necesaria para ser elegido directamente.

Si ello ocurre, el Congreso se reunirá en sesión conjunta de sus dos cámaras el 24 de octubre, para escoger entre los dos hombres que reciban mayor cantidad de votos populares.

En el pasado, el Congreso siempre escogió al candidato con la más alta votación popular. Pero esta vez, los partidarios de Alessandri temen que la mayoría demócrata cristiana podría nacer una alianza con los izquierdistas, para designar a Allende o Tomic —según quien fuera el segundo— aunque Alessandri en cabeza la votación popular.

La posibilidad de violencia y temores de una victoria iz-



ATENAS, Sept. 3 (AP). — Ruinas de automóvil fuera de la embajada de los Estados Unidos. Una explosión en el vehículo causó da-

ños al edificio de la embajada. Un hombre y una mujer que estaban en el patio de estacionamiento murieron. (AP, wirephoto).

quierdista han provocado rumores de un pronunciamiento por parte de los tradicionalmente apolíticos jefes militares chilenos.

Los máximos jefes de las fuerzas armadas han negado la posibilidad de un golpe, pero han prometido preservar el orden "a cualquier costa". Des-

cartaron también las posibilidades de intervención extranjera en la eventualidad de una victoria de Allende.

## 100.000 personas recibirán hoy a Nixon y a Díaz Ordaz en Coronado

CORONADO, California, 3 (AP). — Un gran desfile, una manifestación de protesta, y una muchedumbre que los funcionarios calculan en 100.000 recibirá entusiastamente hoy al Presidente Nixon y al Presidente de México, Gustavo Díaz Ordaz, en esta ciudad California costera.

Los dos primeros mandatarios y unos 700 invitados especiales, incluso el Ex Presidente Lyndon B. Johnson, se congregarán aquí para una cena oficial tipo Casa Blanca con que Nixon agasaja a su colega mexicano esta noche en un despliegue de amistad entre los dos países.

Ornamentaciones, banderas y carteles dando la bienvenida a los dos presidentes se ven en todas partes y 65 unidades de marcha estaban listas para el desfile, junto con reinas de la belleza y jinetes montados en hermosos caballos.

Los funcionarios de la ciudad han hecho todo lo posible para darle entusiasta bienvenida a los presidentes, junto con otros festejos con que se celebra el bicentenario de California. Centenares de autobuses gratis han sido puestos en circulación en todo el condado hasta la ciudad fronteriza de Tijuana para traer visitantes a esta ciudad de 16.000 personas.

Nixon proyecta venir por helicóptero de su residencia en San Clemente, a unos 100 kilómetros de distancia.

Díaz Ordaz, con una comitiva de 25 personas, incluso su hija, iba a viajar de la Ciudad de México para reunirse en Coronado con Nixon, con quien se entrevistó hace dos semanas en Puerto Vallarta, México.

La banda de la Infantería de marina de Washington y

el "grupo folklórico" de 56 miembros de la Universidad de Guadalajara, México, amenizarán la cena.

El grupo activista anti-bélico mexicano-norteamericano, y una organización de "hippies" anunciaron que proyectan llevar a cabo una manifestación mientras los 2 presidentes cenan.

Nixon pasará 12 horas aquí, mayormente en el hotel atendiendo asuntos de estos. Se dice que Díaz Ordaz visitará algunos puntos de interés durante la tarde, incluso un viaje en automóvil hasta Tijuana.

El peaje normal de 60 centavos de dólar en el puente de Coronado será reducido hoy a 10 centavos o un peso mexicano. Por primera vez se aceptará divisa mexicana en el puente que une San Diego con la península de Coronado.

## China Roja compra aviones a Inglaterra

LONDRES, 3 (AP). — Una delegación de 18 expertos en aviación chinos comunistas es esperada aquí hoy para observar el espectáculo aéreo Farnborough de la próxima semana y comprar aviones británicos.

Las últimas ventas de aviones británicos a China fueron en 1962, cuando el Departamento de Aviación Civil compró seis Viscounts a turbohélice.

"La delegación china verá todos los aviones británicos en producción actualmente con intención de comenzar su propia línea aérea internacional", dijo un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores.

"Están aquí para comprar, pero su visita también es un buen indicio político. Lo ve-

mos como un proceso de descongelamiento de las relaciones entre ambos países.

Funcionarios del Ministerio dijeron que la delegación China visitará empresas de aviación durante su visita de nueve días, pero que no habrá envueltas compras de aparatos militares. El espectáculo Farnborough es el muestrario en la industria británica en el que se exhiben aviones civiles y militares.

China no posee una línea aérea internacional y debido a su distanciamiento de la Unión Soviética se ha dicho que solo la Gran Bretaña y Francia podrían suplir la variedad de aviones y equipo de aviación necesarios para levantar una flota.

## Paradero de restos de Eva Perón; misterio argentino de la década

BUENOS AIRES, 3 (AP). — En un gesto sin precedentes desde la caída del régimen peronista, el presidente Roberto M. Levingston recibió ayer a una delegación de mujeres que había pedido audiencia para solicitar la "restitución del cadáver de Eva Perón".

Las visitantes declararon luego que el jefe de Estado les había prometido realizar gestiones para que los restos de quien fuera la esposa del ex presidente Juan Perón tengan

cristiana sepultura en la Argentina.

Es esta la primera vez que un presidente argentino recibe a un grupo de personas en procura de establecer el paradero del cadáver de Eva Perón.

Los restos de la ex primera dama argentina desaparecieron a poco de triunfar el movimiento revolucionario que derrocó a Perón en setiembre de 1955. Hasta entonces habían

permanecido en la sede de la Confederación General del Trabajo a la espera de ser depositados en un gigantesco monumento que en esos momentos se estaba levantando a su memoria.

La delegación que concurrió a la casa de gobierno estaba integrada por dirigentes de la denominada rama femenina del disuelto partido peronista.

Al término de la excepcional audiencia, un portavoz de la delegación declaró que las mujeres peronistas estaban

## Sáquenme de aquí, me duele mucho

LOS ANGELES, 3 (AP). — Susan Atkins interrumpió ayer su declaración durante el juicio por el asesinato a Sharon Tate y sus amigos, llorando. "Sáquenme de aquí. Me duele mucho".

La acusada de 21 años, indisputada desde el pasado viernes, rompió en lágrimas, se levantó y dijo al juez: "Su señoría no puedo soportarlo más. Si no me saca de aquí, voy a empezar a gritar".

En medio de dos sollozos, fue sacada de la sala por dos matronas que la llevaron casi carga-

da.

La sesión fue pospuesta hasta después de almuerzo. La señorita Atkins de 21 años, se quejó de un dolor en el lado derecho que fue atribuido primero a un quiste ovárico y luego a una afección del corazón. Pasó los dos últimos días en un hospital del Condado sometida a exámenes y el juicio fue pospuesto.

La señorita Atkins y tres otras personas están acusadas de asesinar a la señorita Tate y seis otras personas.

# Clemencia pide el Papa para autor de atentado

CIUDAD DEL VATICANO, 3 (AP). — El Papa Paulo VI ha pedido que el hombre que le arrojó piedras ayer sea tratado con clemencia, según informa hoy la prensa.

El "Paese Sera" de Roma dice que el Pontífice pidió a su secretario, padre Pasquale Macchi, que intercediera ante las autoridades y expresara el deseo del Papa.

El periódico describe al Santo Padre como "profundamente consternado" por el incidente ocurrido durante una audiencia en su residencia de verano en Castelgandolfo, a unos 30 kilómetros de Roma.

Otro diario, "Il Messagero", dice que el Papa comentó a sus ayudantes: "Pobre hombre, espero que no sufra daños".

El agresor, Luigi Donno, de 35 años, permanecía en una clínica psiquiátrica de Roma donde fue llevado poco después de su captura.

Una fuente informada del

Vaticano dijo que no se contemplaban medidas para reforzar la seguridad del Papa con motivo del incidente de ayer, en que el Pontífice escapó apenas de ser alcanzado por dos piedras.

"Si desean, pueden matarlo, dijo un eclesiástico del círculo papal. "No se puede detener esta clase de ataques". La fuente dijo que por lo que él sabía, nada más se ha de hacer para resguardar al Papa durante sus audiencias públicas.

Mientras tanto, el periódico romano "Il Messagero" atribuye a un testigo durante la audiencia general en el palacio veraniego de Castelgandolfo haber dicho que el Papa Paulo no pudo dejar de haber visto las piedras que le lanzaron. El periódico del Vaticano "L'Osservatore Romano" negó en fáticamente que el Papa hubiera visto cuando le lanzaron las piedras.

Mientras tanto, un italiano de 30 años de edad, Franco

Signoretti, fue sentenciado a 15 meses de encarcelamiento por haber "intentado asaltar" a una mujer checoslovaca en Castelgandolfo. "Il Messagero" dice que la mujer, Verónica Kzecoiasowa, de 25 años de edad, había declarado que el incidente ocurrió el 19 de julio durante una audiencia papal y a pocos metros del Papa.

"Qué vergüenza si el Papa se hubiera dado cuenta de lo que pasaba", dijo la mujer, según el periódico. El Vaticano no ha hecho comentarios sobre el incidente.

La policía arrestó a Luigi Donno, de Gorigliano, de 35 años de edad y lo acusó de haber lanzado las piedras. Donno tenía una bolsa con piedras en su poder. Dijo a la policía que "los espíritus" lo hicieron atacar al Papa.

Las piedras fueron lanzadas sin puntería contra el Papa cerca de su trono en la sala de audiencias en Castelgandolfo. Chocaron contra la pared y rodaron al piso frente

al Papa.

"Il Messagero" dice que un sacerdote que presenció el incidente declaró: "Dadas las circunstancias, decir que el Papa no se dio cuenta de nada es decir que es ciego y sordo". No se identificó al sacerdote.

Las actuales medidas de seguridad incluyen el estacionamiento de por lo menos media docena de guardias suizos y gendarmes cerca del Papa y la presencia de otros guardias en ropas civiles entre la multitud.

No se sabe públicamente cuántos policías en ropas civiles resguardan al Papa en Castelgandolfo y en el Vaticano durante las audiencias. Pero cualquiera que sea el número, la fuente del Vaticano dijo que no sería aumentado.

El ataque de ayer recordó el viaje del Papa a Cagliari, Cerdeña, en abril. Allí, piedras lanzadas por anarquistas cruzaron la caravana automovilística papal cuando atravesaba un barrio pobre de Cagliari. Pero tanto la policía co-

mo los anarquistas dijeron más tarde que las piedras estaban dirigidas contra la policía —no contra el Pontífice.

**SOLO UN GOLPECITO  
y una rica gota refresca  
su aliento al segundo**

**Binaca**

GOTAS CONCENTRADAS  
PARA EL BUEN ALIENTO



Distribuidores: CEFA Ltda.

## Imposible intervención extranjera en caso de que triunfe Allende

(AP). — El jefe de las fuerzas militares de Santiago, general Camilo Valenzuela, rechazó como "imposible" una intervención extranjera en caso de triunfar el viernes el candidato presidencial de izquierda Salvador Allende.

Aseveró que los efectivos de seguridad en todo el país mantendrán el orden público "a toda costa" durante el acto electoral del viernes.

También descartó la posibilidad de que el proceso electoral pudiera desembocar en un golpe militar.

Medio millar de jefes militares asumieron el mando de unos cien mil efectivos policiales y militares en todo el país, con la misión de mantener el orden público, la tranquilidad electoral y custodiar los comicios.

El general Valenzuela, que tiene a su cargo todas las fuerzas de la provincia de Santiago, previno en una reunión con los periodistas que "el orden público se resguardará y mantendrá a toda costa en forma inalterable".

## Exitoso injerto de cuero cabelludo

TOKIO, 3—(AP)— Médicos de China Comunista lograron injertar con éxito un cuero cabelludo humano doce horas después de ser desgarrado por un accidente, y lo volvieron a su condición normal, anunció Pekín.

La agencia de noticias Nueva China dijo que la operación tuvo lugar en un hospital de la provincia de Hunan, China Central, el 28 de enero de 1970.

El informe identificó a la pa-

ciente como Yen Man-Hsu, una campesina, pero no indicó su edad.

Nueva China dijo que el cuero cabelludo de la mujer fue desgarrado desde encima de las cejas hasta el borde del cabello en la parte posterior del cuello. La herida "tenía una circunferencia de 5.7 centímetros y se habían formado coágulos de sangre sobre las heridas" cuando la mujer fue llevada al hospital, añadió el informe.

## Municipalidad del Cantón Central de San José

### VENTA DE UNA CAMIONETA

La Municipalidad del Cantón Central de San José recibirá ofertas para la compra de un vehículo que ha estado a su servicio, con las siguientes especificaciones.

CLASE: STATION WAGON  
MARCA: RAMBLER CLASIC  
MODELO: 1965  
TONELAJE: 3/4 TON.  
CAPACIDAD: 5 pasajeros

Las ofertas se recibirán hasta las 10:00 horas del día 28 de setiembre del año en curso y deberán ser dirigidas a la Ejecutiva Municipal en sobre cerrado, en papel sellado de ₡ 1.00 y timbre municipal de ₡ 0.50.

El vehículo puede ser examinado en el patio del Palacio Municipal de San José en horas laborables y será mostrado por el Jefe de la Proveeduría Municipal, don Mario Escalante Fonseca.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y  
DIVULGACION

# VENTA DE TROZAS

Ofrecemos con sierra inmediata

**POCHOTE - CEDRO - LAUREL - CENIZARO - SEMIDURAS**

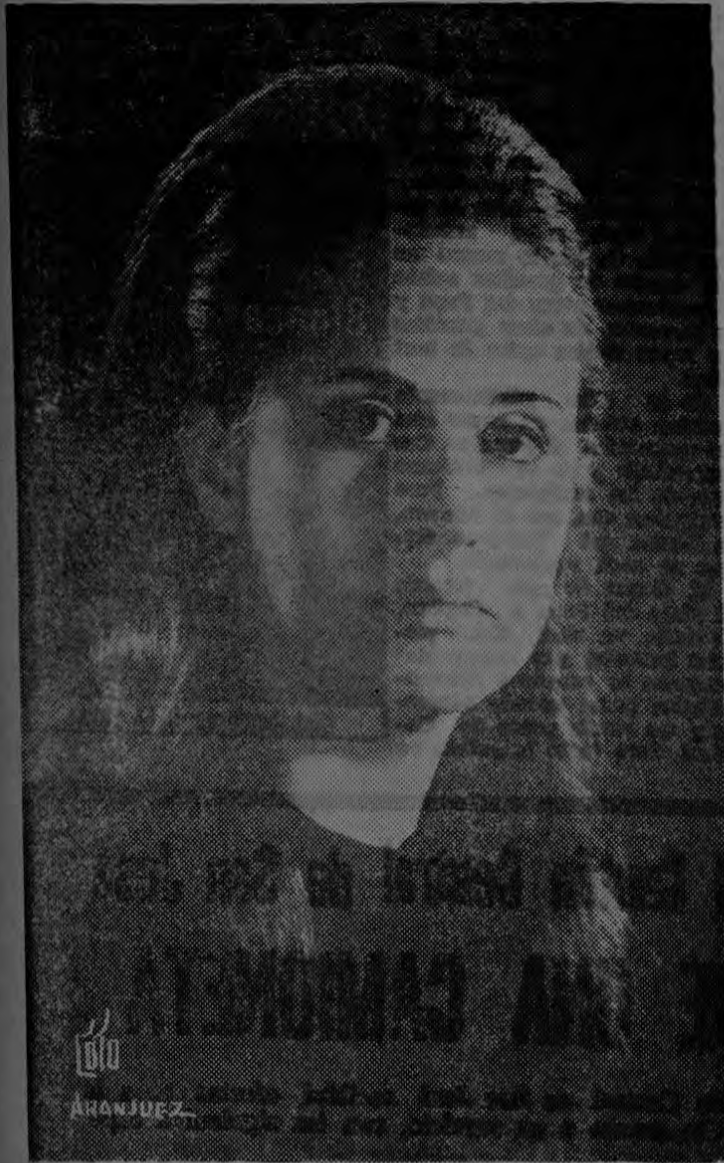
**ASERRADERO BARBARA S. A.**

5 Esquinas de Tibás.

Frente Clínica Clorito Picado.

Teléfonos 22-09-69 — 22-01-38.

**GRAN EXISTENCIA DE  
MADERAS ORNAMENTALES**



Srta. Virginia Gómez Asch

## Elegante boda de mañana Pinzón López-Gómez Asch

La Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús se vestirá de gala mañana viernes 4 de setiembre, a las 4:30 de la tarde, con motivo de la boda de los jóvenes Sr. Jaime Pinzón López y la gentil Srta. Virginia Gómez Asch.

La noticia de este matrimonio ha sido recibida con honda complacencia, ya que con ella se unen dos estimables hogares, como son los formados por don Eduardo Pinzón Neira y doña Cecilia López de Pinzón y por don Fernando Gómez González y doña Margarita Asch de Gómez.

Los novios desfilarán con el siguiente cortejo:

### Padrinos:

- Sr. Jorge Asch Roger y Sra. Lucy Pinzón de Restrepo
- Dr. Manuel Aguilar Bonilla y Sra. Carmen Gómez de Vicen'e
- Sr. Walter Gillen Aguilar y Sra. Margarita Gómez de Figuls
- Dr. Fernando Restrepo Naranjo y Sra. Luz Roger de Sittenfeld
- Sr. Fernando Vicen'e Castro y Sra. Edith Asch de Gamboa
- Sr. Ricardo Gómez González y Sra. Miriam Asch Roger
- Dr. Otto Jiménez Quirós y Srta. Teresa Grau Canalias
- Sr. José Raventós Coll y Sra. Rosalía Sittenfeld de Castro
- Sr. Teodoro Quirós Castro y Srta. Pepa Mosquera
- Ing. Max Sittenfeld Roger y Sra. Nelly Raventós de Revelo
- Dr. Carlos Manuel Vicente Castro y Sra. Gladys Roe Arrea
- Sr. Luis Alberto Monge y Sra. Marta Gómez de Umaña
- Ing. Oscar Collado Martínez y Srta. Gioconda Delcore Alvarado
- Sr. Diego Casafont Seco y Srta. Anabelle Hernández

### Padrinos Ausentes:

- Sr. Oscar Sittenfeld, Los Angeles, California
- María I. de Coronado, San José, C.R.
- Emilia S. de Salazar, Los Angeles, California
- Peggy Asch de Torres, Bogotá, Colombia.

### Damas:

- Srta. Ana Rita Quirós V.
- Srta. Marcela Agullar O.
- Srta. Nella Figuls G.

LA PRENSA LIBRE, al consignar este grato evento social, formula los mejores votos de dicha para el hogar que han de formar.

## Folklore tico en show de medianoche en Festival Panamericano en Turrialba

Con gran entusiasmo es esperado el tradicional Festival Panamericano, como un homenaje de simpatía a los países de América representados en el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la O.E.A.

No deje de asistir a esta fiesta; será una noche de fraternidad en donde damas y caballeros podrán lucir el traje regional de su país lo que dará a esta fiesta lucidez extraordinaria y un ambiente de hermandad panamericana.

Usted y familia tienen una cita en el Balneario Las Américas, de Turrialba, el 5 de setiembre a las 9 p.m.

Costa Rica, Colombia y Panamá, con su alegre folklore, estarán presentes en el show de medianoche.

El marco musical a cargo de Paco Navarrete y su conjunto de estrellas.

La señorita María Elena Sa



Srta. M<sup>a</sup> Elena Salazar Rojas

lazar R. dará una nota de distinción con su presencia.

Publicación cortesía:  
Restaurant Hong-Kong  
Farmacia Pu-ber-to Bolaños

## Exposición de pintura del Grupo "Vértebra"

Por Inés Trejos de Steffen

Formado en Guatemala por Roberto Cabrera, Augusto Quirós, Elmar Rojas y otros pintores de los más importantes de la plástica actual guatemalteca, el Grupo "Vértebra" proyecta reunir a los artistas más representativos y sobresalientes de Centro América y ha invitado para exponer junto con ellos a Felo García y a Rafa Fernández, con quien tenemos unos momentos de charla.

### Rafa Fernández

Dentro de escuela surrealista, Rafa Fernández se presentará, en esta muestra, con obras nuevas.

Recordamos que en 1967 viajó a Estados Unidos, en una gira propiciada por el Departamento de Estado, donde tuvo oportunidad de enterarse de las técnicas, los trabajos y las luchas de los artistas en los Estados Unidos y también, pudo visitar museos, galerías, donde encontró ampliado su conocimiento sobre las tendencias y escuelas mundiales.

En 1968 viajó a Europa con una beca y ahí expuso en la Galería A y D y ganó el Primer Premio en Dibujo en el Círculo de Arte de Madrid. Uno de sus más grandes placeres durante la gira que realizó en Europa fue la oportunidad que tuvo de empaparse de las corrientes pictóricas existentes, de visitar los Museos de las ciudades más importantes —escuela necesaria para todo verdadero artista— y disfrutar del ambiente bohemio que rodea a los que se dedican a las artes y las letras.

Rafa Fernández, gran estudioso, recibió invitación y par

icipó en la 2ª Bienal Internacional de Cortejer; la 2ª Bienal Internacional de la Costa Azul, la Bienal de Pistoia, Italia y la Bienal de Sao Paulo.

A mediados de este año, durante un concurso promovido por el Instituto de Seguros, ganó el primer premio con su obra "Futuro", lo que le ha valido un viaje a Inglaterra y \$400,00 en efectivo. Rafa aprovechará esta oportunidad a

fin de año y permanecerá un tiempo en Europa, ampliando sus conocimientos.

— o —

No dudamos de que la Exposición de pintura del grupo Vértebra, con la participación de Felo García y Rafa Fernández, será un éxito completo. Se inaugurará mañana viernes 4 de setiembre a las 8 de la noche, en el Museo Nacional.



Rodo Fernández



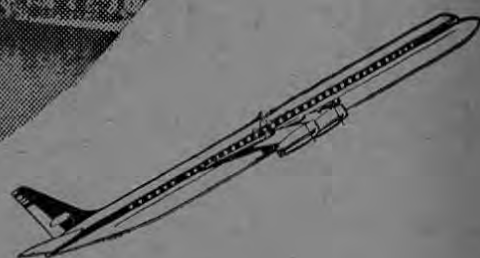
# Intermundo



## SUPLEMENTO DE TURISMO

Jueves 3 de Setiembre de 1970

de **LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde



coordinador Carlos M. Palma



Golfito

### **A GOLFITO EN 50 MINUTOS** **A PÁLMAR EN 35 MINUTOS**

Pasajeros y carga todos los días excepto los domingos, saliendo de El Coco a las 6 a.m. y a las 10 a.m.

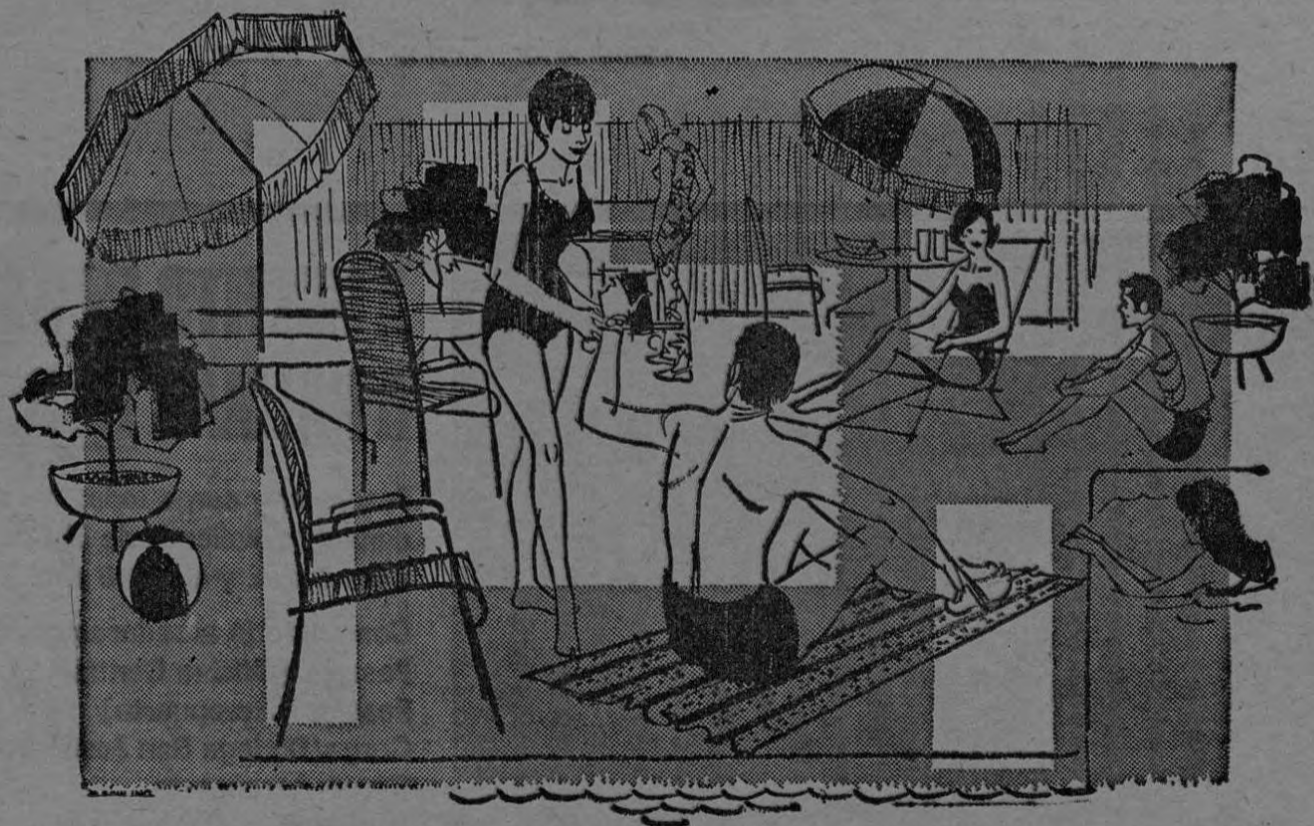
Con gusto le atenderemos por los teléfonos:  
Pasajes (Oficina Central) 21-73-15 Ext. 255 y 265  
Pasajes (Aeropuerto) 41-12-44  
Carga (Bodega San José) 21-73-15 Ext. 238, 272 y 274  
Carga Aeropuerto 41-05-08



**El turismo no es  
responsabilidad única del  
Instituto Costarricense de Turismo;  
todos los ticos estamos  
comprometidos en esta  
magna empresa**



**Instituto Costarricense de Turismo**



visite

# Sur América



con los "especialistas"



**BRANIFF INTERNATIONAL**

y además...  
a crédito **Blen** fácil

*Para mayores informes consulte con su Agente de Viajes o a*

**RODOLFO ULLORA B.**

Agente General-Apartado 398-San José- Teléfono 21-66-13

# SECCION EN

# LANGLES



## Prospects for International Education

An Interview with Kenneth Holland, President of the Institute of International Education

(Mr. Holland, 62, has been president of the Institute of International Education in New York City since 1950. The Institute is the leading organization in America promoting international education.

A native of California, Mr. Holland was educated in law and international affairs at universities in Los Angeles, New Jersey and France. He has served in several administrative posts with the U.S. Government and often has been a U.S. representative to international conferences and organizations. The father of four children, he lives with his wife in a suburb of New York.

The Institute, established in 1919, administers the Fulbright scholarship and some 25 other educational exchange programs, disseminates information throughout the world on study opportunities in scores of countries, and evaluates exchange programs. It has offices in six more. Its headquarters are across the street from the United Nations headquarters in New York. It was there his interview was conducted in December 1969 by USIA education writer Larry Frederick).

**QUESTION:** One stated goal of the Years is to focus on the problem of population growth, which some observers, like Dr. John Hannah, director of the Agency for International Development, see as threatening to wipe out gains in education as rapidly as they are made. Is the problem that bad?

**ANSWER:** I think Dr. Hannah is entirely right. On my recent trips to Latin America, I was particularly impressed by the dimensions of the problem of population explosion. The population increase in the area is about three percent annually; the countries literally are being overwhelmed with people. And perhaps equally distressing to the sympathetic observer is the fact that half of the young people in Latin America between the ages of five and 20 —that

would be about 59 million—are at present not in school. I do not mean to single out one region, however, for the problem is global.

I do not think it is going to be possible to build schools and train teachers rapidly enough to provide the traditional education for —going back to Latin America—the 50 million now not in school plus the tens of millions that will be added to that number in the next few years. Alternatives such as apprentice programs, on-the-job training and other kinds of no-classroom instruction have to be developed. Another possibility is the exploitation of educational technology —slides, films, radio and television. Radio especially is a potential aid because it is relatively inexpensive.

## News from the Centro Cultural: ideal for english speakers

The Costa Rican-American Cultural Center holds a weekly Conversation Club each Tuesday evening from eight to ten p. m. The purpose of the "club" is to provide an opportunity for people to meet and get to know each other and to practice speaking English. Although it is called a "club" this is in reality, a misnomer, since no dues are charged and participation is open to anyone who wants to attend. The meetings are styled after the Toastmaster format in which different individuals are entrusted with specific respon-

sibilities related to the subject for discussion for each evening. There is a Topics Chairman, a Critic, a Critic of the Critic. Three or more Principal Speakers, a Grammarian, etc. Director of the Conversation Club is Prof. Donald Wadley, a talented actor-director-linguist who is particularly skilled in meetings of this nature. Any person interested in joining and participating in the Conversation Club is welcome to visit the Center, Avenida Central one and one-half blocks east of Sears, every Tuesday at 8:00 p. m.

Pruebe uno de los Cocteles Nacionales premiados.

### COCTEL GUANACASTE



- 1 onza de limón
- 4 onzas Curacao F.N.L.
- 4 onzas Ginebra F.N.L.
- 4 gotas amargas F.N.L.

Bátase bien con hielo. Consuma productos de la Fábrica Nacional de Licores.

### FLORIDA'S VACATION EXPO '70

VACATION EXPO '70 is a yearly event that takes place in St. Petersburg; its aim is to gather as many as possible all those engaged in the traveling business. St. Petersburg is an ideal convergence center for many large cities such as Tampa, Clearwater, Bradenton, Sarasota, and other large populated areas.

El Instituto Costarricense de Turismo (The Costa Rican Tourist Bureau), and LACSA, Costa Rican Jet Airline Company, which connects Miami and

Costa Rica by a short 2½ hour jet flight, participated in this event, offering information about lovely Costa Rica. It brought along Ray Tico, an original composer that sings his own songs. The organizers gave him a lovely silver plate for his fine mastery and heartiness shown throughout his performance.

The information stand was attended by two lovely señoritas and LACSA's Miami Manager, Mr. Roberto Carrillo.



### INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO

manifiesta su efusiva congratulación al señor Fred Werner, propietario del

### HOTEL CHOROTEGA TOWER

con motivo de la inauguración de sus instalaciones, y aprovecha la oportunidad para expresar sus fervientes deseos para que esta empresa de servicio al turismo, logre un sobresaliente éxito en su desarrollo.

San José, 3 de setiembre de 1970.

# Sólo una hora. La mejor por cierto.



## Nosotros escogemos las horas. Siempre las mejores. Las más convenientes.

**COPA**  
SAN JOSE-MANAGUA

**1 0 0 0 AM**

MANAGUA-SAN JOSE

**1 1 4 0 AM**

Nuestro vuelo diario lo lleva en un abrir y cerrar de ojos a MANAGUA. Apenas tiene el tiempo necesario para gozar de las amables atenciones que le brindamos a bordo. También las atenciones las escogemos para usted.

Es mejor viajar por

# **COPA**

La línea aérea panameña de mayor confianza.

Avenida 5a, Calle primera  
Teléfonos: 22-49-07 y 21-55-96.

# Hay que inculcarle al niño lo que es turismo

Tenemos que inculcar en el niño, la idea de lo que es turismo y creo que el Ministerio de Educación Pública podría colaborar muchísimo en esto, enseñando en las escuelas dice a LA PRENSA LIBRE, en declaraciones personales, el Gerente de Ventas de LACSA don Carlos Enrique Riba.

Dijo don Carlos Enrique que en la mayoría de las publicaciones, especialmente en los Estados Unidos se ve, con notoriedad absoluta, que toda la publicidad general va encaminada hacia las playas, primordialmente en El Caribe. En estas publicaciones las playas, los hoteles a orillas de las playas, los campos de golf y muchas otras cosas que nosotros no tenemos y necesitamos.

Costa Rica hasta ahora ha comenzado a despertar y a darse cuenta del sinnúmero de playas y lugares de atracción turística con que cuenta. Considero yo personalmente, que la principal atracción turística de Costa Rica han sido sus volcanes y creo que de inmediato debe procederse al establecimiento de hoteles similares a los que existen en el Caribe para poder ofrecer al turista, especialmente al norteamericano, recursos con los cuales se sienta cómodo y con ganas de quedarse o volver una vez que se haya ido. No hay en el país, agrega don Carlos Enrique, suficientes lu-

gares apropiados para la estadía del Turista. Aquí llega cualquiera y luego de tres días no encuentra a donde ir, a pesar de que tenemos lugares preciosos, aún sin explotar. No hemos explotado nuestras montañas ni la totalidad de nuestras playas. El turista va al Volcán, a Ojo de Agua, a Puntarenas y se nos acaba el repertorio. Necesitamos carreteras, hoteles y muchas otras facilidades para el turista.

El deportista norteamericano; el pescador, sabe de nuestra pesca pero no tenemos lugares apropiados para tenerlos, en estos sitios.

No hay capacidad para tenerlos contentos por más de tres días.

Estoy enterado de que el Instituto Costarricense de Turismo tiene un plan muy interesante para desarrollarlo a nivel nacional con la participación de tiendas, hoteles, alquiler de autos y otras facilidades para el turista. La idea me parece magnífica y necesaria. Desde hace mucho se debió haber puesto en práctica. Por otra parte, los hoteles ya se han dado cuenta de la importancia que tiene el turismo para Costa Rica. Han mejorado notablemente sus servicios. Considero yo, manifiesto más adelante el Gerente de Ventas de LACSA, que el Instituto Costarricense de Turismo tiene que crear conciencia pública de la importancia que



Hay que inculcarle al niño lo que es turismo, dice el Gerente de Ventas de LACSA, don Carlos Enrique Riba, quien dio declaraciones personales para este Suplemento sobre el turismo en Costa Rica. (Foto Córdoba).

tiene un turista. La responsabilidad del desarrollo del turismo es de todos los costarricenses. Sería bueno que el I.C.T. promueva una campaña a nivel nacional al respecto.

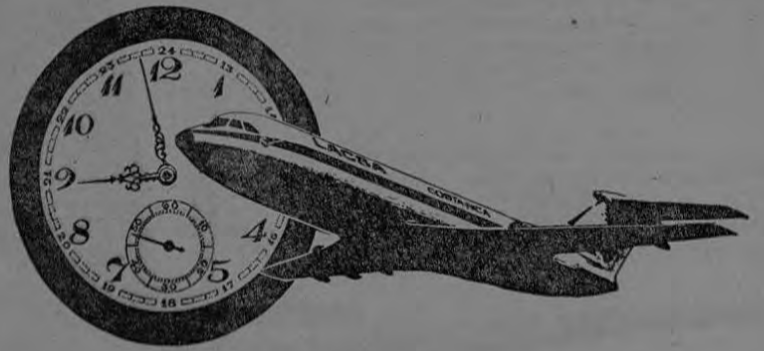
Otra cosa interesante es la participación que se pide a las instituciones autónomas, cámaras y otras entidades para que participen en exposiciones internacionales. Sería bueno que existiese una unión,

entre estas entidades que he citado, y por qué no, que se hiciera un stand conjunto. Así considero que estaríamos bien representados, ante cualquier actividad a la que fuésemos invitados.

Por otro lado el Ministerio de Seguridad Pública tiene un gran campo para actuar. Cuando ya sea mucho el auge turístico, que va a venir, de eso estamos seguros, deben crearse los guardias de turismo pa-

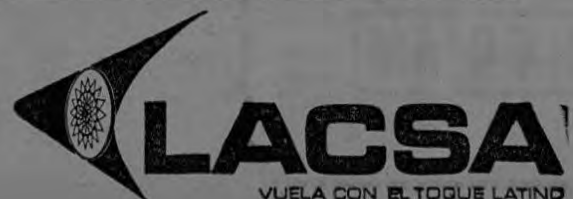
ra que sirvan al que nos visita. Cuántas personas hay que se pierden en nuestras carreteras, en los lugares de turismo propiamente, por falta de alguien que coordine. Costa Rica tiene un gran futuro turístico, pero tenemos que desarrollarlo y esto tiene que empezar ya, concluyó diciendo a LA PRENSA LIBRE el Gerente de Ventas de LACSA, dando declaraciones personales, don Carlos Enrique Riba.

## LACSA ANUNCIA SU NUEVO HORARIO INTERNACIONAL DE LLEGADAS Y SALIDAS DE SAN JOSE



EFFECTIVO DEL 1º DE SETIEMBRE AL 24 DE OCTUBRE DE 1970

Llega de:	DIAS	VUELO N°	AVION	HORA
MIAMI, FLA.	Lunes, Martes y Jueves	621	JET	2:45 P. M.
	Miércoles y Viernes	621	JET	8:20 A. M.
	Sábado y Domingo	621	JET	7:45 A. M.
	Sábado	621	JET	2:45 P. M.
	Sábado	621	JET	8:20 A. M.
GRAN CAYMAN	Miércoles y Viernes	621	JET	8:20 A. M.
MEXICO y EL SALVADOR	Lunes, Miércoles, Viernes y Domingo	627	JET	3:15 P. M.
PANAMA	Lunes, Jueves, Viernes y Sábado	628	JET	7:00 A. M.
Sale hacia:	DIAS	VUELO N°	AVION	HORA
MIAMIA, FLA.	Lunes	620	JET	4:00 P. M.
	Martes, Jueves y Sábado	620	JET	7:30 A. M.
	Miércoles y Viernes	620	JET	9:00 A. M.
	Sábado	630	JET	8:30 A. M.
	Domingo	620	JET	8:30 A. M.
GRAN CAYMAN	Lunes	620	JET	4:00 P. M.
	Viernes	620	JET	9:00 A. M.
EL SALVADOR y MEXICO	Lunes, Miércoles, Viernes y Domingo	626	JET	7:30 A. M.
PANAMA	Miércoles, Jueves, Viernes y Domingo	629	JET	3:45 P. M.



# La pesca y sus secretos

Hoy iniciamos esta columna con el único deseo de poder fomentar un poco el deporte de la pesca y en esta forma contribuir a la conservación de los recursos naturales de nuestra querida Costa Rica. Y cuando hablamos del deporte de la pesca nos referimos exclusivamente a aquellos sistemas que hacen uso de medios lícitos tales como la caña y el carrete o la cuerda de mano con un anzuelo. Condenamos en la forma más enfática el uso de la arbaleta para la pesca en nuestros ríos. Y al mismo tiempo lamentamos que nuestras autoridades y todos aquellos a quienes corresponde el cuidado de nuestros recursos, no hayan procedido en forma enérgica contra el uso de esta arma destructiva. Para no mencionar más que dos países, podemos asegurarles que en U. S. A. y Francia por ejemplo, está totalmente prohibido el uso de la arbaleta en ríos nacionales.

En los U. S. A. solamente se permite el uso de ésta cuando se trata de "pescar" algunas especies que los ictiólogos consideran nocivas y que tratan de extinguir a toda costa; tal es el caso de la carpa. En Costa Rica por el contrario vemos con gran dolor que no solo se pesca por placer sino que la arbaleta ha venido a constituir un medio de comercio de nuestras más preciadas especies de río tales como el Bobo y el Guapote. Y lo que es más grave aún es que existe legislación al respecto que terminantemente prohíbe el uso de esta arma en nuestros ríos, pero como todo en nuestra tierra, las autoridades no proceden. Y en algunos casos más graves aún, es la misma autoridad quien viola la ley al ser ellos quienes participan en todas clases de pescas prohibidas, y cuando nos referimos a pescas prohibidas más bien deberíamos de hablar de métodos de pesca prohibida. Tal el caso del barbasco, la bomba, la clanoga, y últimamente, increíble pero cierto el uso de alto voltage aplicado al agua. Solamente ayer nos informó uno de los periódicos de la trágica muerte de un pescador que hacía uso de este método.

¿Qué es lo que ocurre en Costa Rica? ¿Por qué cuesta tanto combatir todas estas prácticas nocivas? ¿En dónde radica el mal? ¿Qué solución podemos darle? Estas y tantas otras preguntas se nos vienen a la mente y a veces no encontramos la respuesta exacta. Y conversamos con un cazador y nos dice alarmado lo mismo sobre la fauna. "Pronto no habrán venados en Costa Rica" nos decía un dilecto amigo cazador alarmado por la escasez que ya se percibe en todo el país.

Nosotros desde esta columna no terminaremos de dar nuestro aporte a una campaña que debe iniciarse y tiende a proteger nuestros recursos naturales y poder así legar algo importante a las próximas generaciones.

Carlos M. Barrantes R.



En la foto, don Rodolfo Ulloa B. muestra un hermoso pez vela de 142 libras pescado cerca de Punta Judas, en nuestra costa del Pacífico.

## Fines de este mes: época para pesca

Preguntado que fue por LA PRENSA LIBRE el Sr. Rodolfo Ulloa B., Gerente para Costa Rica de Braniff International, sobre la mejor época para la pesca en Costa Rica nos dio las siguientes declaraciones. Aclaramos que don Rodolfo es un aventajado y conocido pescador desde hace muchos años:

A fines de setiembre, comienza la mejor época para la pesca de igual azul en nuestras costas del Pacífico. Es en tonces que comienza a sentirse el frío en el norte, y muchas especies de pez emigran al sur, hacia aguas más tem-

pladas y más abundantes en caza para ellos. Esta época se extiende hasta abril, siendo el mejor mes enero, según he podido apreciar en más de 20 años de pesca mayor. Pez vela, atún aleta amarilla, marlin negro se pueden ver en nuestras costas al sur, entre Punta Judas y Punta Llorona principalmente, aunque también los hay, aunque en menor número, en otras áreas al sur de Cabo Blanco. El marlin negro es más numeroso a la altura de Puerto Soley y el área del Ostional del lado de Nicaragua.

La mayoría de los marlins

los he pescado con carnada de skip-jack con un anzuelo, mientras que los velas lo han sido con carnada de Lisa, también con un solo anzuelo.

Luego, en el área de Isla del Caño, abundan los wahoos, dorados, amber-jacks y hasta velas aunque algo pequeños, de unas 100 libras o menos. Aquí también sirve la misma carnada de Lisa pues como hay velas, lo mejor es tener algo que sirva a todos. Los dorados y wahoos en particular, toman la carnada "troleada" como un tren expreso. Estos últimos también son pescados con plumas y strip bait de la parte blanca de los skip-jacks.

## ROTULO del Instituto Costarricense de Turismo FABRICADO E INSTALADO EN PEÑAS BLANCAS, FRONTERA NORTE por PLASTICOLOR LTDA.



## PLASTICOLOR LTDA.

TELEFONO: 22 - 63 - 07

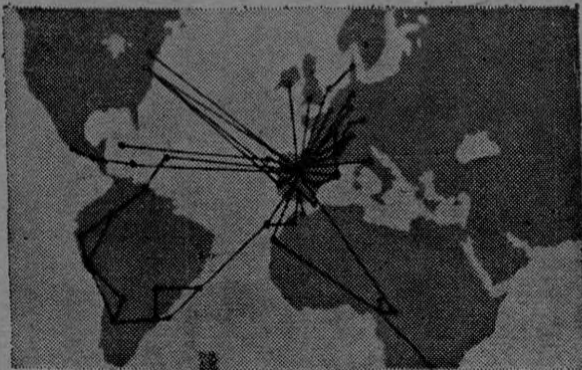
APARTADO 3955

# Europa en oferta con los grandes descuentos de IBERIA

MADRID.....	<del>\$ 798,00</del>	\$ <b>613<sup>00</sup></b>
LISBOA.....	<del>\$ 764,00</del>	\$ <b>589<sup>00</sup></b>
PALMA.....	<del>\$ 808,00</del>	\$ <b>633<sup>00</sup></b>
LONDRES.....	<del>\$ 764,00</del>	\$ <b>589<sup>00</sup></b>
MILAN.....	<del>\$ 808,00</del>	\$ <b>633<sup>00</sup></b>
ROMA.....	<del>\$ 876,00</del>	\$ <b>701<sup>00</sup></b>
PARIS.....	<del>\$ 808,00</del>	\$ <b>633<sup>00</sup></b>
BARCELONA.....	<del>\$ 808,00</del>	\$ <b>633<sup>00</sup></b>

ESTAS TARIFAS son válidas  
para viajes de 14 a 45 días.  
No incluye impuestos.

Y todo esto volando en los poderosos DC 8-  
de IBERIA, con el eficiente servicio a bordo  
"ROSA REAL"



Consulte ahora mismo a quien más sabe de viajes...  
su agente de viajes o a



## IBERIA

LINEAS AERÉAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

Donde sólo el avión recibe más atenciones que Ud.

*Vuele por el mundo con Iberia  
el romance de España lo acompaña*

### Programa del Bingo y Festival de Regalos en el Costa Rica Tennis Club

Mañana 4 de setiembre, se llevará a cabo el Bingo y Festival de Regalos que ha organizado la Asociación Farmacéutica Femenina en colaboración con la Asociación Pro Educación del Niño Ciego de la Escuela de Enseñanza Especial de Guadalupe.

**PROGRAMA**

7 p.m. a 8 p.m. Conjunto Musical, al piano el Prof. Alexis Quesada  
8 p.m. Inauguración del Bingo por las jóvenes Madrinas.

- Yalile Salomón
- Victoria E. Benavides
- Sarita Bonilla
- Ana Yolanda Benavides
- Ana Rita Bonilla.

Precio del tiquete ₡25.00 con derecho a participar en todos los juegos del bingo.

Magníficos premios, que están en exhibición en las vitrinas de la Dam: Elegante en la Avenida Central.

### Sra. Elena Sánchez de Rodríguez

Anticipamos una sincera felicitación a la gentil dama Elena Sánchez de Rodríguez, que mañana recuerda su natalicio, rodeada del cariño de todos los suyos.

## “EL ABANDONO Y EL AUMENTO EXPLOSIVO DE LA POBLACION”

Este tema será tratado por el Licenciado Luis Casafont Romero, Director Ejecutivo del Patronato Nacional de la Infancia



Lic. Luis Casafont Romero

### Mañana Viernes 4 de Setiembre Radio Programa “Ciencia y Finca”

- 4:30 a.m. - RADIO RELOJ
- 9:00 a.m. - RADIO UNIVERSITARIA
- 5:30 p.m. - RADIO FARO DEL CARIBE

**RADIOPERIODICOS**

Ediciones del mediodía  
RADIOPERIODICO “RELOJ”  
LA PALABRA DE COSTA RICA -  
Radio Monumental  
LA VERDAD - Radio Atenea

**TELEVISION**

- REVISTA FEMENINA - 2:30 p.m. - Telecentro Canal 6
- TIC-TAC CANAL 4 - 6:25 p.m. - CANAL 9
- TELENOTICIERO HOY - 10:30 p.m. - Telecentro Canal 6

### CLAUDIO ALBERTO DONATO M.

Nueve años celebra mañana el simpático amiguito Claudio Alberto Donato Monge, para quien tenemos nuestro más cariñoso saludo.

### SRA. ROSALIA FERNANDEZ DE PADRON

Rodeada del cariño de todos celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil dama Rosalía Fernández de Padrón.

LA PRENSA LIBRE la saluda muy atentamente.

### SRA. ELOISA ANTILLON DE CARRILLO

Muy congratulada estará mañana la gentil dama Eloisa Antillón de Carrillo, con motivo de celebrar su natalicio mañana.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la ocasión para saludarla cordialmente.

### Sergio A. Rivera A.

El simpático amiguito Sergio Antonio Rivera Araya recuerda mañana la llegada de sus seis años, rodeado del cariño de sus padres don Rodrigo Rivera B. y doña Ana Isabel Araya de Rivera.

LA PRENSA LIBRE se complace en hacerle llegar hasta su residencia la más cariñosa felicitación.

### Día del Niño en el Club Médico Deportivo

Para celebrar el Día del Niño el Club Médico Deportivo ha organizado una fiesta para el domingo próximo, 6 de setiembre a partir de las 10 de la mañana.

Habrà un concurso de natación, balles, juegos de sacos, de papas, etc.

Cuota ₡ 5.00 por niño.

### Rifa de la canasta de Estee Lauder

En el té pro Hogar Infantil de Santa Ana se llevó a cabo una rifa de una canasta de productos de Estee Lauder, obsequio de la Tienda Silvia de Pass. El número favorecido fue el 454. A la persona favorecida se le ruega llamar al teléfono 21-25-78.



**elegancia  
y distinción  
para todos...!  
eso es**

# WARDS

**EL ZAPATO MAS FINO DE CENTROAMERICA**

Ahora todos pueden disfrutar del máximo en comodidad, elegancia y distinción, calzando WARDS, el zapato fino y durable, confeccionado con las mejores pieles y suelas importadas



GRAN VARIEDAD DE ESTILOS Y COLORES

TAMBIEN ADMIRE NUESTRA EXTENSA LINEA JUVENIL para los muchachos que desean calzar elegantemente.

## WARDS

los zapatos más finos de Centroamérica son distribuidos por:

**INDUSTRIAS MICKEY LTDA.**

Apto. 2381 San José, Costa Rica

# Ecos del té pro Hogar Infantil de Santa Ana

Organizado por las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso con la cooperación de las Madrinan del Hogar Infantil, se llevó a cabo el jueves 27 de agosto un grandioso té con Desfile de Modas Infantiles en el Costa Rica Tennis Club.

Modelaron: Marlene Fernández Strunz, las gemelitas Giselle y Lola María Soto Duarte, Carol Hütt Crespo, Junko Machara, Carmen Rodríguez, Carla y Vanessa Adams, Irene Mendieta, Gloria Torelli, Florencia y Claudia Valverde, Mónica Zamora Velasco, María Lourdes Salgado Zeledón, Katia María Guardia Jiménez, Giuliana Mainieri Hidalgo, Isabel María Jinesta Urbini, Carla Facio, Paulina Ugarte, Rosi María Madrigal, Ana Cristina Madrigal, Rosana Castro, Carla María Urbina, Isabel Cristina Urbina, María y Marcela Mora Esquivel, Susana y Diana Garaiz, Ivonne Gamio y María Lourdes Cortés.

Se realizaron numerosas rifas y Paco Navarrete y Paco Michel amenizaron la tarde

con magníficas interpretaciones artísticas.

Las Damas del Barrio Roosevelt, que trabajan bajo la dirección de doña Carmen de Gehrels mandaron 18 piezas de ropa para los niños del Hogar, confeccionadas por ellas mismas. El Comité Plan Piloto de Vivienda en Puntarenas envió una hermosa sombrilla para ser rifada.

Pochola, Dora Nigro de Borbón, con su simpatía habitual fue la animadora del show, donde también intervinieron alumnas de la Academia de Xinia Mora, con gran éxito.

Hubo gran cooperación de parte de las asociaciones y damas que enviaron repostería, por lo que las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso y las Madrinan del Hogar Infantil se muestran muy agradecidas, lo mismo que con las firmas comerciales que en forma encantable obsequiaron productos para ser rifados, con los artistas, con la Academia de Xinia Mora y sus alumnas, con Po-



Distinguidas damas del Cuerpo Diplomático esposas de Ministros y de nuestra sociedad se dieron cita en este Té, realizado el jueves 27 de agosto en el Costa Rica Tennis Club. En la fotografía vemos, entre otras, a Ana Franco de Facio Africa de Bello, Marta de Blanchet, Betty de Baharona, Gladys de Lacayo, Erika de Heim, Milagros de Leñero y Nelly de Rodríguez...

chola y las redactoras sociales, cuyas publicaciones hicieron posible el éxito del té.

LA PRENSA LIBRE, por su parte, se muestra muy complacida del resultado alcanzado

ya que todo va en beneficio de la niñez.



Preciosas en sus trajes folklóricos, de deporte, tarde y fiesta, aparecieron las damitas que modelaron durante el Desfile realizado en el Costa Rica Tennis Club el jueves 27 de agosto, a beneficio del Hogar Infantil de Santa Ana.

## Sr. Mauro Fernández Luján

Mañana recuerda su natalicio el señor don Mauro Fernández Luján, a quien le enviamos un cordial saludo.

### SRA. VIRGINIA VEGA DE BARRIONUEVO

Celebra mañana su natalicio la gentil dama Virginia Vega de Barrionuevo, para quien tenemos un saludo muy especial.

### SR. EDUARDO ROBERT LUJAN

Hacemos llegar nuestra sincera felicitación al señor Eduardo Robert Luján, que mañana recuerda su natalicio.

### SRA. ANNIE ZARNOWSKI DE ALVAREZ

Hasta la residencia de la gentil dama Annie Zarnowski de Alvarez hacemos llegar nuestra sincera felicitación con motivo de celebrar mañana su natalicio.

### ANIVERSARIO DE BODAS EN EL HOGAR ARAUJO GONZALEZ

El señor Auditor Rafael A. Araujo y su gentil señora Teresa González de Araujo celebran mañana un nuevo Aniversario de Bodas, rodeados de cálidas manifestaciones de simpatía.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar una cordial felicitación.

### OLMAN ALBERTO ULATE C.

El simpático amiguito Olman Alberto Ulate Calderón celebró el pasado 19 de Setiembre sus cuatro años.

Pertenece al hogar formado por el señor Olman Ulate Agüero y doña Marjorie Calderón de Ulate.

LA PRENSA LIBRE le envía un cariñoso saludo.

### Comité de Esposas de Médicos de Heredia

El próximo viernes a las 3 de la tarde será el té quincenal del Comité de Esposas de Médicos de Heredia. Será ofrecido por la señora Carmen María de Soto en su residencia.

Dirección 300 varas al Oeste del Correo y 250 al Norte, Heredia.

### ANIVERSARIO DE BODAS EN EL HOGAR RAMIREZ JIMENEZ

El pasado 2 de setiembre celebraron un nuevo Aniversario de Bodas los estimados esposos don Franklin Ramírez Ramírez y su gentil señora Glo-

ria Jiménez de Ramírez. Hasta Hatillo, donde residen LA PRENSA LIBRE les hace llegar una calurosa felicitación.

## La Municipalidad del Cantón Central de San José

con profundo pesar comunica el fallecimiento del señor

# VICTORIANO CARMONA MENDEZ

trabajador de la Sección de Vías Públicas.

Sus funerales se efectuaron ayer. Por este medio hace llegar sus muestras de condolencia a la estimable familia doliente.

San José, 3 de setiembre, 1970.

VEAN  
PAGINA Nº 2  
LA GANGA  
DE HOY.

## Salón de Belleza Paco

Diagonal Agencia Banco Anglo, San Pedro Montes de Oca

avisa que el corte de pelo lo hará únicamente con cita al teléfono 25-28-03.

## Opera bufa de Alirio Campos posiblemente se estrene pronto aquí

Los círculos artísticos de Costa Rica habrán de recibir, con interés y con júbilo, la noticia de que nuestro compatriota Alirio Campos, quien reside en México, donde ha cosechado merecidos triunfos, desde hace varios años, y quien recientemente fué nombrado por nuestro gobierno, con lo que comienza a hacerse justicia, Agregado Cultural de nuestra Embajada en aquel hermano país, ha escrito una ligera bufa que ha titulado "Ni en el Cielo".

Alirio Campos encontró un día una obra de aquel admirable escritor que fué Eduardo Calsamiglia, llamada "Ni en el Cielo" e inspirándose en la regocijante historia que relata Calsamiglia, se dispuso a escribir una ópera, que ya ha concluido y está actualmente revisando.

Ojalá se hiciera lo posible por estrenar la ópera bufa de nuestro distinguido artista en San José. La Dirección de Artes y Letras podría ponerse en contacto con Alirio Campos con el propósito de ver si se estrena su obra en Costa Rica.

## Venta de cachivaches y artesanía mexicana

Los próximos 29 y 30 de setiembre la Asociación Cívico Cultural Mexicana prepara una gran venta de cachivaches y artesanía mexicana en la Escuela México de las 3 de la mañana a las 6 de la tarde a beneficio de los niños de Santa Ana.

## Cine Experimental en el Centro Cultural

La noche del jueves, 3 de setiembre, a las 8:00 p.m., se proyectará en el Centro Cultural Costarricense-Norteamericano la serie de interesantes películas del llamado "cine experimental" que fue una de las principales atracciones del reciente Ciclo Cultural en la Universidad de Costa Rica.

Gentilmente cedidas por el Servicio Informativo y Cultural de la Embajada de los Estados Unidos, las películas tienen como títulos:

Alejandro Calder: del circo a la luna  
Fusión  
Carretera  
Nueva York  
Anaranjado y Azul  
Reflejos  
Vuelo al Sol

La proyección de la "Colección Nuevo Cine Norteamericano" estará abierta al público. No se cobra entrada. La duración de la película es de una hora y veinte minutos.

### LOS QUINCE AÑOS DE MYRIAM

La gentil damita Myriam Molina Chaves celebra mañana la llegada de sus quince años rodeada de cálidas manifestaciones de cariño de parte de sus familiares y amistades.

LA PRENSA LIBRE le desea mucha dicha para el futuro.

### SR. JUAN RAFAEL BONILLA SAENZ

Nuestra felicitación al señor Juan Rafael Bonilla Sáenz que mañana recuerda su natalicio.

**VEAN  
PAGINA Nº 2  
LA GANGA  
DE HOY.**

## Luctuosas

**SIDNEY LIMBRICK  
VENEGAS**

Ha descansado en la paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos

Nuestra palabra de consuelo a su esposa: Vicenta Mesén de Limbrick.

Sus hijos: Jorge y Greta de Méndez, Sidney y Ligia de Limbrick, Alvin y Gloria de Limbrick, Carlos Limbrick Mesén.

Sus hermanos: Alicia vda. de Ramírez, Elena viuda de Rodger, Isabel vda. de Limbrick, Jorge y Juanita de Limbrick, Alberto Limbrick Venegas.

Sobrinos, nietos y demás familiares.

# ATENEEO PUNTARENENSE

## SE COMPLACE EN PRESENTAR

el próximo viernes 4 de setiembre en el Salón Los Baños a las 7 p.m.

A) Conferencia por el profesor German Alvarado Rodríguez sobre:

### "LAS DIFERENTES ESCUELAS MUSICALES"

B) Presentación del Quinteto Nacional de Viento integrado por:

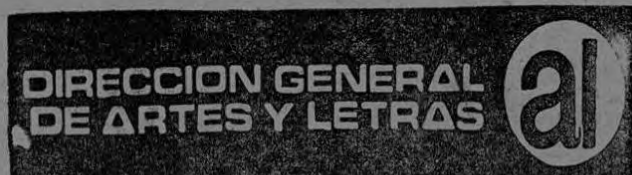
Rafael Sancho C. ....	flauta
Bolívar Quirós C. ....	oboe
Manuel Castellón A. ....	clarinete
Bernardo Ortega ....	fagot
German Alvarado R. ....	cornos francés

(Director)

### PROGRAMA:

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1) Divertimento para Quinteto | F. S. Haydn     |
| 2) Rondo de la Serenata N°-11 | W. A. Mozart    |
| 3) Contradanza                | L. V. Beethoven |
| 4) Melodía                    | P. Tchaikowsky  |
| 5) La Calle del Rey Rene      | Darios Milhaud  |

## La Asociación de Autores de C. R.



## La Embajada del Japón en C. R.

invitan cordialmente al público y colegiales a la inauguración de la exposición de

## DIBUJOS INFANTILES JAPONÉSES

Hoy jueves 3, 8 p.m. hasta el 18 de Setiembre

### "GALERIA FORMA"

"Las Arcadas" (Frente al Teatro Nacional) — Brindis —

# CURSO PRACTICO DE HIGIENE MENTAL E

# HIPNOTISMO

(Por el Prof. Pbro. Alfonso Pizarro Salom)

Curso intensivo y práctico sobre higiene mental e hipnotismo hasta la catalepsia.

Sacerdotes, médicos, licenciados, auditores, contadores, profesores, maestros, estudiantes universitarios, industriales y comerciantes han realizado este curso y están muy satisfechos.

El curso empezará el lunes 7 de setiembre a las 8 p.m.

Solamente se admiten personas que gocen de buena conducta, serias y que tengan como mínimo el título de Bachiller en Ciencias y Letras o cultura equivalente.

Unicamente de 8 a 11 a.m. y de 2 a 5 p.m.

NOTA: Este curso es muy apropiado para UNIVERSITARIOS que estudian SI-COLOGIA o MEDICINA.

Si tiene verdadero interés llame al teléfono

**22-38-65 HOY, VIERNES Y  
SABADO.**



Un ataque del Cartaginés que no tendría Herediano resolvería favorablemente la situación, ya que la defensa del Herediano. (Foto Córdoba).

## Cartago y Heredia empataron en partido de trámite discreto

### SCORE Y ANOTADORES

Herediano 1 (Solano a los 50 minutos).  
Cartaginés 1 (Padilla a los 74 minutos).

### ALINEACIONES

Herediano: Gladstone; Forseca, Masís, Jackson, DeDonald; Nelson; Morales; Bermúdez; Orozco, Mullings y Solano. También jugó Di Palma.  
Cartaginés: Cantillo; Morán, Núñez Calderón, Pacheco; Rosales, Córdoba; Padilla; Cascañe, Piedra y Brenes. También jugaron Bolaños y Quesada.

### ARBITRO

Dirigió la contienda el colegiado Luis A. Rojas, quien cumplió una buena labor.

### ASISTENCIA Y RECAUDACION

Se reportó una asistencia de 1394 personas, para una recaudación de 6958 colones.

### CRONICA DEL PARTIDO

El encuentro de anoche entre Herediano y Cartaginés no fue todo lo interesante que se esperaba, no obstante el esfuerzo que se viera de parte de los jugadores de los dos bandos por rendir bien, lo que consiguieron solo a medias, por lo que la contienda tuvo sus trámites emotivos, pero ellos fueron muy pocos, armándose a veces mejor los florenses, otras los brumosos, pero sin ejercer ninguno un dominio completo, con un ir y venir de la esférica, presionando por momentos el Herediano,

en otros el Cartaginés, con algunos disparos a puerta de las dos delanteras sin resultado efectivo, estando más cerca de anotar Morales del Herediano, con un disparo que pegó en los tubos, terminando esta primera parte sin goles.

En el segundo tiempo, al comienzo Herediano presionó más y producto de ello anotaron su primero y a la postre su único gol, con un disparo de Solano y ante la indecisión del guardameta Cantillo.

El juego siguió con acciones muy parejas y el tiempo fue transcurriendo, notándose un mejor accionar y una mayor presión de los cartagineses, pero defendiéndose muy bien los heredianos, hasta que vino el gol de la igualdad en jugada muy oportunista de Padilla, quien aprovechándose de una melée frente a la puerta florense, mandó la esférica al fondo de la red.

Lo que vino después más bien fue un afán de mantener el empate que de disolverlo, cuidándose más los equipos de defenderse que de atacar, si bien se produjeron algunos avances tanto de Herediano como de Cartaginés, pero el score no tuvo más movimiento, terminando la contienda con un punto para cada uno, para nosotros muy justo, por el rendimiento tan parejo que se les vio a los equipos en la cancha.

A. N. V.

## Independiente de Argentina ganó al Partizán de Belgrado

VALENCIA, 3 (AP). — Independiente de Buenos Aires superó al Partizan de Belgrado 3-2 en el segundo partido del primer trofeo internacional Valencia de fútbol, jugado ayer en la noche ante 12.000 espectadores en el Estadio de Luis Casanova.

La primera parte terminó con gol favorable al Partizan, marcado a los 39 minutos por el interior derecho Diordjic.

Toda esta parte fue de dominio de los yugoslavos, que pusieron más impetu y velocidad que los argentinos, disparando más a gol, de modo especial por parte de Diordjic, que mantuvo en jaque a la defensa del Independiente.

No obstante, los argentinos realizaron rápidos contraataques, y en uno de ellos Tarabini, el extremo izquierdo, disparó un fuerte tiro raso que el portero yugoslavo Curkovic detuvo con muchos apuros. El mismo jugador repitió poco después la suerte con un tiro bombeado al portero desplazado, yéndose a estreñar el balón en el travesaño.

Dos minutos después de descanso el delantero centro Vukotic de cabeza, remató el segundo gol para el Partizan.

Poco después, a los nueve minutos, el delantero centro argentino Maglioni anotó el primer gol para su equipo, poniendo fin a una serie de disparos a la meta contraria.

Por supuesto offside se le anuló a Vukotic un gol a los 18 minutos.

A los 25, el defensa yugoslavo Paunovic, en una mala cesión a su portero ante el asalto de Giachello —que sustituyó al interior izquierdo Adorni— marcó en propia meta.

Con este empate se animó el juego y pasó el Independiente a dominar el resto del partido.

A los 30 minutos Maglioni, recogiendo un centro raso del extremo Berano, burló la salida del portero yugoslavo y anotó el gol que dio el triunfo a su equipo.

El próximo jueves, Independiente se enfrentará en el último partido al Valencia, que ya venció al Partizan 3-1 en el primer partido el martes.

"La Familia que reza unida, permanece unida"

"Un mundo que reza, es un mundo en paz".

Contribuya a mejorar nuestro fútbol nacional, asistiendo al estadio y hágale barra a su equipo.



ESTIMULE A NUESTROS FUTBOLISTAS CON SU PRESENCIA EN EL ESTADIO.

AYUDE ECONOMICAMENTE A LA SOLUCION DE LOS PROBLEMAS FINANCIEROS DE SU DEPORTE FAVORITO, APOSTANDO EN EL



# TOTOGOL

Para este domingo:

₡ 763.000.00

X ANIVERSARIO  
**BINGO**  
CALASANZ  
SETIEMBRE 18



## HOY Estadio Nacional 8 de la noche SAPRISSA \* URUGUAY

INVICTO EN SUS ULTIMOS OCHO JUEGOS



En los dos partidos anteriores la delantera del Saprissa no ha podido anotar un solo gol a la defensa uruguaya. Caerán al fin los "Boinas Verdes".

### PRECIOS:

Palco General . . . . ₡ 10.00  
Sombra . . . . . ₡ 6.00  
Damas y niños . . . . ₡ 4.00  
Sol entrada general ₡ 4.00

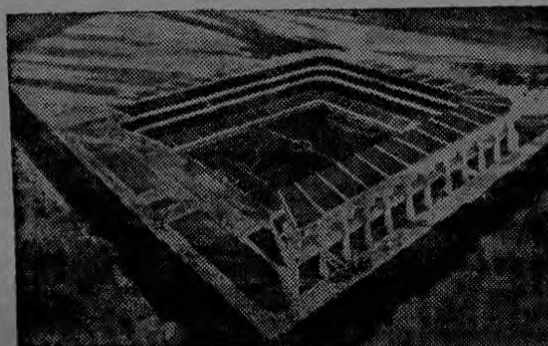
A la venta en Tienda Lens.

### SOCIOS DEL SAPRISSA

Recibo agosto, cupón número uno.

### Arrendatarios:

Libre acceso a la Sección de Palcos con tarjeta "AÑO 1970".



¡No se quede afuera. Adquiera un asiento de sombra preferencial en el Estadio Ricardo Saprissa y comience a disfrutar del fútbol como debe ser!

Solicite informe al teléfono 21-84-74.

# Cassius Clay regresó al ring venciendo a tres contrincantes

ATLANTA, Georgia, 3 (AP) Cassius Clay, ex campeón mundial de boxeo de los pesos pesados, regresó anoche al cuadrilátero por primera vez en más de tres años y derrotó sin dificultades a tres contrincantes en ocho asaltos de exhibición.

"Todos los ladrillos están en su lugar; está todo allí para trabajar y nada se ha perdido. Sus piernas estaban perfectas; su coordinación... preciosa", dijo el apodado de Clay, Angelo Dundee.

Clay, aunque con 4.5 kilos sobre su peso de boxeo de 95.7 kilos, no recibió marcas en su cuerpo y se le notó muy poco cansancio. Enfrentó a Rufus Brassell de Lima, Ohio; Johnny Hudgins, de Miami, Florida y George Hill, de Filadelfia, Pennsylvania. No hubo caídas.

"Me cansé un poco, pero me satisfizo haber durado ocho asaltos y estar activo 80 por ciento del tiempo" dijo Clay. "No estoy aún en forma, pero en ocho semanas bajaré a 95 kilos y entonces estaré preparado".

Las ocho semanas son fecha significativa en los planes de retorno de Clay. Según los planes, el ex campeón tiene señalada una pelea para el 26

de octubre aquí. Se mencionó que su contrincante será Joe Frazier, el actual campeón de los pesados, Jerry Quarry de California u Oscar Bonavena de Argentina. El candidato más firme sería Quarry.

Clay fue despojado de su título, luego de negarse a ser reclutado en las fuerzas armadas. Su última pelea fue un encuentro de exhibición de 3 asaltos en Detroit, Michigan, en junio de 1967 y su última defensa del título fue en marzo del mismo año.

## LO MISMO QUE EL REY SOL

La historia recogió la frase, que quedó estereotipada para siempre: "El Estado soy yo". Bueno, pues algo así parece haber dicho en México el japonés Shopo Saijyo cuando le han hablado del título de Saldívar. "Yo le admiro mucho y sé que será mi peor contrincante, pero no se olvide que el auténtico campeón de los pesos plumas soy yo". El nipón, que hace turismo por el momento, no ha puesto muchos reparos a enfrentarse a Saldívar si le pagan bien. Pero hará falta un promotor muy audaz para montar este combate. Entre los dos se lleva-

rán 160.000 dólares.

Pero hay promotores con mucho olfato y esa pelea "huele" a éxito.

## EL PESO PLUMA EN CANDELERO

Y aunque no aparezca por ahí José Legrá, la verdad es que el título de los plumas parece apeteerse mucho. A Saldívar le han enviado un par de ofertas, una de ellas del tándem británico Mike Duff-Mike Barrett, seguramente para enfrentarle a Jimmy Revie; hay otra oferta secreta, y por otra parte, en la Convención de la Asociación Mundial, celebrada en Montreal recientemente, se acordó nombrar a Antonio Gómez como posible aspirante al título de Saijyo.

En cualquier caso, sigue el flo de la dualidad de títulos.

## Pesas

### RECORD EN PESAS

LA ROCHE, 29 (AP) — El campeón de levantamiento de peso de Bélgica Serge Reding, rompió hoy el récord mundial (envión) con 226,5 kilogramos.

El récord anterior en la división superpesada lo tenía el ruso Alexeiev, con 225,5 kilos.



CASSIUS CLAY

# Resonante triunfo en Panamá del grupo de nadadores ticos

CLUB UNION DE PANAMA Y COSTA RICA COUNTRY CLUB

El pasado 29 y 30 de agosto

se efectuó en Panamá una competencia inter clubes de natación donde los nadadores ticos dirigidos por su entrenador Ricardo Ortega V. lograron una resonante victoria.

El primer día de competencias (sábado 29 de agosto) el Country Club de Costa Rica gana por 4 puntos al Club Unión de Panamá.

COUNTRY CLUB Nº 110 CLUB UNION Nº 106

El segundo día de competencias (domingo 30 de agosto), el equipo del Country Club se quedó con el triunfo por diferencia de 20 puntos de más y así ganándose el preciado trofeo que se puso en disputa entre los dos clubes, además que sus nadadores en la mayoría ocuparon primeros y segundos lugares en las pruebas.

Cabe hacer notar que el mejor nadador del torneo fue el infantil B. Guillermo Muñoz acumulando él solo 20 puntos para el equipo de Costa Rica; y la mejor nadadora del Torneo fue la infantil A Milena Rivier que acumuló 20 puntos para el Country Club.

También se destacaron Scot Baldrige, Jhonny Banks, hermanas Urbina, Sergio Sasso; Alejandro Muñoz, y en general todo el grupo.

### PUNTAJE FINAL:

Costa Rica Country Club: .. 234 puntos.  
Club Unión de Panamá: .. 214 puntos.

Bueno es hacer notar que el equipo del Country Club llevó solo 18 nadadores y el Club Unión tenía 34 nadadores.

# Juegos para el sábado en el Torneo Wilson de Tenis

## TENNIS CLUB

9:00 a.m. Pedro Raventós Jr. vs. Jorge E. Rojas, cancha Nº 6

9:00 a.m. C. Felipe Oreamuno vs. J. Acuña, cancha Nº 7

12:00 m. R. Zavaleta-Ed. Jones vs. M. Gutiérrez-Gmo. Cordero, cancha Nº 6

12:00 m. Darío Fallas vs. Manuel Aguilar Jr., cancha Nº 7

13:00 p.m. Rodrigo Umaña Q. vs. John Espinal, cancha Nº 5

13:00 p.m. L. y J. A. Donato vs. Fed. y J. E. Faerron, cancha Nº 6

13:00 p.m. R. y D. Fallas vs. C. y C. Mata Jr., cancha Nº 7.

## COUNTRY CLUB

9:00 a.m. R. Narhang-R.

Pratt vs. A. Umaña J.-J. L. Faerron, cancha Nº 4

9:00 a.m. V. Diez-M. Aguiar vs. M. Grew-O. de Zürcher, cancha Nº 1

12:00 m. A. Poiini-Ad. Poiini vs. J. y J. Aymerich Jr., cancha Nº 4

13:00 p.m. E. Solis-W. Rodríguez vs. R. Narhang-R. Pratt, cancha Nº 4.

## CLUB LOS ANGELES

12:00 m. T. Hasse-R. Sonderegger vs. J. Waugh-C. Capmani, cancha Nº 1.

## COLEGIO DE ABOGADOS

9:00 a.m. E. Bastida A.-J. Herrera vs. E. de Lara-R. de Lizano, cancha Nº 1

12:00 m. R. y E. Arroyo vs. J. Santillán-J. A. González, cancha Nº 1.

## DIVULGUELO

4775

**LOS INSECTOS PARECEN POSEER EL INSTINTO DE ORIENTACION INEXPLICABLE DE LAS AVES.**

**EN UNA PRUEBA UNA POLILLA VOLO' EN LINEA RECTA A SU COMPAÑERA, ESCONDIDA EN UNA CASA A 10 KILOMETROS DE DISTANCIA.**

**LA MEJOR PRUEBA DE LA REDONDEZ DEL MUNDO SE TIENE CUANDO SU SOMBRERA ES PROYECTADA EN LA LUNA DURANTE UN ECLIPSE.**

FOLA

# LA PRENSA LIBRE NECESITA CIRCULADORES CON BICICLETA

Entenderse con: Rigoberto Calderón Z. de la 1 p.m. a las 6 p.m.

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

# 750

Kcs.

# CON MAS NOTICIAS

# y MUY BUENA

# MÚSICA ATENEA

De la empresa

# Sapriisa enfrenta al Uruguay

Para esta noche en el Estadio Nacional está señalado otro encuentro por el Campeonato de Fútbol de la máxima categoría, enfrentándose Sapriisa y Uruguay.

El partido ha despertado mucho interés, ya que el mismo se espera muy disputado debido a la necesidad en que

están los dos equipos del triunfo, el Sapriisa tratando de que el Alajuelense no tome una mayor delantera de la que les lleva y el Uruguay en su firme propósito que se ha impuesto por salir de los últimos lugares y alejarse del peligro del descenso.

Además hay otro atractivo y es que Sapriisa no le ha ido

muy bien en sus partidos con los isidreños, sacando un empate en la primera vuelta y ganando Uruguay en la segunda. ¿Qué sucederá esta noche? También hay que tomar en cuenta que tanto Sapriisa como Uruguay en esta tercera vuelta que hoy termina no han perdido un solo juego.

Así es que solo es de esperar que haga como anoche buen tiempo para que el partido pueda desarrollarse con toda normalidad y los aficionados puedan disfrutar de un buen espectáculo.



Peralta del Uruguay



Ruiz del Sapriisa

## Un silbato electrónico para árbitros de fútbol

ROMA, 3 (AP). — El joven inventor argentino Rodolfo Fontan ha patentado un silbato electrónico para árbitros de fútbol que puede ser escuchado fácilmente por todos los espectadores.

El instrumento ya ha recibido el respaldo de Helenio Herrera, uno de los directores técnicos más competentes de Italia.

Fontan, radicado en este

país, se propone ofrecer el silbato a la Federación Italiana de Fútbol. Sostiene que permitirá a los espectadores de un estadio enterarse de las decisiones del árbitro, lo cual evitará confusiones y protestas. También podría ser escuchado por el público de televisión.

El dispositivo consiste en un silbato ordinario conectado a un amplificador electrónico.

## Estado actual del Nacional de Tenis Mesa

Juan Sánchez y Luis G. Barrantes marchan invictos a la cabeza del Campeonato Nacional de Tenis de Mesa con 4 partidas ganadas en sus cuatro presentaciones.

De los 12 clasificados para la ronda final, su colocación es la siguiente hasta la fecha

cha (léase partidos jugados, ganados, perdidos y puntos).				
Juan Sánchez	4	4	0	4
L. Gdo. Barrantes	4	4	0	4
Adolfo Chin	4	3	1	3
Rogelio Herrera	4	2	2	2
Rodrigo Ureña	4	2	2	2
José Lacayo	4	2	2	2
Berny Rodríguez	4	3	1	3

Jorge Ulloa	4	1	3	1
Emanuel Davis	4	0	0	0
Gilberto Chin	4	1	3	1
Samuel Schuzter	4	0	4	0
Jaime Herrera	4	2	2	2

Marchan invictos Juan Sánchez y Luis Gdo. Barrantes, con ligera ventaja de Sánchez Torres al haber derrotado al campeón nacional Lic. Adolfo Chin en noche de inspiración.

Para esta noche se anuncian las más interesantes partidas, en donde los contendores se deberán jugar la clasificación que les permita asistir como seleccionados a la capital mexicana en disputa del próximo NORCECA.

## Castigo raro: doce partidos sin poder ver jugar a su equipo

NEWCASTLE UPON TYNE (Inglaterra) 3 — Tres hinchas locales, de dieciséis años de edad cada uno, fueron castigados por un magistrado del Tribunal Juvenil de esta ciudad a no presenciar los próximos doce partidos del equipo de Newcastle United.

Los muchachos admitieron haberse comportado de manera amenazante durante el encuentro de fútbol entre el Newcastle y el Wolves del pasado 15 de agosto.

El magistrado, George Lander, ordenó a los muchachos que se presentaran todos los sábados que jugara el Newcastle en su campo, en una comisaría de policía que se encuentra a medio kilómetro del estadio.

"Durante doce sábados alternos pasaréis un total de veinticuatro horas sentados en la comisaría para que aprendáis a comportaros como espectadores normales en un estadio" dijo el magistrado.

## FUTBOL

San José 29 de Agosto de 1970  
Sr. Oscar Montero A.  
LA PRENSA LIBRE  
Sección Deportiva.

Estimado señor, sirve la presente para saludarle, al mismo tiempo aprovecho la oportunidad para ver si es posible que usted le dé un espacio a estas líneas en las páginas deportivas de este diario de la tarde.

El Deportivo Rosoba de Zapote, acepta retos, y de todos los equipos de categorías juveniles y primeras divisiones, para jugar adentro o fuera de la capital y se pone a las órdenes de los interesados que pueden llamar al teléfono no 25-36-02 o bien escribir a esta dirección:

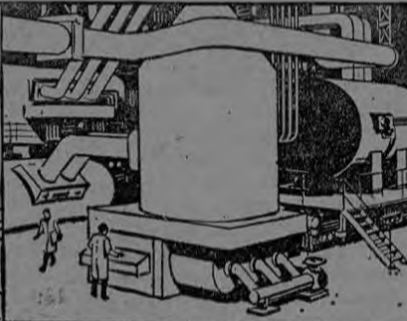
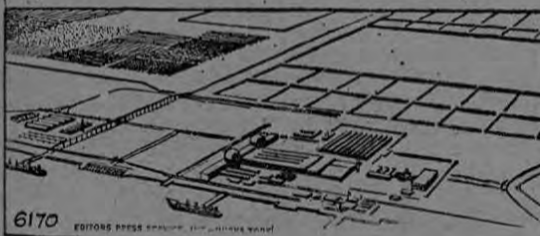
Señor Oscar Fernando Avila Fonseca, Pulpería Las Brisas Barrio Quesada Durán, de Zapote.

Agradeciendo a usted la acogida que le dé a la presente, nos es muy grato suscribirnos de usted sus seguros y atentos servidores de siempre.

ATTE.  
Fernando Ugalde Ruiz  
Presidente  
Oscar Fernando Avila F.  
Secretario

## FRONTERAS DE LA CIENCIA

EXPLORANDO EL USO DE ENERGÍA COMO MATERIA PRIMA, LOS CIENTÍFICOS VISUALIZAN GRANDES "FÁBRICAS DE ALIMENTOS" EN LAS COSTAS DE LOS PAÍSES ÁRIDOS, HOY INÚTILES PARA LA AGRICULTURA. TAL PROPOSITO MULTIPLE GENERARA POR FUSION DE ENERGIA DEL AGUA DEL MAR, IRRIGARA LOS DESIERTOS CERCANOS CON AGUA DESALINADA Y PRODUCIRA COSECHAS CON FERTILIZANTES "ELECTRICOS" (NITRATOS HECHOS DEL AIRE, UJANO OXIGENO E HIDROGENO PRODUCIDOS POR ELECTROLISIS).



TRANSFORMADA ASÍ LA ENERGÍA EN ALIMENTOS, EL HOMBRE NECESITARA, PARA SU SUSTENTO DIARIO 75 GALONES DE AGUA QUE LE COSTARÁN SOLAMENTE UNOS CENTAVOS.



ESTA PUEDE QUE SEA LA ÚNICA RESPUESTA AL AUMENTO DE POBLACIÓN QUE SE DUPLICARÁ EN 6.000 MILLONES DENTRO DE 25 AÑOS.

Modesty Blaise



MODESTY BLAISE por PETER O'DONNELL

OIGO EL TREN ACERCARSE...



HAZNOS UN COMENTARIO DE LO QUE VA A PASAR, GRIDOUX

BUENO... TAL VEZ ASÍ MORIRÁN CONTENTOS



EL VAGÓN ARMADO VA AL FINAL DEL TREN Y UNA ONDA DE RADIO DETONARA UN PEQUEÑO EXPLOSIVO EN EL ENCHUFE

James Bond



James Bond por IAN FLEMING ILUSTRÓ JOHN MCCLUSKY

Y BUSCANDO ALIENTO BOND SE DIRIGE RÁPIDO HACIA LA BANDERA MARCADOIRA PARA ALEJARSE DEL FUNICULAR



YA LA VEZ, LAS BACAS DE LOS GUÍAS QUE LO PERSIGUEN DAN, EN LA NIEVE.

¡HANS, DÉJALO IRSE!



EL IDIOTA VA POR LA SENDA NEGRA... SI VIENE UN ALUD, JAMA'S SE ESCAPARÁ.

## Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel

# El colombiano Mora ganó los 3.000 metros con obstáculos

MARACAIBO, Venezuela, 3 (AP). — Bolivia, un equipo que en principio no iba a participar en el torneo de fútbol de los sextos juegos deportivos bolivarianos, se llevó la medalla de oro en ese deporte anoche gracias al empate 1-1 con Venezuela.

El triunfo dio al país del Altiplano lo que podría ser su única medalla de oro en estos juegos bolivarianos, en que Bolivia ha participado con la delegación más pequeña.

Los bolivianos se vieron afectados seriamente por el calor y la presión atmosférica tropical de Maracaibo, pero su superioridad técnica les permitió coronarse campeones con dos triunfos y dos empates.

En otros deportes ayer los colombianos y los venezolanos continuaron acumulando oro especialmente en atletismo y ciclismo.

Los colombianos, sin forzarse y reservándose para la dura prueba de los cien kilómetros contra reloj hoy se llevaron la medalla de oro en la persecución por equipos venciendo a Perú. Anteriormente en la ronda de clasificación los colombianos habían vencido a Venezuela, para eliminar de la lu-

cha por la medalla de oro en la final.

Venezuela se anotó triunfos en lanzamientos de jabalina para damas, y en salto triple para varones, así como en cien metros planos damas.

Venezuela prácticamente aseguró otra medalla de oro al lograr su estrella Héctor Thomas una clara ventaja en las primeras cinco pruebas del decatlón.

En beisbol Panamá venció a Ecuador 7-0 y en softbol Venezuela derrotó a Colombia 3-1.

En total de medallas de oro Venezuela tiene ya 58. Colombia tiene 47. Perú, 31, Panamá 11, Ecuador seis y Bolivia una.

(AP).— El colombiano Víctor Mora se anotó ayer un claro triunfo en los 3.000 metros con obstáculos en los Sextos Juegos Bolivarianos al ganar la prueba en tiempo récord y llevarse de paso su segunda medalla de oro en carreras de fondo.

El magnífico fondista colombiano, que hizo recordar a los fanáticos a su compatriota, el famoso Alvaro Mejía, terminó la carrera con un tiempo de 8:54.6, lo que establece una marca colombiana y queda co-

mo récord Bolivariano ya que es la primera vez que se corre en los Juegos.

En segundo lugar llegó otro colombiano, Rafael Baravaldol, con un tiempo de 9:16.2 y en tercero el venezolano Lucirio Garrido, con 9:23.2.

El cuarto puesto fue para el colombiano Domingo Tibaduiza con 9:23.8. Tibaduiza había

ganado la carrera de los 10.000 metros.

Mora tomó la delantera desde el principio seguido por sus compatriotas y por Garrido y el ecuatoriano Héctor Mejía.

En los 1.200 metros los colombianos y Mejía marchaban juntos pero en los 2.000 atacó el venezolano alcanzando a Baravaldol y a Tibaduiza mien-

tras el ecuatoriano se quedaba atrás.

En esos momentos Mora inició su segundo ataque tomando una delantera de más de 50 metros que al final acrecentó a más de cien.

Fue la segunda medalla de oro para Mora que antes había ganado la carrera de los 5.000 metros con suma facilidad.

## Estoy cansado declara el jugador brasileño Tostao

BELLO HORIZONTE, Brasil, 19 (AP) — Tostao, el astro centro delantero del equipo nacional brasileño confiesa que carece por completo de entusiasmo para jugar.

Explicando su pobre actuación durante los partidos del torneo del estado de Minas Gerais este año, con el equipo Cruzeiro Tostao dice que "estoy cansado, sin fuerzas y necesito más descanso". Agregó que "de otra forma no me portaré mejor que ahora. Me siento aburrido de todo".

Tostao, que dijo que se restableció del problema la retina que casi le impidió intervenir en la copa mundial agregó que aunque tiene contrato recientemente, sería

bueno que el Cruzeiro le dé algunos días de asueto.

"Soy persona humilde. Aunque agradezco a los que quieren homenajearme, no me gusta tomar parte en esa clase de actividades, deseo y quiero ser sólo Eduardo Gonçalves Andrade por algún tiempo. La gente quiere que juegue bien, cuando no siento entusiasmo. Me dan descanso ahora o no sé que le pasará a mi carrera", dijo.

Sin embargo, los directores del Cruzeiro no están de acuerdo con sus pretensiones, dicen que su ausencia de la alineación en la parte anterior del torneo ocasionó grandes pérdidas para el equipo, que está cinco puntos detrás de su principal rival. Atlético Mineiro, y que casi no tiene probabilidades de ganar el título.

Dicen que el equipo no pueden dejarlo fuera de la alineación, especialmente debido a que el medio Wilson Piazza está aún de luna de miel en Europa.

Solución al anterior

A	C	O	R	A	L	A	D	O
T	A	P	A	G	A	D	O	A
E	H	A	T	O	R	A	A	C
L	O	S	O	L	A	A	L	A
E	R	A	S	A	A	R	A	N
P	A	T	I	O	F	L	A	C
A	D	A	N	T	A	B	E	L
T	A	N	A	R	A	A	N	A
T	R	A	V	A	R	O	A	D
A	T	S	O	B	A	R	A	O
A	D	E	N	O	L	O	G	O

# "vea" por radio

# OTOÑO PARA UNA LAGRIMA



con la nueva técnica Argentina "DRAMA - VISION" ... escucharla es como verla... vivirla!

Es en un barrio modesto donde Rosa y Ana María viven solas en una casita humilde. Pedro es un hombre de 22 años, un muchacho puro, honesto que sentía el mejor amor hacia Ana María.

Y es aquí donde inicia una novela extraordinaria, una novela que escucharla es como verla, sentirla en cada capítulo. Pero olvidámbos hacer una aclaración, esta historia comienza un día cualquiera...

Comienza el 5 de setiembre a las 2 de la tarde.

## Cadena de Emisoras COLUMBIA para todo el país.

**EN UN SEGUNDO**  
y una rica gota refresca su aliento

**Binaca**  
GOTAS CONCENTRADAS PARA EL BUEN ALIENTO  
Distribuidores: CEFA Ltda.

## RELOJ PERDIDO

Un reloj fue perdido en el Hospital San Juan de Dios, el martes pasado, a las 5:45 p.m. Se gratificará a quien lo devuelva a la señora Liliana González de López. Teléfono 22-18-79.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

- RUBRO 1**  
Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta
- RUBRO 2**  
Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes
- RUBRO 3**  
Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales
- RUBRO 4**  
Préstamos  
Hipotecas  
Negocios
- RUBRO 5**  
Empleos
- RUBRO 6**  
Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente
- RUBRO 7**  
Profesionales
- RUBRO 8**  
Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

### Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
 puñada columnar:  
 Aviso destacado, **₡ 4.50**  
 puñada columnar:  
 Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
 cada palabra:

## RUBRO 1

### AUTO AGENCIA

Donde Ud. encontrará el automóvil que siempre soñó.

Atención oportunidad. Proteja su vehículo le ofrecemos amplio parqueo mensual y por horas.

No pague caprichos, precios bajos, 300 vs. al Sur, Mercado Central, contiguo a Bomba La Castellana.

Avenida 10, con dos cómodas entradas Tel. 21-91-19 y 21-48-52.

### AUTO AGENCIA

Ofrece vehículos nuevos usados y propiedades.

Precios de oportunidad "1.000 en adelante"

Recibimos en consignación su vehículo o propiedad o se lo compramos al contado. Visite nos contiguo a Bomba La Castellana, Av. 10, 300 varas Sur del Mercado Central. Tel. 21-91-19 y 21-48-52.

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

PANEL AUSTIN	1969
FIAT STATION	1964
MUSTANG	1965
MERCEDES BENZ 190	1963
JEEP COMANDO	1969
CHEVROLET CONVERTIBLE	1963
CHEVROLET IMPALA	1967
OLDSMOBILE	1966
STATION CHEVROLET	1962
OPEL CADETT L.	1967
STATION FORD 3 ASIENTOS	1964

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
 CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
 CARROS USADOS.

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony  
 S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital  
 San Juan de Dios.  
 Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Panelita Cony	1969
Pick Up Cony	1968
Station Wagon Taunus	1956
Vespa 125 c.c.	1969
Vespa 90 c.c.	1968
Vespa 150 c.c.	1964

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

**OPEL  
 ISUZU  
 BEDFORD  
 CHEVROLET**

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

# un magnífico negocio para su negocio!



**BEDFORD DIESEL J-6**  
 4 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



**MOTORCENTRO**

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas.

Primas desde  
 ₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida. nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Peugeot 404 1961  
 Station Wagon 1963  
 Diesel - gasolina  
 Station Wagon 1967  
 Diesel gasolina

**DISAUTO**

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial  
 es  
 Progreso Nacional

Dr. Kildare



¡BASTA DE DRAMA! UD. ME CURARÁ... Y SE HARÁ RICO... ¿QUÉ NECESITA?

YA LE DITE... TODO ESTA EN EL HOSPITAL BLAIR.

U.D. ENVIARA UN CABLE ALLA Y PEDIRÁ LO NECESARIO.

SI REHUSA, LA DRA. YAWATA PAGARÁ LAS CONSECUENCIAS... ¿QUÉ DICE?





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74  
IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

- TORNOS
- CEPILLOS
- TALADROS
- FRESADORAS
- SIERRAS DE CINTA
- SIERRAS
- CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
 Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice 1966, 4 puertas, sin parales, con aire acondicionado.

Malibú, dos puertas 1967.

Cortina, 4 puertas 1967.

Jeep Willys, tipo Com mando, techo duro, palanca baja.

Av. 16, frente al Servicio Civil.

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

### GRAN LIQUIDACION ANUAL ANGLOFORES LTDA. AUTOMOVILES

Ford Taunus	4 puertas	1968	₡ 28.000.00
Ford Taunus	4 puertas	1967	₡ 25.000.00
Fiat 850	4 puertas	1968	₡ 13.000.00
Renault R-8	4 puertas	1967	₡ 13.000.00
Fiat 850	2 puertas	1966	₡ 10.000.00
Zephir	4 puertas	1963	₡ 6.000.00
Taunus 12M	2 puertas	1963	₡ 5.000.00
Buick	4 puertas	1963	₡ 14.000.00
Simca Aronde	2 puertas	1961	₡ 2.000.00
Opel Station	2 puertas	1961	₡ 7.000.00
Falcon	4 puertas	1961	₡ 6.500.00
Taunus 17M	4 puertas	1961	₡ 4.000.00
Anglia	2 puertas	1961	₡ 6.000.00
Mercedes Benz	4 puertas	1960	₡ 14.500.00
Chevy Nova	2 puertas	1964	₡ 15.000.00
Simca Station	4 puertas	1966	₡ 15.000.00
Dodge Sedán	4 puertas	1950	₡ 2.000.00

### ANGLOFORES LTDA.

CALLE DEL PACIFICO

TEL: 22-43-77 APDO: 1768



### DISCAR LTDA.



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

MARCA	AÑO	PRECIO
VOLKSWAGEN	66	₡ 17.500.00
VOLKSWAGEN	65	16.500.00
VOLKSWAGEN	63	14.000.00
VOLKSWAGEN	61	12.500.00
VOLKSWAGEN	60	10.500.00
VOLKSWAGEN	59	10.000.00
VOLKSWAGEN VARIANT	65	19.000.00
SUNBEAM	65	14.000.00
PICK-UP DEL CAMINO	65	
OPEL STATION WAGON	61	11.000.00
OLDSMOBILE	65	

El OLDSMOBILE es de marchas manuales, seis cilindros, cuatro puertas, etc.

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS-PICK-UPS - PANELS

Amplias facilidades de pago.  
Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

FIAT SEDAN 124	1968
LAND ROVER DIESEL CAPOTA DE LONA	1967
VOLKSWAGEN STATION VARIANT	1967
FORD ANGLIA SEDAN	1967
OPEL CADETT STATION	1966
PANEL RENAULT 4 L	1966
FORD MUSTANG	1965
OPEL CADETT STATION	1965
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1965
CONSUL CONSAIR SEDAN	1965
RAMBLER STATION AMERICAN	1964
CHEVROLET CHEVY 2 SEDAN	1964
PLYMOUTH VALIANT 2 PUERTAS	1964
VOLKSWAGEN	1964
RENAULT 4 L SEDAN	1964
OPEL CADETT 2 PUERTAS	1963
VOLKSWAGEN	1963
PLYMOUTH VALIANT	1963
COMET MERCURY	1962
FORD FAIRLANE SEDAN	1962
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
MERCEDES BENZ 220 S GASOLINA SEDAN	1960
VOLKSWAGEN	1960
JEEP WILLYS TAPA BAJA	1952

PARA VENDER Y COMPRAR  
AUTO TICA DEBE VISITAR.

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

**VENDO SIERRA CINTA 38"**  
Acepilladora 24". Escoplo cadena. Cantadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 8 - 9U N° 6337. Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

**COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES**

### RAPIVENTAS

#### Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso. Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

**CAFETALERAS**  
Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas. 62 manzanas de caña, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desamparados. Gran cantidad de finquitas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Comodidades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS

#### Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso. Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

**NOS HACEMOS CARGO DE** comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 — Apartado 3703.

**VENDO QUINTA**, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

**VENDO PROPIEDAD CON** 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia. Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

**COMPRAMOS LOTE**, APROximadamente 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 — 21-55-46.

**CENTRO SAN JOSE VENDO** magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

### TIBAS

El lote que anhelaba para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización, San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto.

OFICINA  
Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82

### Educadores y Empleados Públicos: Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... \$ 330.00.

OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
Tel. 25-28-82  
Apdo. 4128 San José

**VENDO LOTES CONTIGUOS LOS COLEGIOS SUR-MORAVIA.**

Facilidades de pago. **INFORMES Teléfono 21-52-70.**

**VENDO LOTE EN ESCAZU A** 150 varas Sur de La Hulera. A 40 colones vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

**MOTIVO VIAJE ALQUILO** casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. \$ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

## RUBRO 3

**ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES**

**EN LA SABANA O ESCAZU** necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

**APARTAMENTOS AMUEBLADOS:** se alquilan en Barrio Peralta. Constan de hall-comedor, dos dormitorios, cocina, dos baños, cuarto de servicio, cochera, teléfono, agua caliente, etc., INFORMES al Teléfono 22-29-07 con Héctor.

**SE ALQUILA CUARTO A PERSONA SOLA.** TELEFONO 21-37-28.

**NECESITO CASA CERCA** del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21-63-54.

**SE ALQUILA CUARTO INDEPENDIENTE** a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica. Casa 332.

**SE ALQUILAN APARTAMENTOS** en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.



Se alquilan segundo y tercer pisos de edificio comercial céntrico, situado en esquina de avenida 4 y calle 8. Area total 200 m2. Informes tel. 21-51-62.

**ALQUILO:** Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41.

**ALQUILO CASA GRANDE** en \$ 500.00 y casa pequeña en \$ 200.00. Informes al teléfono 22-41-08.

**SE ALQUILAN OFICINAS** céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m. Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: \$ 500.00, \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

## RUBRO 4

**PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS**

**EL DINERO QUE USTED NECESITE**

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 yrs. Norte de la Biblioteca Nacional.

**PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.** TELEFONO. 22-88-38

**DINERO - PROPIEDADES HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUNA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21-20 HABITACION 22-67-93.**

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago, Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prendaria o nipo-tecacia. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

**COMPRO FABRICA DE HACER PAJILLAS.** Escribir al apartado 4542 San José.

**HIPOTECAS a largo plazo** en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite, intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. TELEFONO 21-03-75

**NO PIDA DINERO SIN VER** dónde, cómo y quién se lo facilitará. Nosotros le ayudaremos. OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

DINERO EN:

### FICASA

Avenida Tercera Frente Embajada Americana **DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA.** TELEFONO: 22 70 30.

## RUBRO 5

**EMPLEOS**

**SE NECESITA EMPLEADA** responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22-07-37.

**EMPLEADA COMPETENTE, INDISPENSABLE COCINE BIEN, RECOMENDADA. DORMIR EN EL TRABAJO SUELDO \$ 300** Teléfono 25-50-96.

**CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA** ofrece servicios Oreamuno. Tels.: 21-14-49 — 21-77-52.

**NECESITO TRABAJAR EN** oficio doméstico salario ..... \$ 300.00. Responsable como ama de llaves mucha experiencia, Magníficas referencias. Buena presencia. Teléfono 21-71-26.

**SE NECESITA EMPLEADA** y china. Teléfono 21-01-46.

**EMPLEADA SERVICIO.** Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

**SE NECESITA un tornero** mecánico. Tel 22 50 25.





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**DE 25  
A 10.000  
COPIAS**

**ESPERELAS...  
Y LLEVESELAS  
PUESTAS!**

**CENTROKOPIAS IFSA**

Edificio Ferencs 25 vs. Sur del Bar Azul. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

SE OFRECEN LOS SERVICIOS DE:

- Topógrafo con experiencia.
- Auxiliar de laboratorio con experiencia.
- NECESITAMOS:**
- Llantero con experiencia.
- Engrasador con experiencia.
- Desarmador de llantas con experiencia.
- Tejedores con experiencia.
- Mecánico textil con experiencia.
- Pintores spray con experiencia.
- Tornero con experiencia.
- Oficial de mesa con experiencia (panadería).
- Mecánicos de banco con experiencia.
- Cajista con experiencia.
- Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.
- Montadores de zapatos con experiencia.
- Alistador de zapatería con experiencia.
- Enderizadores con experiencia.
- Un electromecánico con mucha experiencia.
- Auxiliares de enfermería con experiencia.
- Horneros con experiencia.
- Un pastelero con experiencia.
- Un operario de panadería (maquinista) con experiencia.
- SE NECESITA TECNICO EN** radio y televisión con experiencia en aparatos de transistores y costureras industriales con experiencia.
- Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.
- Pantaloneras a domicilio con experiencia.
- Tornero en madera con experiencia.
- Encargado de tajo con experiencia como dinamitero y manejo de personal.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

## RUBRO 6

ESCUELAS  
CENTROS  
CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

LECCIONES DE MATEMÁTICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglófores. Nº 602.

LECCIONES PIANO, TEORÍA, solfeo, mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

## RUBRO 7 PROFESIONALES

**PROFESORA ARGENTINA** homeópata, enfermedades crónicas, oficina Paseo Colón frente Embajada de España.

**DR. MIGUEZ**  
Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8

SERVICIOS  
TALLERES  
OFICIOS DIVERSOS  
VARIOS

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

**OCASION MOTIVO VIAJE** vendo juego sala, cuadros adornos y varios, todo nuevo. Del Reformatorio Guadalupe 200 Sur 25 Oeste 25 Sur, segunda casa mano derecha.

### "TRAJES TOÑO"

TRAJES DE CORTE MODERNO DE ACUERDO A LOS ÚLTIMOS DICTADOS DE LA MODA JUVENIL. TELAS Y CASIMIRES IMPORTADOS. CONFECCIONES DE LUJO TOÑO. NUEVO LOCAL 5ª AVENIDA, 100 VARAS ESTE DE COMPAÑIAS ELECTRICAS.

**RELOJERO ARGENTINO**  
CALLE 7 AVE 16-18 CALLE N° 4619

Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.  
De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur.  
Casa 1653.  
LIMPIEZA DE AUTOMÁTICO \$ 25.  
LIMPIEZA DE CALENDARIO \$ 18.  
LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE \$ 15.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

**TALLER EL COMERCIO**  
Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

### FUTBOLINES

para Turnos, Ferias, Negocios. se alquilan o se venden.

**Diversiones  
Deportivas Cortés**  
Teléfono 21-43-78.  
250 Este Cine Ideal.

**NORTEAMERICANO VENDE** T.V. Panasonic - National 19" stereo Magnavox \$ 950. Percolador Presto, calentador de cuarto, utensilios de cocina, casi nuevo \$ 1400. Tocadiscos ropa, juguetes, Barrio Vargas Araya. Tel. 25-41-19.

**SANDALIAS MAR... LAS MEJORES** que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle - Fábrica de Sandalias Mar-César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa Nº 1465.

**VENDO MAQUINA PEAFFE** y un tocador con espejo grande y camarote de hierro. Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados Casa con garage.

### SASTRERIA LA RAPIDA CORRALES e HIJOS

Cada confección, una obra de arte. Trajes hechos a mano, para caballeros. Y lo general en el ramo con puntualidad y economía. 150 vs. al Sur de la Iglesia-Barrio Los Angeles.

### REPARACIONES BARMON

Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

**TELEVISORES, REPARACIÓN DE TODAS LAS MARCAS** servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajo garantizado.  
**LABORATORIO DE TELEVISION ELECTRON.**  
Teléfono: 22-77-17.  
200 varas norte y 50 este Hotel Europa.

### ALARMAS

#### ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.

**PROTECNICA, R. L.**  
Tel. 22 18 07 Ap 10234

### ATENCIÓN!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, Hamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

**FUMIGADORA SUPERIOR**

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.



**Peluquería y baño para pudles.**

**Dr. D. LUTZ**

Tels. 22-82-07 y 21-15-24.  
100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

Mesas para juego de pool, modelo RECORD, tamaño 4 x 8, para entrega inmediata. A. Mora Steinvorth. Teléfono 21-51-62.

### Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

**PARA BARES y RESTAURANTES RECIPIENTES BAÑO MARIA CON FACILIDADES DE PAGO.**  
TELEFONO 22.50-25

### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria, pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793 Tels 21-12-84 y 21-73-38.

**VENDO MAQUINA ALISTAR** Singer-3118 barata. Diríjase Morúa, Barrio Cucubres, Desamparados. Pulpería Fortuna.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Teléfono 22 98 60.

## Creaciones CONDAL



Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

### Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE

**LA CIUDAD DE LOS DEPORTES  
ES UNA NECESIDAD NACIONAL**

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE

## informó:

### Nacionales

#### POSIBILIDAD DE HACER EFECTIVO UN DECRETO DE 1931 QUE PROHIBE A LOS EMPLEADOS PUBLICOS GESTIONAR AUMENTOS DE SUELDOS CERCA DE LOS DIPUTADOS

Como está ya en poder de la Comisión de Presupuesto de la Asamblea Legislativa el proyecto de Presupuesto para 1951 se ha empezado desde luego a recibir sugerencias de varios empleados de las oficinas públicas, en el sentido de que se les haga aumento o es les revise sus sueldos sobre lo que el proyecto contempla. El decreto en referencia establece que quien caiga en esa falta, será destituido inmediatamente o queda automáticamente destituido. Se trata del decreto número uno de 21 de febrero de 1931 que emitió el Gobierno de don Cleto para evitar abusos que se cometían en tal sentido, estableciendo que el empleado público que fuera comprobado gestionar tal aumento sería destituido.

#### A SOLICITUD DEL MINISTERIO DE ECONOMIA Y DEL BANCO CENTRAL SE GESTIONARA UN TRATADO COMERCIAL CON LA ALEMANIA OCCIDENTAL

Nos hemos enterado de que el Ministerio de Economía y Hacienda, se ha dirigido al de Relaciones Exteriores solicitándole iniciar gestiones cuanto antes para lograr la firma de un tratado comercial entre Costa Rica y la Alemania Occidental. Estima ese Ministerio, como también el Banco Central, que en los actuales momentos hay muchas posibilidades de lograr un intercambio magnífico y sobre todo, poder colocar en ese mercado europeo gran parte de la producción de café y bananos.

#### EL GOBIERNO Y PUEBLO DE ISRAEL ANHELAN VINCULAR Y EXPRESAR SU INVARIABLE AMISTAD A COSTA RICA

Acudimos el sábado en la tarde al Hotel Costa Rica con el propósito de corresponder a la atenta invitación que nos hizo don Israel J. Blumenfel, representante en el país de la Agencia Judía para Palestina, en nombre del Excmo. Sr. don Noshe A. Ziv Embajador Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Israel, cuyo deseo era el de conversar con los miembros de la prensa nacional y extranjera. Manifestó el Embajador judío, que el deseo del Presidente Weizmann y el mío propio, es el de que el señor Presidente de Costa Rica don Otilio Ulate visite Israel y para ello le hice la correspondiente invitación.

### Internacionales

#### SEMILITUD ENTRE LOS MOVIMIENTOS DEL POLITBURO DE ALEMANIA ORIENTAL Y LOS MOVIMIENTOS ROJOS ANTES DE LA INVASION A COREA

Esa es la creencia de los funcionarios norteamericanos fundados en los informes del servicio de inteligencia en los que se comunica con pormenores, como los comunistas están tratando de ablandar a la Alemania Occidental para después actuar. Están a punto de anunciar un tratado de paz por separado el Kremlin y su maniquí en la Alemania Oriental.

En Alemania Occidental los comunistas recurren a fomentar las huelgas, agitaciones de muchedumbres y la presión contra la idea de reclutar una fuerza armada para fortalecer la defensa Occidental.

#### NUEVA INTENTONA ROJA CONTRA TAEGU

Las fuerzas comunistas norecoreanas rompieron las líneas aliadas en el frente de Pohang e iniciaron un nuevo ataque contra la ex-capital provisional de la Corea del Sur. Los comunistas sufrieron graves reveses en el frente de Naktong donde fueron expulsados de la población de Chanyong y tuvieron que replegarse algo más de 3 kilómetros hacia las márgenes del río. En el frente de Posan y Taegu ha surgido la mayor amenaza para la cabeza de playa de las Naciones Unidas. Los norteamericanos que penetraron en la ciudad amurallada de Kasen han encontrado fuerte resistencia.

#### MUCHA PREOCUPACION POR LOS SUCESOS EN INDOCHINA

Los funcionarios estadounidenses se mostraron hoy sumamente preocupados sobre los acontecimientos en Indochina, donde se tema surja un nuevo incidente comunista como consecuencia de la tiranía fomentada por los rojos. Un portavoz del Departamento de Estado corroboró los informes de que han llegado abastos militares norteamericanos a la Indochina. Ha habido muchos informes de que las fuerzas rebeldes del Viet Minn planeaban una ofensiva para el otoño contra las francesas del Viet Nam. Según los funcionarios norteamericanos, la conjura de matar al embajador Heath Heay Heath es algo que ya caracteriza a los comunistas.

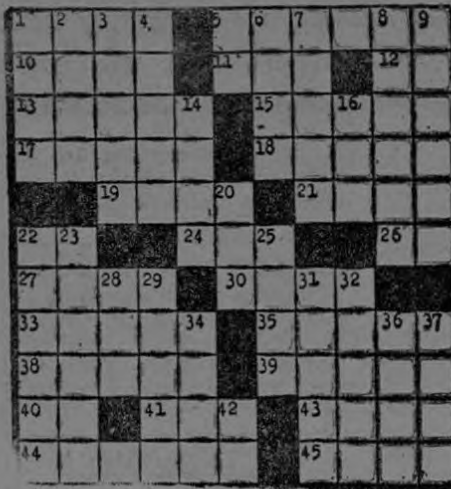
DENTRO DE NUESTRO AMBIENTE AGRADABLE Y CORDIAL... LES ESPERAMOS A TOMAR, COMER Y BAILAR DE 5 P.M. EN ADELANTE.

## EL NOPAL

37-76. 50 vs. al Sur Bomba Texaco Desamparados.

especialidad en platos típicos mexicanos.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Caballo de menos de siete cuartas de alzada
- 5—Adorno en la parte superior del casco de un soldado de caballería con uniforme de gala
- 10—Vestidura corta y sin mangas de los sacerdotes israelitas
- 11—Nombre propio de mujer
- 12—Iniciales de América Central
- 13—Declive del paramento de un muro o del suelo
- 15—Término, concluyo.
- 17—Arbol anonáceo de fruto grande
- 18—Carácter de la música que indica el sonido (plural)
- 19—Substancia crasa y amarillenta que sobrenada en la leche
- 21—Flota y avanza en el agua
- 22—Iniciales de Sociedad Anónima
- 24—Animal plantigrado de las regiones frías
- 26—Terminación de infinitivo
- 27—Ondas sobre la superficie del mar
- 30—Próximo, contiguo
- 33—Que se puede comprar por dinero
- 35—Cabra montés
- 38—Nombre de cada una de las dos cavidades situadas entre las costillas y las caderas
- 39—Ver de nuevo, examinar
- 40—Interjección de ánimo o aliento
- 41—Argentinismo por tonto, lelo
- 43—Departamento de Chile (Concepción)
- 44—Cambiada, permutada
- 45—Partes laterales del avión

### VERTICALES:

- 1—Boca saliente por tener los labios muy abultados
- 2—Trabajo excesivo y penoso
- 3—Parte de los intestinos
- 4—Une, junta, aúna
- 5—Nombre de una consonante
- 6—Sacerdote que dirige la oración del pueblo mahometano
- 7—Entre colmeneros, nombre dado al panal seco y verdoso
- 8—Parte del cuarto trasero de una res de carnicería
- 9—Perseguir con empeño
- 14—Antecedente que permite llegar más fácilmente al conocimiento de algo
- 16—Une una o más cosas con ligaduras o nudos
- 20—Manija, agarradera
- 22—Consejo formado por delegados de los obreros, labradores y soldados rusos
- 23—Poner a mayor distancia, separar
- 25—Comarca de Oriente adonde mandó Salomón a buscar oro
- 23—Nombre de mujer
- 29—Judío del siglo III que fundó la secta de los saduceos
- 31—Laguna de Argentina en la Pcia. de Corrientes
- 32—Instrumento que sirve para reconocer si un plano es horizontal o no.
- 34—Molusco gasterópodo
- 36—Sustancia con que las abejas forman las celdillas de sus panales
- 37—Presente, segunda persona del verbo ser
- 42—Iniciales del famoso novelista francés autor de "El Conde de Montecristo".

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora  
**Malkut de la Fuente**  
Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista  
Solicite su dirección al  
**TELEFONO 21-92-98**  
o al apartado 2503.



### aries



Favorable: Júpiter el Dador de altos cargos, señala un día de magníficas oportunidades para sus intereses generales. — Desfavorable: Cuidado con envanecerse demasiado; puede incurrir en el peor de los errores.

### tauro



Favorable: Ahora es el magnífico momento para toda clase de reclamos Júpiter ayuda y alcanzará su objetivo. — Desfavorable: Día crítico para los que están en trámite de divorcio.

### géminis



Favorable: Mercurio y Júpiter enfocan positivamente en planos de la popularidad que les conducirá hacia el éxito. — Desfavorable: No es día para presentar ayuda en la que tenga que poner su firma.

### cancer



Favorable: Es el momento oportuno para dirigirse a personas de altos cargos; se alcanzará lo que se espera. — Desfavorable: Es importante que fije detenidamente su atención si tiene que firmar algo.

### leo



Favorable: Es la oportunidad para solicitudes de toda índole. Júpiter enfoca y dará el éxito. — Desfavorable: Cuidado con las imposiciones y caprichos, Júpiter negativo puede darle su sorpresa.

### virgo



Favorable: Ahora es el momento de encontrar apoyo a su plan, puede hacer solicitud y esta ser oída y aprobada. — Desfavorable: Es importante que no se queje de los que le ayudaron en las malas.

### libra



Favorable: Júpiter el planeta de las riquezas, le enfoca y ayuda específicamente la parte de la economía. — Desfavorable: Evite ser impositivo con el ser amado.

### escorpio



Favorable: Es el momento para imponer su voluntad y alcanzar hacerse sentir, para evitar que sus problemas sigan adelante. — Desfavorable: Quienes esperan respuesta positiva relacionada con demanda judicial tienen un mal día.

### sagitario



Favorable: Vuestro regente Júpiter enfoca ampliamente el plano de la posición social, es ahora el momento para colocarse mejor. — Desfavorable: Lleve sus cosas lentamente, sobre todo lo que trate con asuntos judiciales.

### capricornio



Favorable: El sector del trabajo con magníficas posibilidades, Júpiter le dará sorpresa de ascenso. — Desfavorable: No es el momento para reclamos, es mejor que los ponga.

### acuario

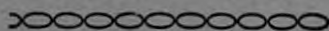


Favorable: Inesperadamente alcanzará imponerse ante los que le hayan venido perjudicando específicamente su buen crédito. — Desfavorable: Evite prestar ayuda económica a quienes ya bien conoce!

### piscis



Favorable: Júpiter el jerárquico el dador de posiciones y riquezas le cobija y dará sorpresa. — Desfavorable: Es importante que rehuya a toda clase de polémicas y discusiones.



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

### Programa Cultural de los alumnos invidentes de la Escuela de Enseñanza

Mañana viernes 4 de setiembre a las 4 p.m. en el Canal 7, un grupo de alumnos de la Sección de Ciegos de la Escuela de Enseñanza Especial presentará un programa cultural que dedica como expresión de agradecimiento a la Asociación Pro Educación del Niño Ciego y la Asociación Farmacéutica Femenina.

**Primera parte.**

Cómo enseñar a un niño ciego; Demostración y narrador.

**Segunda parte.**

Música: Composiciones ejecutadas por los alumnos. Al piano: el Prof. Alexis Quesada.

### ORGANIZACION DE CIUDADANAS COSTARRICENSES

El pasado miércoles en horas de la tarde tuvo lugar la reunión de la Organización de Ciudadanas Costarricenses.

En esta oportunidad la Ex-diputada Graciela M. de Echeverría dictó una interesante charla sobre el Código Familiar.

Aprovechamos la ocasión para enviar un cordial saludo a todas las integrantes de la O. C. C.

### Temporada de teatro en el GIT

Hoy en horas de la noche se presentará a los patrocinadores la obra "Un Dios durmió en Casa", en el Teatro GIT

El próximo sábado a las 8 de la noche se presentará al público.

### Ateneo Puntarenense

Mañana viernes 4 de setiembre a las 7 de la noche en el Salón Los Baños en Puntarenas tendrá lugar una conferencia del Prof. German Alvarado Rodríguez, Director General de Bandas de Costa Rica sobre el tema: "Las Diferentes Escuelas Musicales" y la presentación del Quinteto Nacional de Viento.

# JARDIN ORIENTAL

LUJO-CONFORT-DISTINCION

CARRETERA A PASO ANCHO

### GRAN BINGO EN EL GIMNASIO DEL COLEGIO SUPERIOR DE SEÑORITAS

La Asociación de Padres de Familia de los Quintos Años del Colegio Superior de Señoritas tendrá un bingo el próximo sábado a las 7 de la noche en el Gimnasio del Colegio.

Primer Premio ₡ 1.000.00 además de muchos premios de consolación como artefactos para el hogar, relojes, adornos, vestidos, discos, libros.

Valor del tiquete ₡ 10.00.

# X ANIVERSARIO BINGO

CALASANZ

SETIEMBRE 18

## GRAN CONCURSO "WALT DISNEY"

COLOREE ESTE DIBUJO -ADIVINE A QUE PELICULA PERTENECE Y GANE VALIOSOS PREMIOS.



EL DIBUJO DEBE SER ENVIADO POR CORREO (Apto. 1147) o PRESENTADO PERSONALMENTE EN LAS OFICINAS DEL CIRCUITO TEATRAL RAVENTOS (DISCINE S. A.) en el segundo piso del Edificio REX, de 8 a 11 o de 1 a 5 p.m. y recibido antes del día martes 8 de setiembre a las 5 p.m. hora en que el concurso se cerrará.

Se rifará entre todos los participantes QUE HAYAN ACERTADO 6 valiosos premios.

Nombre de la película de Walt Disney próxima a estrenarse en el gran cine REX:

NOMBRE Y DIRECCION DEL PARTICIPANTE:



LOS NOMBRES Y PREMIOS DE LOS GANADORES DE ESTE SENSACIONAL CONCURSO SE ANUNCIARAN EN ESTE MISMO PERIODICO el día 10 de setiembre, día en que también se estrenará esta linda comedia para toda la familia, que lleva el sello de garantía de Walt Disney, de sano entretenimiento para toda la familia.

# TE VEO TE OIGO



CHICO BRENES

## Asdrúbal y Chico en otro disco

Ya ha sido lanzado al mercado centroamericano el más nuevo disco del grupo show de PACO NAVARRETE, el cual lleva dos éxitos interpretados por ASDRUBAL y CHICO en una cara, y al reverso únicamente la voz de CHICO, lo que hace aún más atractivo este 45.

En la cara "A" de este acetato, aparece "SEÑOR DOCTOR", vocalizada por Asdrúbal y Chico, quienes logran un perfecto acople de sus voces y nos demuestran una nueva faceta de su profesionalismo artístico, siendo además este número uno de los más populares ahora en Europa, y dando la calidad de la versión lo grada por nuestros artistas, será sin duda alguna un hit en nuestro patio.

Por el otro lado aparece una composición del cantante venezolano Henry Shepen creador de "Limón Limonero", titulada "UN VASO DE VIÑO", en la cual logra Chico demostrar cuanto vale interpretando este tipo de canción juvenil.

Así es que nos encontramos ante un estupendo producto de PACO NAVARRETE y su Conjunto Show, a quienes felicitamos muy sinceramente.



ASDRUBAL ZAMORA  
CANAL 4

- 2:43 Presentación
- 3:00 Simplemente María repris
- 4:00 Cocina Club
- 4:30 Johnny Quest
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Ultra "Q"
- 6:30 Mi Querido Marido
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiero Chevron
- 8:00 Departamento "S"
- 9:00 Doctor Kildare

## Agradecida con esta columna Radio B. B.

Sr. Carlos Mora Jiménez  
Director de "Te Veo Te Oigo"  
LA PRENSA LIBRE

Quiero enviarte a nombre del señor Roberto Castellanos F., Presidente de esta emisora, personal vigente y el mío propio; nuestros sinceros agradecimientos por las líneas escritas en tu leída columna "TE VEO-TE OIGO".

Personas como Ud, son las que verdaderamente hacen falta en nuestros periódicos, ojalá tu página siga como hasta esta fecha lo ha hecho, dándole el apoyo a los que lo necesitan y no maltratándolos con sus duras críticas.

Patentizo por este medio, que las puertas de nuestra empresa, estarán dispuestas a colaborar contigo en cualquier ocasión.

Atentamente,  
**Eduardo Barrantes Z.**  
Gerente Administrativo.

## Parece...

...que el locutor Víctor Manuel Zumbado de Radio City es muy eficiente y que constantemente está buscando la manera de introducir éxitos.

...que en realidad Teletica



Programación para hoy  
Jueves 3 de Setiembre, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Escuadrón de la muerte", con Erroll Flynn, David Niven, Basil Rathbone
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El Show de Dean Martin
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana  
Viernes 4 de Setiembre, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele cine "Al filo de la eternidad" con Cornel Wilde, Victoria Shaw
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Will Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele novela "NATACHA"
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

se ha dedicado a filmar en video tape, para luego transmitir, los diferentes deportes que se practican en el país.



- 5.00 Nosotras con Isabel Vargas Facio
  - 5.30 Niños y fábulas
  - 6.00 Supermán
  - 6.30 Astro Locos
  - 7.00 Conquistando el Oeste
  - 8.00 El Show da Blanquita
  - 8.30 Estrellas de Miami
  - 9.00 Candilejas
  - 9.30 International Show Time
- Final: noticias y deportes Buenas Noches Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12 Jueves 3, Setiembre 1970.

- 5.00 Niños y fábulas
  - 6.00 Supermán
  - 6.30 El Circo
  - 7.30 Vaqueros
  - 8.00 El Invencible
  - 8.30 Estrellas de Miami
  - 9.00 Candilejas
  - 9.30 Teletanda del Once
- Final: noticias y deportes Faraones Buenas Noches Si usted no ve bien Canal 11 por favor repórtelo al 29-01-12 Viernes 4, Setiembre 1970



CANAL 6

Programación para hoy  
Jueves 3 de Setiembre, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "El amor nunca muere" con Zully Moreno, Mirtha Legrand, Tita Marella
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y Canciones
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Euro Cine "Pecado de amor", con Sara Montiel, Reginald Kernan
- 10.45 Noticiero HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana  
Viernes 4 de Setiembre, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiero HOY
- 12.45 La novela de la tarde "Encrucijada"
- 1.15 La novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista femenina
- 2.45 Cine en su casa "A La Habana me voy" con Blanquita Amaro, Tito Luisiardo
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penélope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele tanda de siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La novela familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Gran Teatro
- 10.30 Siglo XXI
- 11.00 Noticiero HOY
- 11.20 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



JUEVES 3

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Ríndete amor mío" Con William Holden y L. Bail
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Doris Day Show
- 3.00 Escuela de artesanía
- 3.30 Fábulas
- 4.00 El Avispón Verde
- 4.30 Marino y la Patrulla Oceánica
- 5.00 Los diablos del volante
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

VIERNES 4

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Dragnet" Una historia verídica con Jack Webb
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy etiqueta. Con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 Los diablos del volante
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Musicales Pop
- 7.00 Pelea estelar "Bobo Olson vs. Randy Turpín"
- 7.30 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de hacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros

## CENTRAL y LUX

(Sólo mayores de 21 años).

A las 7 y 9 A las 6:30  
\$ 4.00 8:30 \$ 4.00

La segunda semana de valcilla...  
Con Mauricio Garcés

## "MODISTO DE SEÑORAS"

A COLORES!  
ENRIQUE ROCHA - HUGO GOODMAN  
DIR. DE RENE CARDONA JR.



ADMIRE UD. A UN EXPERTO EN EL ARTE DE VESTIR Y DESVESTIR A LAS CHICAS MAS BELLAS

## HOY - CENTRAL

Sólo a las 3 p.m. \$ 3.00

Gran estreno de risas.

SU GRAN AMOR POR LOS ANIMALES LO LLEVO A LAS MAS DIVERTIDAS AVENTURAS!



## "CAPULINA CORAZON DE LEON"

A COLORES!

GUADALUPE — A las 8 ... \$ 2.50

A colores. Vuelve a la pantalla... Libertad Lamarque, en su gran éxito:

"ROSAS BLANCAS PARA SU HERMANA NEGRA"

# El primer film soviético - norteamericano

MOSCU, 3 —(AP)—“Tchaikovsky”, primera producción cinematográfica soviética-norteamericana, fue estrenada ayer tras una campaña publicitaria pocas veces vista en la prensa soviética.

La obra es presentada simultáneamente en tres salas de Moscú. La biografía del compositor ruso Pyote Tchaikovsky es un espectáculo a todo color dentro de la mejor tradición de Hollywood.

Dimitri Tiomkin, importante compositor de música para el cine de Hollywood, escribió la partitura y sirvió de consejero técnico a los soviéticos durante los cuatro años de preparación y filmación.

Tiomkin, nacido en Rusia, recibe crédito en los títulos sólo como músico aunque también actuó como productor ejecutivo. La música incluye pasajes de algunas de las más conocidas obras de Tchaikovsky, como el “Lago de los Cisnes” y su Sinfonía “Patética”.

Aunque los planes originales contemplaban una mayor participación norteamericana en el film, Tiomkin terminó por ser la única contribución de los Estados Unidos.

El guión ignora el hecho de que Tchaikovsky era homosexual y al final, registra sólo

lo su muerte, sin mencionar que murió después de beber agua contaminada con bacteria del cólera lo cual, según algunos historiadores musicales, fue hecho intencionalmente.

Una selecta audiencia rusa vio anoche la película y rompió en aplausos cinco veces ante pintorescas escenas del

campo soviético: Los Abedules, los campos de flores silvestres y las Troikas deslizándose por la nieve.

Actúa en el papel principal Innokenty Smoktunovsky, el actor soviético que se hizo famoso en el extranjero hace varios años en la producción soviética de “Hamlet”.

**REX** 3 ..... \$ 4.00  
7 y 9 ..... \$ 5.00

UN BANCO CON UNA CARACTERÍSTICA ESPECIAL... EN EL SE GUARDAN LOS DEPOSITOS DE LOS MAS CONOCIDOS LADRONES DE BANCOS DEL OESTE... Y DETRAS DE SUS DEPOSITOS HAY TRES GRUPOS DE PANDILLEROS EN LOCA CARRERA POR LLEGAR DE PRIMEROS, EN MARAVILLOSO TECHNICOLOR.

Era un banco a prueba de ladrones. Pero tres pandillas diferentes quisieron robarlo la misma mañana

**'EL GRAN ROBO DE UN BANCO'**  
(The Great Bank Robbery)



Una Producción MALCOLM STUART Estrellas:  
**ZERO MOSTEL: KIM NOVAK**  
**CLINT WALKER** Coestrellas:  
AKINS TAMIROFF STORCH ANDERSON JAFFE MAKO  
MILTON MULLA - ANTONIO ROSSO RICHARD FREED - BILL WILLIAM PETER BLATTY  
MUSIC BY FRANK O'Rourke - PRODUCTION MALCOLM STUART - DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY HY AVERBACK  
TECHNICOLOR® PANAVISION® Un film WARNER BROS.-SEVEN ARTS W.

**CAPITOLIO** 7 y 9 ..... \$ 2.50  
(Sólo mayores de 21 años)  
Una poética y bella película, con Jacqueline Bisset.  
**LA TIERNA PROMESA**

**ZAIDA** 8 ..... \$ 2.00  
CS Y COLORES  
Richard Widmark, Dean Martin en:  
**EL CAMINO DEL OESTE**

**ADELA** 7 y 9 ..... \$ 2.00  
La gesta histórica de Guy Stockwell, con Doug McClure y Leslie Nielsen, revive nuevamente en la pantalla.  
**BEAU GESTE**

## Distribuidora de Mosaico Ltda.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756 - Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: **MOSAICO - TERRAZO Y OTROS DERIVADOS DE CONCRETO**

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta un año... con fáciles pagos mensuales.

3ª SEMANA DE EXHIBICION — CINE PALACIO

# METROPOLITAN

3 y 7 p.m. .... \$ 4.00 — POR \$ 1.000 AL DIA  
10 p.m. .... \$ 5.00 — (Sólo mayores de 21 años)

## EL MATRIMONIO PERFECTO

**Nuevo Hilton**  
EL CINE DE CATEGORIA

¡HOY!  
3 ..... \$ 2.00  
7 y 9 ..... \$ 3.00

## DESAFIO EN LA PISTA

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA!  
Cantinflas

## "ROMEO Y JULIETA"

**PALACE**

**IDEAL**

3 ..... \$ 3.00  
7 y 9 ..... \$ 4.00

8 y 8 ..... \$ 2.50

(Sólo mayores de 21 años)

Dos hermanos, una hermana... y su amor tan extraño...!  
Glauro Mauri, Elda Tattoli,

## "CHINA SE AVECINA"

## VARIEDADES

3 ..... \$ 3.00

7 y 9 ..... \$ 5.00

El documental del siglo!  
**EL VIAJE INFINTO**  
En colores

(Sólo mayores de 21 años)

(Sólo funciones nocturnas)  
**SOBERBIA PREMIERE DE GALA!!**

La historia de Eva comienza desde el momento en que viene al mundo... y ella misma se encarga de relatar con sinceridad y sin falsos pudores, sus más íntimas experiencias sobre la vida, el sexo y el amor...!

SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIR. LA EN COSTA RICA! NO IRA A PROVINCIAS!

En caso de duda por la edad, se exigirá la cédula de identidad!

EXCLUSIVAMENTE PARA ADULTOS!!

¡Nunca Antes Los Hechos de La Vida y El Amor Tan Claramente Expuestos!

# EVA



con Renate Larsen · Ulrike Teichmann · Barbara Stanek

Inken Sommer · Ursula Ludwig · Ilse Zrelstorff · Elisabeth Hitzberger

dirección: Herbert Ballmann **EASTMANCOLOR**

Distribuida por Metro-Goldwyn-Mayer

## "EVA, LA SENDA DEL AMOR"

EN COLORES

## CALIFORNIA

7:30 ..... (Tanda única) ..... \$ 4.00

Gregory Peck, Omar Sharif,

**"EL ORO DE MACKENNA"**  
EN COLORES

## MODERNO

3 ..... \$ 2.00

7 - 9 ..... \$ 2.50

Richard Harrison

(Sólo mayores de 21 años).

Robert Webber,

**UNO DESPUES DEL OTRO**

**TECNICA DE UN HOMICIDIO**

En colores

En colores

## RIO

8 ..... \$ 2.00  
Mil máscaras,

**ENIGMA DE MUERTE**  
EN COLORES

## Quieren el Matrimonio Perfecto a las nueve

Vecinos de la Ciudad de Alajuela se dirigieron al Ministro de Gobernación Lic. Carlos Manuel Vicente Castro, solicitándole que el Matrimonio Perfecto, película que se exhibe a las diez de la noche en la capital, sea expuesta al público a las nueve de la noche. Manifiestan que salen muy tarde y por consiguiente, si vienen al cine, llegan muy tarde a Alajuela.

El telegrama está firmado por el Lic. Juan Manuel Vargas Soto, Un funcionario de Gobernación expresó a LA PRENSA LIBRE que corresponde al Consejo Superior de Defensa Social el resolver este asunto y no al Ministro Vicente Castro.

VEAN

PAGINA Nº 2  
LA GANGA  
DE HOY.

**SOLO UN GOLPECITO**  
y una rica gota  
refresca su aliento  
al segundo

**BINACA**

GOTAS CONCENTRADAS  
PARA EL BUEN ALIENTO

Distribuidores: CEFA Ltda.



# LISTOS PARA LA PELEA

Llévese un "usado" de



están todos como nuevos, revisados y en perfectas condiciones.

## LISTA DE USADOS Y DE GANGAS CON PRECIOS

### CAMIONES

MARCA	TIPO	AÑO
FORD THAMES	MOTOR CUMMINGS	
	1000	1969
FORD THAMES	600	1969
VOLVO	F-85 47 7½ TONS.	1968
VOLVO	F-85 47 7½ TONS.	1967
FORD THAMES	600	1967
FORD THAMES	750	1967
VOLVO	L-465 6½ TONS.	1966
CHEVROLET	5½ TONS.	1965
FORD THAMES	600 3½ TONS.	1965
FORD THAMES	3½ TONS.	1964
MAGIRUS	6½ TONS.	1964
INTERNATIONAL	5½ TONS.	1964
THAMES TRADER	2½ TONS.	1962
TOYOTA	5 TONS.	1961
THAMES	2½ TONS.	1961
CHEVROLET	1½ TON.	1959
FORD	3½ TONS.	1958
G.M.C.	CABEZAL 12 TONS.	1958
FORD	F-600 3½ TONS.	1957
G.M.C.	3 TONS.	1948

### PANELS - PICK-UPS - JEEPS

MARCA	TIPO	AÑO
LAND ROVER	JEEP METALICO	1969
VOLKSWAGEN	PANEL	1968
DATSUN		1968
LAND ROVER	JEEP DIESEL	1968
INTERNATIONAL		1967
AUTO MULA	JEEP	1967
FORD TRANSIT	¾ TON.	1967
VOLKSWAGEN	PICK-UP	1961

### CAMIONES GASOLINA

MARCA	TIPO	AÑO
CHEVROLET	8½ TONS.	1969
INTERNATIONAL	CABEZAL 12 TONS.	1957

### AUTOMOVILES

MARCA	TIPO	AÑO
PEUGEOT 4 PUERTAS	STATION WAGON	1966
VOLVO	DEPORTIVO	1965
FIAT 4 PUERTAS	2100	1964
OPEL REKORD	STATION WAGON	1964

### GANGAS DE LA SEMANA

MARCA	TIPO	AÑO	PRECIO
TOYOTA	CORONA	1969	Q 28.000.00
LAND ROVER	METALICO		
	GASOLINA	1969	Q 27.500.00
LAND ROVER	DIESEL	1968	Q 25.500.00
BEDFORD (sólo un dueño)	4½ TONS.	1967	Q 38.500.00
CHEVELLE		1965	Q 21.000.00
INTERNATIONAL	CABEZAL Y FURGON		Q 45.000.00
CORVAIR (como nuevo)	MONSA	1962	Q 10.500.00
THAMES (perfecto estado)	2½ TONS.	1961	Q 11.500.00
CORVAIR (magníficas condiciones)	SEDAN	1961	Q 9.500.00

REVISADOS, MAGNIFICAS CONDICIONES GENERALES, LLANTAS, PINTURA.

VISITE NUESTRAS SALAS DE EXHIBICION Y VENTAS



LA AGENCIA ESPECIALIZADA EN VEHICULOS DE TRABAJO — AUTOPISTA GENERAL CAÑAS (WILSON) CRUCE CON LA URUCA — ANEXO: 200 VR3. AL NORTE ANTIGUA BOTICA SOLERA — TELEFONO: 21-01-01 — APARTADO: 1112.